O VI - Nº 264 · SEMANA DEL 11 AL 17 DE AGOSTO DE 1982
NTIAGO DE CHILE · PRECIO (INCLUIDO IVA): $ 120.—

12(397-)

Colección

hoy
M.R.
LA VERDAD SIN COMPROMISOS

La hora del DOLAR LIBRE

La tragedia de la cesantía

Sabía usted que Suiza, además de los mejores chocolates, también hace relojes?

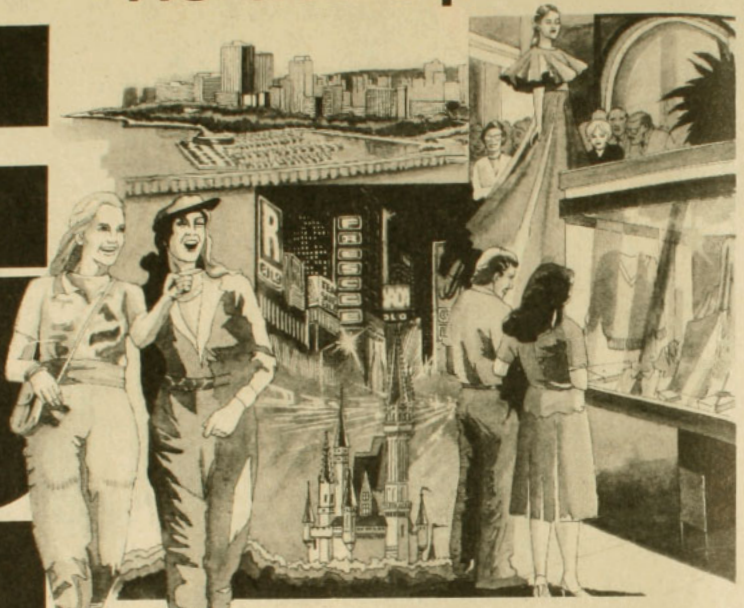
Suchard

OF SWITZERLAND

COSAS DE RUFINO

Miami

Tu belleza no tiene precio.



(Aunque Aeroperú se la ofrece por sólo US$ 77,58 mensuales*)

Toda la belleza, las famosas tiendas de departamentos y las exclusivas boutiques de Miami, junto a sus increíbles Shopping Centers, Aeoperú los pone a su alcance en un vuelo directo y con excelente atención a bordo.
Y si lo desea, por un costo mínimo adicional tendrá a su alcance tours por Miami; y desde ahí a Orlando para conocer las maravillas de Disneyworld, el Seaquarium..., todo esto, con el crédito más rápido.

AeroPerú
Uniendo los cielos de América.

Consulte a su Agente de Viajes o en nuestras oficinas en Teatinos 335 o al teléfono 715035.

* Valor cuota mensual US$ 77,58 (equiv. mon. nac.) a 18 meses... y sin pie!

Un nuevo experimento

Se nos ha dicho que, de ahora en adelante, tendremos que ser optimistas. Que con las medidas adoptadas se reactivará la economía. Que disminuirá la cesantía. Que todo está controlado y que, si bien en algunos momentos habrá especulación y abusos, automáticamente esto irá amainando. Es decir —se asegura—, ahora sí se encontró la forma de combatir la recesión, noquearla de una vez y poner al país en marcha.

¿Y cuál es la última medida? Bueno, una que figuraba en los libros de los libremercadistas de Chicago que, por principio, han sido siempre partidarios del cambio libre, al estilo del que rige en los grandes países industriales. Ellos no lo habían aplicado antes... porque encontraban demasiado compleja su implantación. Ahora las cosas son más simples...

Un alto funcionario reconoció que los chilenos no conocían una medida de esta naturaleza desde hace varias décadas y que, por lo tanto, la reacción del público ha debido ser de perplejidad primero y de temor después. Todo esto, producto de una progresiva desconfianza, surgida del simple hecho de que lo que se adoró ayer hoy se quema y no se sabe si lo que hoy se considera la piedra filosofal mañana será repudiado como fracasado artificio de nuestros modernos alquimistas de la economía.

Los economistas han terminado por reconocer que la suya no es una ciencia exacta, sino social. Pero la propaganda nos estuvo convenciendo de que el camino seguido era irreversible, casi un dogma, precisamente porque se había encontrado por fin la fórmula capaz de convertirnos en una gran nación, próspera y feliz sólo con la aplicación de un modelo que en ninguna parte antes hizo la felicidad de nadie. Ahora hemos llegado a la conclusión que escogimos mal. Y decimos "escogimos" como una concesión, porque es público y notorio que los chilenos hemos debido acatar esta política porque no tuvimos posibilidad real de escoger otra.

Si se hiciese una antología de lo que oficialmente se afirmó en estos años de modelo de Chicago, nos encontraríamos con el más increíble compendio de contradicciones, de pronósticos incumplidos, de frases rotundas que luego fueron descalificadas por otras de mayor énfasis. A veces hasta con brillo, algunos personeros del equipo económico llegaron a hacer titubear a economistas que, por formación y convicción profesionales, estaban seguros de los resultados previsiblemente negativos de un modelo basado en teorías que, por puramente librescas, no conducirían sino que al desastre. Muchos de ellos llegaron a señalar que, si bien aceptaban el enunciado general, no podían acoger ciertas medidas puntuales. O sea, con un cosmético por aquí y un retoque por allá, creyeron que "el modelo funcionaría".

Ese criterio es el que se está usando actualmente.

La disquisición tiene que ver con lo que está pasando. Los Chicago *boys* todavía creen que pueden ganar su guerra. Las medidas que adoptan se basan en sus propias afirmaciones teóricas y, sin embargo, reconocen que están experimentando: los chilenos tendremos —¡otra vez!— un tanteo inédito en materia cambiaria.

Hay algo, sí, que no pareciera preocupar mayormente al equipo económico: convencerse de que ese camino, que supusieron sin retorno, debe ser cambiado. Por allí pareciera estar la solución. Hace falta una política dinámica, vigorosa, de resuelta participación del Estado en la conducción. Esto de dejar al mercado que todo se ajuste automáticamente sólo produce lo que un economista, otrora de gobierno, dijera con preocupación: un desbarajuste. Y de éste no se logrará construir nada.

Para tal cambio, para esta nueva política, para ese desafío, se requiere de nuevos hombres. El relevo necesario que, junto con inspirar confianza, sea capaz de abrir las puertas a nuevos horizontes tanto en lo político como en lo social. Si así no ocurre, se seguirá parchando y remendando lo que ya, por parchado y remendado, no resiste nuevas pruebas.

La lección que esto está dejando es que, por muy buenas intenciones que tengan, los encargados de impulsar políticas no pueden prolongar más allá de lo prudente la comisión de sus errores, sobre todo si, por olvidar este sencillo hecho, se damnifica gravemente a un país.

EMILIO FILIPPI

hoy

El semanario chileno de mayor circulación comprobada
Afiliado a la Asociación Nacional de la Prensa y a la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)
Adherido al Instituto Verificador de Circulación

DIRECTOR: Emilio Filippi
SUBDIRECTOR: Abraham Santibañez
JEFE DE REDACCION: Hernán Millas
SECRETARIO DE REDACCION: Mauricio Carvallo
EDITORES: Cultura: Guillermo Blanco. Internacional: María Paz del Río
REDACTORES: Ana María Foxley, Mónica Blanco, Irene Bronfman, Ignacio González, Gabriel Figueroa, Manuel Delano, Ascanio Cavallo, Hugo Traslaviña, Claudia Donoso y Marcela Otero
EDICIONES ESPECIALES Y SUPLEMENTOS: Editora: Patricia Verdugo. Redactoras: Carmen Ortuzar y Odette Magnet
COLABORADORES: Malú Sierra, Mariano Silva y Octavio Marfán
REPORTEROS GRAFICOS: Raúl Montoya, Marco Ugarte y María Eugenia Lorenzini
AYUDANTES: Hernán Vidal ("Hervi"), Alejandro Montenegro ("Rufino") y Patricio Amenguat
CENTRO DE DOCUMENTACION: Elena Castillo e Isabel Margarita Rojas
DISEÑO GRAFICO Y FOTOCOMPOSICION: Imprecom Ltda. Monseñor Miller 15 - Dpto. 328 - Fono: 495000
CORRESPONSALES EN EL PAIS: Alejandro Guillier (Antofagasta), Mario Aravena (Concepción), Juan J. Faundez (Temuco), Renato Cárdenas (Castro), Roque Tomás Scarpa (Punta Arenas)
CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO: Sergio Martínez (Montreal), Manuel Olivari (Lima), Mauricio Montaldo (Quito), Magaly Alegría (Caracas), Patricio Herrera (Gran Bretaña), Eduardo Olivares (París), Jorge Piña (Roma), Antonio Martínez (Madrid), María Elsa Richard (Barcelona), Gonzalo Cáceres (Hamburgo) y Carmen Barros (Kenya). Pablo Azócar (*corresponsal en viaje*)
COLUMNISTAS: Miguel Arteche, Fernando Dahse, Hernán Elgueta, José Florencio Guzmán, Alejandro Hales, Juan Eduardo Herrera, Fernando Léniz, Rolf Luders, Alejandro Magnet, Oscar Muñoz, Eduardo Ríos, Andrés Sabella, Hernán Vergara
SERVICIOS INTERNACIONALES: Agencias UPI, ANSA, EFE, Inter Press Service y ALA. Revistas "Cambio 16", "Historia 16", "Gaceta Ilustrada", "Mercado" e "Historia y Vida" (España); "Il Settimanale", "Gente" e "Il Sabato" (Italia); "Le Nouvel Observateur" (Francia); "Doble 6" (Venezuela); "Magazine al Día", "Nueva Frontera", "Estrategia" y diario "El Tiempo" (Colombia); "Nueva" (Ecuador); "Equis", "Caretas" y "Oiga" (Perú); "Veja" e "Isto É" (Brasil)
GERENTE GENERAL Y REPRESENTANTE LEGAL: Víctor Marshall Orrego
GERENTE DE VENTAS: Hernán Elgueta
GERENTE COMERCIAL: Francisco Larenas

Revista HOY es editada por Empresa Editora Araucaria Ltda. Monseñor Miller 74, teléfono 222610102, Telex 240861 HOY CL, Casilla 4054, Correo Central, Santiago de Chile. Impresa en los talleres de Editorial Antártica, que sólo actúa como imprenta.

SUMARIO

	PAGINAS
Nacional	7 a 17
Confidencias	18
Economía	22 a 27
Empresas	28
Cultura	29 a 33
Sociedad	34 a 40
Ciencia	41 y 42
Internacional	43 a 51
Crucigrama	52
El lector tiene	53 y 54
OPINIONES	
Orlando Sáenz	11
Hernán Millas	12
Guillermo Blanco	21
Juan Eduardo Herrera	27

VAN, VIENEN...

PETICION: de cambio de nombre informó el *Diario Oficial*. Ante el Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía compareció el productor artístico chileno Raimundo Larraín Valdés para que se le cambie la "i" latina a su nombre por una "y" griega, quedando como Raymundo. Y que además se le anteponga a su apellido paterno el artículo "de", para que quede como Raymundo de Larrain Valdés. El productor está casado con Margaret Strong Rockefeller, antes esposa del "marqués" Jorge Cuevas.

DISTINCION: al periodista José María Navasal con el premio "Alejandro Silva de la Fuente", que otorga la Academia de la Lengua. El premio "Academia", que da la misma institución, fue adjudicado al periodista y escritor Guillermo Trejo, por *La casa del descalzado*, considerada "la obra mejor escrita publicada en el último año". En octubre será la entrega oficial de las distinciones.

• Con el segundo premio (mil 600 dólares) en el concurso de novela "Jorge Isaacs", que se realiza en Cali, Colombia, al escritor chileno Francisco Simon, por su novela *El informe Mancini*. El primer lugar lo obtuvo el colombiano Carlos Castro Saavedra, que debutó como novelista con *Adán Ceniza*.

Marilyn: 1955, "La comezón..."

QUERELLA: contra el periódico alemán *Bild Am Sonntag* presentó la actriz francesa Brigitte Bardot. Pide 40 mil dólares por daños y perjuicios. La publicación calificó a BB "como una *sex-star* que se abandona, pesa 30 libras más de la cuenta y cuyos ojos no expresan nada". Y agregó: "Con una fusta en la mano, recorre las playas de Saint-Tropez para llevarse a dormir a un tipo que no sepa dónde ir".

MATRIMONIO: el segundo en su vida, contrajo el cantante chileno Lucho Gatica. El "rey del bolero" de la década del 40 se casó privadamente en Houston, Estados Unidos, con la modelo norteamericana Diane Lanharquer, junto a la cual visitó Chile hace un año y medio. Gatica había estado casado con la mexicana Mapita Cortez, con la que tuvo cinco hijos.

ASUMEN: como alcalde de Pudahuel, en reemplazo de Felipe Montero Jaramillo, el ex alcalde de Renca, Eduardo Bajut Aguirre. La alcaldía de Renca, entretanto, quedó en manos del dentista Antonio Giménez Petersen, 29 años. En reemplazo del edil de La Granja, Pedro Guzmán, que renunció a su cargo, fue designado el actual subsecretario general de Gobierno, coronel (R) Mario Messen.

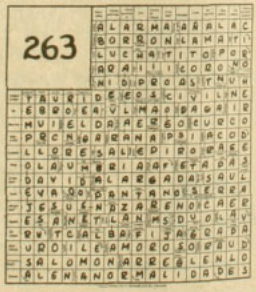
• Como nueva secretaria nacional de la mujer, María Isabel Covarrubias Simm, en reemplazo de Amelia Allende.

ANIVERSARIO: número 20 de la muerte de la actriz norteamericana Marilyn Monroe se celebró el miércoles 4. Aprovechando la ocasión, un detective privado de Los Angeles, EE.UU., que ha dedicado diez años a investigar el fallecimiento de la actriz, ofreció una recompensa de diez mil dólares para quien encuentre el diario de vida de Marilyn. En él, según el detective Milo Speriglio, se podrá comprobar que ella no se suicidó, sino que fue asesinada por la CIA justo antes que denunciara un complot para asesinar al líder cubano Fidel Castro.

MUEREN: el doctor Roberto Barahona Silva (74), fundador y primer presidente de la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica, Conicyt. Fue también decano de la Facultad de Medicina de la Universidad Austral, y de la misma Facultad, de la Universidad Católica de Chile.

• Cathleen Nesbit (93), actriz británica. Entre las películas que la hicieron famosa está *Mi bella dama*, en la que interpretó el rol de madre del profesor Higgins. También trabajó en *Mundos Individuales*, la famosa serie de la BBC de Londres.

Solución al puzzle



...DICEN

• "La TFP no va a discutir si sus miembros son pálidos o no y si vale alguna cosa esa extraña exigencia de que no se debe ser pálido". **(Respuesta pública de Fiducia al abogado Pablo Rodríguez Grez, que calificó a sus miembros como "muy distinguidos, muy pálidos").**

• "Mi máquina está en buenas condiciones, pero igual leeré con mucho interés su libro. Además estoy muy complacido de informarle que no necesito sus servicios como cirujano. Sólo me interesa como amigo". **(Presidente Pinochet al doctor Christiaan Barnard, cuando éste le hizo entrega de su libro *La máquina del cuerpo*).**

• "Yo no vendí droga, sólo la regalé". **(Humorista Carlos Helo, a *Las Ultimas Noticias*).**

• "Porque, entienda, no es obligación mía decirles a todas las mujeres que me invitan que me voy a acostar con ellas. Hace mucho tiempo que cambié calidad por cantidad...". **(Futbolista Elías Figueroa, a *La Tercera*).**

• "El que no hubiera transición entre el Hipoglós y el Agua Brava tiene una pequeña o gran culpa. Y no es de ellos". **(Periodista Silvia Pinto, refiriéndose al fracaso de los "cuescos" Cabrera y el retorno de los viejos).**

MOMENTO POLITICO

A la búsqueda del milagro

Mientras dirigencia empresarial busca soluciones junto al general Pinochet, continúan presiones por "cirugía" ministerial

POR PATRICIA VERDUGO

La prensa publicó, el lunes 2 de agosto, datos proporcionados por el Banco Central. Los chilenos habían comprado 148 millones de dólares en la segunda quincena de junio —tras la devaluación— como resultado de "la incertidumbre y otras expectativas". Pero la compra de sólo 41 millones en las dos primeras semanas de julio demostraba que "una vez que las dudas se aclararon, la presión declinó ostensiblemente".

Tres días después, el ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, tomó por sorpresa a la ciudadanía anunciando otro cambio en las reglas del juego: precio libre para el dólar (ver información siguiente). Y el general Augusto Pinochet explicó: "Ya no me sacan más dólares. Sacaron 300 millones en quince días. Pero ya se cerró la puerta del Banco Central".

Reunión en La Moneda: Pinochet y ministros militares con líderes empresariales

La nueva devaluación —esta vez de porcentaje variable, según lo determine el "libre mercado" del credo neoliberal— provocó estupor. Luego comenzó a desgranarse el rosario de reacciones en favor o en contra de la nueva medida de los Chicago *boys* (hasta ahora amos y señores de la política monetaria). Y lo claro es que, aparte de consideraciones técnicas, aquí está en juego un factor que no puede ser manejado ni por el más estricto decreto: el estado anímico de los chilenos. Cunde la angustia y el temor "porque el futuro se ha vuelto una vez más incierto", como aseguró el oficialista Alvaro Puga en *La Tercera*.

Unos están cesantes —la cuarta parte de la fuerza laboral— y otros no saben cómo hacer frente a las deudas contraídas en el breve lapso triunfalista. Y los demás se contagian del ánimo depresivo, comprando lo estrictamente necesario y transformando en dólares lo que sobra. Las últimas cifras muestran que la producción industrial cayó en un 20,6 por ciento y las ventas, en un 17,6 en junio, respecto del mismo mes del año pasado.

Se percibe que la crisis se torna inmanejable para la autoridad económica, que se toman medidas frente a las cuales la reacción es muy humana y natural. No requiere de cerebros orquestando campañas. "La vorágine de cambios en las reglas del juego genera una situación de incertidumbre muy básica. Se pierde la credibilidad, la confianza. No tiene valor lo que se dice oficialmente y se supone que la decisión de mañana será distinta a lo que se declara hoy. Proliferan, entonces, los rumores, en el intento de acceder a información privilegiada", dijo a HOY un estudioso del comportamiento social.

Así, el golpe a la credibilidad que significó la devaluación del 14 de junio alimentó la expectativa de una nueva devaluación. Se perdió la confianza en el peso, se buscó la seguridad en la tenencia de dólares y se provocó el cumplimiento de lo esperado. "Es la dinámica de la crisis y ya se está en el reino de lo imprevisible tanto en lo económico como en lo político", se comentó a HOY.

Hábil reacción

La pregunta acerca de qué sucederá no tiene respuesta. Hay varios "poderes" en el juego, incluyendo el inmanejable de la actitud colectiva. "Si la gente ve que la medida es definitiva y confía en la autoridad, el cambio habrá sido positivo; pero es muy difícil saber si la gente lo va a considerar así o sólo un cambio más. Es una situación muy delicada porque ha habido modificaciones muy importantes en poco tiempo que, por distintas razones, no se han podido cumplir", dijo el presidente de la Corporación de Sociedades Financieras, Guillermo Villaseca.

En el dividido oficialismo, hay quienes creen que la única solución para que se restablezca la confianza es que el general Pinochet despida definitivamente a los Chicago *boys*. Que "reacomode la montura, bote los embelecos y los monos porfiados y reemprenda la marcha", aconsejó Alvaro Puga. "La gente perdió la confianza en las medidas actuales, en el Banco Central y en el Ministerio de Hacienda. Pienso que habría que hacer un pequeño cambio de caras, una cirugía", dijo Angel Fantuzzi, vicepresidente de Asimet.

Fantuzzi —quien, además, es presidente del Comité de Defensa del Producto Chileno— hizo el comentario al salir de La Moneda, luego de participar en una larga reunión que Pinochet tuvo con dirigentes de la producción y el comercio el viernes 6. Lo cierto es que fue una maratónica semana con reuniones diarias organizadas por el ministro de Economía, general Luis Danús. Lunes, con empresarios →

EN BREVE

Asesinado apareció —en el fondo de un barranco— el electricista Julio Morelli Candia, de 31 años, por quien su padre había presentado la semana pasada un recurso de amparo, en Concepción. El escrito denunciaba la detención practicada en su domicilio por un grupo de civiles, 27 días antes. La víctima presentaba una herida cortopunzante en el abdomen y una hematoma en la zona cervical, correspondiente a un golpe de karate.

•••

El ministro de Agricultura, Jorge Prado, anunció el viernes —durante una entrega de títulos de dominio a ocho mil 800 indígenas, en Freire— que el gobierno ingresará al mercado diez mil millones de pesos, de los cuales tres mil 500 millones estarán destinados a la renegociación de las deudas que mantienen los agricultores. Sin embargo, dirigentes agrícolas de la zona dijeron a HOY que esta medida no soluciona sus problemas. "Lo único que cabe", afirmaron, "es la moratoria".

•••

A casi doce años del crimen del general René Schneider Chareau, el procurador de turno de la Corte de Apelaciones, Sergio Castro, fue notificado de la calidad de reo en rebeldía de Rafael Avilés Lambie, presunto implicado en el asesinato del ex comandante en jefe del Ejército. Su paradero actual podría estar en una ciudad de Uruguay. Castro expresó, al pie de la notificación, que apelaba de la encargatoria de reo en rebeldía.

•••

El fin de semana pasado se instaló en Pío Nono el puente Bailey, tipo meccano que permitirá el paso peatonal y a vehículos de hasta 60 toneladas mientras se construye en ese sector un nuevo viaducto de cuatro pistas.

La pasarela, desarmable, está fabricada con un acero de peso ligero y revestido de una sustancia antióxido. Contará con iluminación especial.

Armando el "meccano"

MARIA LUISA INFANTE

•••

La Corte Marcial consideró el caso durante seis años y finalmente condenó a cinco años y un día al oficial de Ejército Alex Urra Terán por la participación que le cupo en la muerte del soldado conscripto Segundo Alucema Osorio, de la Compañía de Morteros del Regimiento de Calama. En la noche del 30 al 31 de agosto de 1976, Osorio no se presentó a una guardia. Cuando lo supo el comandante de su compañía, el capitán Eduardo Sanhueza Dueñas, lo sometió a una serie de pruebas físicas, "sapitos", "tiburones" y otras. También hizo que a su cuerpo desnudo le pintaran groserías y lo hizo colgar de pies y manos a una barra metálica. Dos horas después, el oficial Urra golpeó al detenido con pies y manos y lo sumergió en un barril con cal y agua. Al cabo de otras penurias, el conscripto perdió el conocimiento y murió por paro cardíaco. La Corte Marcial condenó a 61 días de presidio al capitán Sanhueza.

del sector transporte; martes, con los del sector minero; miércoles, dirigentes del agro; jueves, con el área de la construcción.

La ronda de contactos con la dirigencia empresarial fue una hábil reacción del régimen para anular la iniciativa del no menos hábil presidente de la Confederación de Productores Agrícolas, Domingo Durán. Veinte días antes, de un ampliado nacional de este organismo surgió la idea de realizar un encuentro de todos los líderes empresariales para analizar la crisis y proponer soluciones. Fecha: 14 de agosto. Se cursó invitaciones que fueron aceptadas de inmediato, incluyendo la aceptación del presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Jorge Fontaine, para presidir la reunión (ver Entrevista de HOY).

Entonces, el gobierno anunció que el general Pinochet haría su serie de reuniones y, mientras Fontaine intentaba convencer a Durán de la conveniencia de postergar el encuentro, surgió el necesario "malentendido":

—Publicamos en la prensa, como inserción, el texto de los acuerdos de nuestra asamblea al que sólo se había agregado que Fontaine presidiría el encuentro. El dijo que queríamos presionarlo. Así son estas cosas— comentó Durán a HOY.

Obviamente, Durán no fue invitado a La Moneda, así como tampoco lo fue León Vilarín— presidente de la Confederación de Dueños de Camiones— el día que correspondió a los transportistas. Y de los invitados, sólo algunos fueron escogidos para hablar. Pinochet escuchó quejas y lamentos. Y la opinión pública supo que le plantearon "con franqueza los graves problemas" de cada sector.

Lo que no tuvo explicación fue el optimismo de los dirigentes al enfrentar las preguntas periodísticas. "Nos vamos muy contentos", dijo Manuel Feliú, presidente de la Sociedad Nacional de Minería. "No salimos defraudados", comentó Raúl Bettini, presidente de la Federación de Dueños de Taxibuses. "Por la receptividad del Presidente Pinochet estamos seguros que aquello que sea compatible con el bien nacional será acogido positivamente", dijo Máximo Honorato, presidente de la Cámara Chilena de Construcción.

Burbuja de aire

La actitud de la dirigencia empresarial —marcada aún por su alianza política con el régimen y por el trauma de la UP— se aferra a que surgirá una solución milagrosa que reactive con rapidez la economía nacional. El general Pinochet aseguró, el viernes 6, que "ya no hay más medidas a partir de hoy", refiriéndose a las de carácter global, ya que aclaró que sí las habría "apuntadas a cada sector productivo". Y el ministro de Hacienda lo reiteró: "To-

mada esta medida, ya no hay otra que tomar. Con esto se van a olvidar de aranceles, plazos de cobertura, mayor celeridad a denuncias antisubsidios y todo eso", dijo en relación a los pliegos de peticiones empresariales.

Pero la inyección de confianza que debía administrar De la Cuadra tuvo una burbuja de aire. Cuando se le preguntó si la decisión de liberar el precio del dólar era transitoria, respondió: "Creo que no es transitoria. A lo mejor... bueno, nunca se puede decir".

Y mientras De la Cuadra comienza a aprender que la política es el arte de lo posible y el general Danús pone en práctica, con los empresarios, aquello de que es el arte de negociar para que la sangre no llegue al río, continúan las sigilosas presiones por un cambio de gabinete. Los "nacionalistas" y un sector empresarial están por dar el sobre azul a los Chicago *boys*. La Derecha gremialista prefiere sacar a los uniformados y armar un gabinete de civiles que pueda insuflar confianza a los debilitados pulmones oficialistas. Y el gobierno "amigo" de Ronald Reagan —tras la decisión norteamericana de ayudar al régimen militar argentino, para que no vuelva a tentarse con la órbita soviética— propicia cambios que aseguren la tranquilidad social en este último rincón de su patio trasero.

Fue, la pasada, una semana de intenso ajetreo noticioso que no excluyó a los miembros de la Junta de Gobierno. El general César Mendoza regaló la biblioteca de su padre a la Biblioteca Municipal de La Cisterna; el general Fernando Matthei —que acaba de estrenar su nueva y flamante residencia en Las Condes— mostró su habilidad haciendo acrobacias aéreas en el "Pillán", un avión fabricado en Chile; y el almirante José Toribio Merino tuvo una desagradable molestia cuando un miembro de su escolta, en la avenida Costanera, disparó su metralleta contra tres jóvenes e hirió de gravedad a uno de ellos (ver información aparte). Una semana en que, por lo demás, el ministro del Interior, general Enrique Montero, aseguró que "nuestra situación interna, políticamente, es tranquila".

Domingo Durán

La fiebre del viernes por la mañana: el dólar tuvo alas

MOMENTO (II)

La hora del dólar libre

En un año el país pasó del cambio fijo al programado y, ahora, al dólar flotante

El equipo económico sigue poniendo a prueba la capacidad de los chilenos para asombrarse. Cuando el pasado jueves el ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, comunicó por radio y televisión que a partir del día siguiente el dólar y las otras monedas extranjeras se cotizarían en el valor que determine la "mano invisible" del mercado, la economía pasó inesperadamente de un cambio programado al cambio libre.

Un mes y medio antes, también en una cadena nacional igualmente imprevista, el ministro de Economía, general Luis Danús, había anunciado que el dólar, que se cotizaba a 39 pesos desde hacía tres años, pasaba a tener un nuevo precio: 46 pesos por dólar. En esa ocasión Danús informó además de una tabla de devaluación para los próximos meses. Y concluyó:

—La decisión (...) ha sido adoptada con la absoluta certeza de que el gobierno cuenta con todos los elementos y confianza necesarios para la aplicación de esta medida.

Los acontecimientos posteriores obligaron a una revisión.

Dólares "voladores"

¿Qué ocurrió, que no anticipó la autoridad? Los billetes que el Banco Central lanzaba a la economía regresaban como un *boomerang* y le hacían perder divisas. La mayor liquidez succionaba como aspiradora los dólares que con tanto trabajo obtenían afuera las instituciones del Estado y los bancos privados. Y, lo más grave, los dólares "volaban" fuera de nuestras fronteras.

Para la autoridad, la "fuga" de dólares fue motivo de profunda inquietud, que llegó hasta el Presidente Pinochet.

En adelante el Banco Central se margina de las operaciones de compra y venta de divisas, impidiendo que sus reservas, que en un año disminuyeron en mil millones de dólares, sigan cayendo. El nivel actual —tres mil 300— se estima en círculos de gobierno como lo mínimo para afrontar alguna contingencia inesperada.

La decisión de darle alas al dólar, dejándolo que flote libremente, provocó amargos comentarios en la calle:

—¡Cómo es posible que no haya control!— señaló una potencial viajera, quejándose de que algunos bancos cobraran el viernes 6 más de 70 pesos por dólar. Otros, simplemente, no operaron. Y una casa de cambio —por lo menos— llegó a vender, en determinado momento, a 90 pesos el dólar a público.

Para los técnicos, sin embargo, éste es un fenómeno pasajero. El economista Enrique Goldfarb, gerente de estudios del Banco O'Higgins dijo a HOY: "El problema más crítico es de corto plazo y es el que realmente puede producir mayores inquietudes. Pero más adelante esto no debe preocupar. La medida es correcta".

La autoridad está aparentemente tranquila ante la sed desatada por el dólar. De la Cuadra enfatizó que "así como una persona está dispuesta a pagar por un par de zapatos tres mil pesos y no diez mil,

→

hay un momento en que el alza (del dólar) para. La gente no paga más porque no tiene más plata o porque no le reporta beneficio pagar tanto..."

Y volvió a advertir que "el dólar después se va a venir abajo" y los especuladores tendrán una pérdida "fantástica".

Sin embargo, no todos creen que la demanda por dólares en estos días obedezca al simple principio de "especula ahora y gana después". El ingeniero comercial José Masaro, del Instituto de Autogestión, dijo a HOY que "en estos momentos se requiere una cantidad cada vez más apreciable de dólares para pagar las deudas contraídas en el extranjero. No hay que olvidar que la deuda externa privada del país asciende a los diez mil millones de dólares. Es este alto nivel de endeudamiento lo que va a mantener elevado el precio de la divisa. Dentro de esta corriente, los que especulan son los menos".

¿Nuevas intervenciones?

Masaro sostiene que "esta medida es una fórmula disfrazada de aranceles más altos, que es lo que piden los industriales. Ahora, las importaciones se van a encarecer y los empresarios van a tener, por consiguiente, una mayor protección frente a la competencia externa".

Sin embargo, advierte un serio inconveniente:

—Este no era el momento más oportuno. Hay, por un lado, un problema de expectativas, inseguridad frente al futuro. Además, esta decisión pudo tomarse en 1979, cuando el flujo de crédito externo era abundante y la liberación del dólar no se habría traducido en un alza tan desmesurada como la que estamos presenciando.

Hay otros expertos que consideran que Chile no puede darse el lujo de tener el cambio libre, ya que éste lo deja más expuesto a los vaivenes externos. Además, señalan, hay empresas estatales tan grandes que concentran en sus manos más de la mitad de todos los retornos en dólares, lo que introduce profundas distorsiones al mercado del dólar.

El economista Carlos Massad, ex presidente del Banco Central, recuerda que anteriormente el país ha tenido este sistema de cambio libre ¿Resultado? "Se produjeron fluctuaciones descomunales, por lo que, a partir de la segunda mitad de la década del 50, se dejó de usar", enfatiza.

Plantea que "en un país grande, la magnitud del mercado tiende a aminorar un poco esas fluctuaciones. En el caso nuestro, hay un pequeño grupo de empresas que controla una elevadísima cantidad de divisas como oferente y, también, como demandante. De manera que el dólar podría moverse mucho más según sea el comportamiento de estas empresas".

Por lo mismo, Massad prevé como inevitable una intervención del Banco Central "para regular los movimientos del dólar".

Los grandes perdedores con esta medida —lo reconoció el propio De la Cuadra— son los endeudados en dólares: consorcios económicos y comunes mortales. Para aminorar un poco este impacto, el presidente del Banco Central, Miguel Kast, anunció una línea de crédito que tiene un límite de 30 mil dólares por persona. La idea es que quien tenga una deuda igual o inferior a ese monto puede invocar dicho beneficio. El gobierno le prestará a cuatro años, con un interés de un uno por ciento sobre el IPC, la suma adicional que deba pagar por esta "disparada" del dólar.

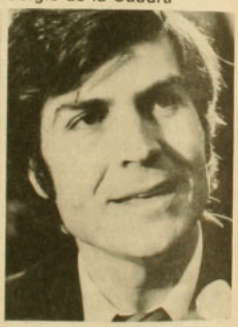
Los dueños de taxis y microbuses están entre los sectores más afligidos. Pero no son los únicos. Massad puntualiza que "el más complicado es el ciudadano que compró algo con letras en dólares. A él le van a subir los precios, lo que se traducirá en un ingreso más bajo y, al mismo tiempo, le va a aumentar su deuda".

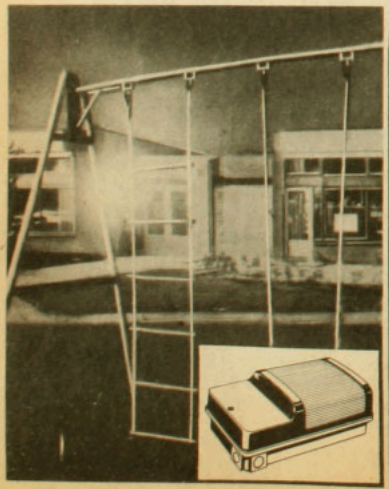
A su juicio, la reactivación económica llegará con el aumento de circulante. De la Cuadra prometió que, en un año, la masa monetaria podría aumentar en casi un 25 por ciento más. Y si bien él descartó nuevas medidas (ya se "ha tomado un millón"), los sectores productivos y financieros siguen aguardando otras que se sumen a los créditos por 250 millones de dólares: arancel diferenciado y nuevos créditos.•

Carlos Massad

Enrique Goldfarb

Sergio de la Cuadra





OPINIONES

La conducción económica

ORLANDO SAENZ

El jueves de la semana pasada, el país asistió a un espectáculo inédito. Un ministro de Hacienda vacilante, sin argumentos convincentes, anunció en pocos minutos algo doblemente trascendental: la libre flotación del precio del dólar y de todas las demás monedas extranjeras.

Decimos que es una medida doblemente importante porque, a la trascendencia que normalmente tendría una tal determinación para cualquier país en cualquier condición económica, se suma en nuestro caso la de ser el tercer bandazo capital de conducción económica en poco más de un mes, para no mencionar las medidas y contramedidas de menor cuantía que han aparecido casi diariamente durante este período.

Con esto se ha confirmado, desgraciadamente, la sospecha que ya tenía la ciudadanía de que lo que verdaderamente ocurre es que este país sufre una crisis de conducción económica y que hemos llegado, sencilla y simplemente, a la etapa de los "palos de ciego". No podría ser otra la impresión causada, habida cuenta que este mismo régimen ha pasado casi un decenio predicando que la estabilidad y confiabilidad de las reglas del juego constituyen un pilar básico de la prosperidad del país. ¿Cuál se cree que puede ser el efecto, en esas condiciones, de este constante cambio de las reglas básicas de la actividad económica? ¿Se puede esperar otra cosa que la parálisis del constante devaneo y las contradicciones de un equipo económico que ya ha perdido todo su prestigio y credibilidad?

Sin dejar de reconocer algunos aspectos positivos que se derivarán del freno a las importaciones resultante de la incertidumbre sobre su costo final, existen dos efectos terriblemente negativos, cada uno de los cuales es suficiente para disuadir a cualquiera de su conveniencia.

El primero se refiere al efecto devastador que tendrá para quienes sustentan obligaciones en moneda extranjera y que, con el desenfrenado fomento del consumismo preconizado durante años, son una enorme proporción de las personas naturales y jurídicas. ¿Qué va a hacer el camionero o el taxista que compró su instrumento de trabajo firmando un interminable reguero de documentos en dólares? ¿O la empresa que se abrió paso trabajosamente al crédito externo ante la insuficiencia y costos exorbitantes de los préstamos nacionales? ¿O quienes adeudan materias primas importadas que han transformado en productos que malvenden a precios castigados por una espantosa contracción de la demanda?

Todo régimen debe tener un mínimo de lealtad con quienes juegan su futuro a la estabilidad y confiabilidad de ciertas relaciones básicas entre sus ingresos y sus obligaciones. Condenar a esas personas y entidades a servir compromisos en términos que pueden no tener relación alguna con la cuantía de sus ingresos y sus rendimientos, es someterlos a una injusticia, angustia e incertidumbre que no tienen relación alguna con el pecado de ingenuidad y credibilidad de que, en el peor de los casos, podría acusárseles. Estamos seguros de que la autoridad no ha medido en su verdadera magnitud los sentimientos negativos que este desamparo generará en los sectores que precisamente confiaron más en sus postulados.

El otro efecto negativo es el enorme riesgo que se ha tomado al lanzar al libre juego del mercado una de las variables más importantes del sistema económico, como es el tipo de cambio, en el peor momento de la crisis de credibilidad que afecta a las autoridades económicas del país.

En la asunción de estos riesgos parece que juega un papel fundamental la falta de objetividad con que el régimen parece estar juzgando su imagen ante la opinión pública. Producto de la expresión amortiguada que el mismo gobierno le ha impuesto a la opinión ciudadana, esta sobreestimación de su propia imagen ya ha inducido a las autoridades a cometer varios errores capitales que han tenido penosas consecuencias. Y el que comentamos puede ser el peor de ellos. Difícilmente se podría exagerar el desastre económico que significaría para Chile una "disparada" del precio del dólar, producto de las muy pesimistas perspectivas que prevé actualmente la mayoría de nuestros ciudadanos. El gobierno puede perfectamente verse enfrentado a la difícil alternativa de tener que dejar que el precio del dólar se vaya a las nubes o tener que mantenerlo a tiro quemando sus reservas internacionales, perspectivas ambas de extremada gravedad.

Estamos conscientes de que habrá muchos que piensen que existe un contrasentido en criticar una política económica y luego también criticar el que se la altere profundamente, como está ocurriendo.

Quienes vean en ello una contradicción olvidan un aspecto fundamental de la economía, cual es su calidad de ciencia social. El sujeto de la economía es el ser humano, con toda su complejidad de resortes materiales e inmateriales, espirituales y afectivos, lógicos e irracionales. Por ello la credibilidad es un ingrediente fundamental en la eficacia de una determinada medida económica, y una misma coyuntura puede ser positiva o negativa según quien la administre. Con esto queremos señalar que el error básico que está cometiendo la autoridad es el de introducir cambios en su tradicional política económica —lo que es obviamente saludable y necesario—, a través de los mismos personeros que forjaron la crisis del sistema que ingeniaron.

Ello no sólo atenta contra lo que podría ser la eficacia intrínseca de dichos cambios, sino que transforma lo que podría ser demostración de una plausible enmienda en una simple incoherencia cuyos riesgos superan a sus posibles efectos positivos. Dicho en otras palabras, quienes fijaron el cambio hace casi tres años como una bandera de exaltante triunfalismo no pueden ser hoy los mismos que devalúan más de un 50 por ciento en 45 días y lanzan a flotar libremente un precio que no han sido capaces de controlar.

Lo que aquí se necesita es otra teoría económica, puesta en práctica por otras mentalidades, que no sólo sepan lo que están haciendo, sino que sean capaces de transmitir a la opinión pública la seguridad y confianza que son ingredientes imprescindibles de toda buena y exitosa conducción económica, que no en vano está llamada a tener efectos sobre seres humanos que son algo más que simples entes calculadores. Mientras no se acepte esta verdad, toda corrección no será otra cosa que lamentables "palos de ciego".

SEMISERIO HERNAN MILLAS

Bien informados

Ahora, cuando las secretarias de un gerente dicen: "Está en una reunión", es ...que está en una reunión.

Un gerente me confidencia que a las ocho de la mañana comienza su primera reunión.

—Me junto con el *staff*, ya con el *Diario Oficial* en la mano. Analizamos todas las nuevas disposiciones del Ministerio de Hacienda.

—Pero eso no durará toda la mañana...

—No —contesta—, porque damos instrucciones a los jefes que operan en importaciones, exportaciones, créditos. Luego iniciamos la nueva reunión.

—¿Para decidir qué?

—Lo que informan los subjefes, quienes a primera hora han ido al Banco Central para enterarse de las nuevas medidas adoptadas en la mañana.

—¿Y luego qué?

—Nos reunimos —explica— con los respectivos jefes y les decimos cómo deben actuar. Por lo menos hasta mediodía.

En cambio, me sorprendió otro ejecutivo que me confidencia:

—Es fantástica la política económica. He conseguido tres ascensos en dos meses.

—¿Cómo así?

—Yo me encargo de avisarle al directorio y al gerente de lo que va a ocurrir...

—Ah, ¡eso de tener contactos!

El triunfante ejecutivo protesta:

—No, juego limpio. Tengo mi propia martingala.

Y cuenta cómo empezó:

—Un cuñado mío era un enamorado del Plan Laboral, que estaba en proyecto. Cuando se promulgó, la empresa, acogiéndose al Plan, le dio el sobre azul.

—No entiendo el símil —advierto.

—Verá, oí decir que no habría devaluación porque sería una morfina. Inmediatamente recomendé en la empresa que hicieran provisión de dólares. Primer ascenso. En seguida, se estableció un período de 45 días para las importaciones. Les dije que no se afligieran y continuasen igual. Bueno, a los pocos días se eliminó el plazo. Ahí me felicitaron.

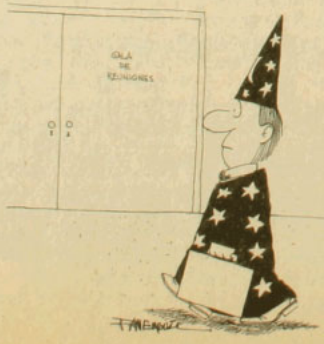
—Pero esa cábala no podía durar siempre...

—Se eliminó el depósito previo para las importaciones. Les aconsejé tener listo el valor del depósito. Fue muy oportuno porque a los pocos días se estableció un depósito previo del cinco por ciento. Segundo ascenso. Algunos directores dijeron que no habían dormido porque se informó que los bancos debían ejecutar a sus deudores. También los tranquilicé. Aunque un poco reticentes, volvieron a confiar en mí. Y el Banco Central autorizó a los bancos para dar facilidades para que los deudores renegociaran.

El ejecutivo refiere que oyó al gerente comentar las declaraciones de un economista oficial, que afirmaba que se mantendría todo el año el dólar fijo y fluctuante.

—Les recomendé —expresa— que pagasen inmediatamente cualquiera deuda en dólares.

El viernes asumió como vicepresidente.



JUSTICIA

La CNI y sus límites

Dos procesos plantean dudas a magistrados en cuanto a atribuciones de ese organismo

POR IGNACIO GONZALEZ CAMUS

Los abogados de derechos humanos sostienen una teoría con respecto a la CNI, su permanente "interlocutor": este organismo —indican— desarrolló un estatuto *de facto* para sus relaciones con los jueces. Los magistrados prefieren rehuir el conflicto, dejando de aplicar medidas que están dentro de sus facultades. Y, así, los funcionarios de la Central Nacional de Informaciones tienen su propio oasis de tranquilidad.

La existencia de este manto protector se puso otra vez a prueba. José Cánovas, ministro sumariante del proceso contra nueve miembros de la Izquierda Cristiana (IC) acusados de "asociación ilícita", explicó a la Corte de Apelaciones que no insistió en que los agentes Felipe Villaseca y Patricio Medina declarasen ante él porque ambos había sido nombrados por la CNI en comisión de servicio en Arica el 12 de julio pasado, o sea, más de una semana antes de corresponderles prestar testimonio. Por ello, dio lugar a que los interrogase en la ciudad nortina el fiscal militar. Ambos funcionarios reconocieron haber detenido a los procesados "y que éstos prestaron su confesión libre y espontánea", informó *El Mercurio*.

Para el abogado Jorge Molina Valdivieso (hermano de Germán, uno de los procesados), Cánovas fue "claramente burlado por la CNI", según declaró al boletín *Solidaridad*. La queja interpuesta contra el ministro por los abogados Alvaro Varela e Ignacio Walker —y que motivó la explicación de Cánovas a la Corte— alegó que lo único que cabía al magistrado era hacer efectivo el apercibimiento judicial "y decretar el inmediato arresto de las personas citadas (Villaseca y Medina)".

"Status" en peligro

También entró en juego un asunto que puede tener importantes proyecciones futuras, quizá comprometiendo las posibilidades de la CNI para efectuar arrestos. El fiscal de la Corte Suprema, Gustavo Chamorro, emitió un informe aceptando la tesis de la defensa del reo Fernando Valenzuela Espinoza —acusado de participar en

Fiscal Gustavo Chamorro

el asesinato del empleado de la CNI Carlos Tapia —en el sentido de que esa Central no está incluida dentro de las FF.AA. y de Orden y Seguridad Públicas. La Corte Suprema se pronunciará sobre la materia.

En mayo último, se registró otro hito muy bullado. El pleno de la Corte Suprema indicó que la CNI debía dar estricto cumplimiento a las resoluciones de los tribunales sin entrar a calificar "el fundamento, la oportunidad, la justicia o la legalidad" de esas decisiones (HOY N° 252). El máximo tribunal reaccionaba frente a la negativa de la Central de llevar ante la Corte de Apelaciones a dos detenidos. El hecho se explicó como "error" de la asesoría jurídica de la CNI, indicándose que se sancionaría al autor de la recomendación. No se dio a conocer, públicamente, la adopción de esa medida.

La guerra y la paz

Ni será fácil hacerlo. Fuentes fidedignas explicaron a HOY que el equipo legal del servicio "entra en el sistema de protección del funcionario. No se expone a sus miembros a la publicidad o al conocimiento público". Añadieron que la entidad cuenta —al menos— con seis abogados a contrata. Los informantes señalaron que en la CNI se actúa primero y que sólo más

Alvaro Varela

tarde se consulta al *staff* jurídico. Lo explican diciendo que los funcionarios están convencidos de que sirven a una causa justa que no debe ser entrabada.

Sobre este criterio, uno de los detenidos del grupo de la IC relató a HOY que —durante su permanencia en el recinto de la CNI— los interrogadores y custodios exhibían una lógica bélica. Los trataban como parte de un ejército derrotado. "¡Ustedes perdieron la guerra!", les señalaron varias veces.

Esto forma parte del fenómeno que el analista Eugenio Tironi describió como "del terror", que consistía en la separación de los chilenos como si formaran parte de una guerra: "o se estaba con el gobierno o se estaba contra él... Y quien estuviera contra el gobierno debía ser tratado sin atenuantes como enemigo, o en casos excepcionales, como ignorante o ingenuo..." Panorama en blanco y negro que dejó paso a un cuadro social grisáceo, en que las líneas demarcatorias se multiplican y se vuelven más sutiles, admitiendo en la actualidad más categorías de personas, sostiene Tironi.

Sin embargo, la CNI no abandona esa óptica que se considera sobrepasada por los hechos. Abogados especialistas dijeron a HOY que las discrepancias de ese servicio con los jueces se sintetizan así:

- Negativa a poner a disposición de la Corte de Apelaciones a los arrestados, a pesar de la orden del tribunal.
- Negativa a informar dónde mantiene recluidas a personas, cuando se da lugar a la solicitud de que un ministro se constituya en el recinto de detención.
- Negativa a permitir examen médico a los arrestados, como ocurrió con Pablo Fuenzalida Zegers (proceso a la IC) y con la maestra Paz Luxoro, el mes pasado.
- Negativa a concurrir a presencia de los tribunales ordinarios (proceso del Covema, en que el ministro debió ir a un cuartel de la CNI para el reconocimiento de un supuesto implicado, y proceso a la IC, con el caso de Villaseca y Medina).
- Negativa a identificar a los funcionarios del servicio acusados como aprehensores o interrogadores de personas que denunciaron apremios ilegítimos.

Sin embargo, a pesar del extremo cuidado en preservar el anonimato de los agentes, se han filtrado nombres. Abogados dijeron a HOY que se conocen por lo menos 50 identidades —posiblemente "chapas"— de funcionarios de la CNI. Agregando el período de la DINA, los nombres alcanzan a unos 250. Además, hay fotos periodísticas de supuestos agentes en acción en manifestaciones públicas.

Cimientos

Los abogados indican que el origen de la invulnerabilidad jurídica de la CNI se puede encontrar en 1975. El 18 de marzo de ese año, el entonces director de la DINA, general —ahora en retiro— Manuel Contreras Sepúlveda, envió un oficio al presidente de la Corte de Apelaciones. Dijo que debía reiterar nuevamente su posición en el sentido de que órdenes superiores precisas le instruían para que "toda información de detenidos debe ser proporcionada a los tribunales... por el señor ministro del Interior o por el Sendet (el ex Servicio Nacional de Detenidos)".

Pocos días después —el 27 de marzo— la Corte Suprema informó a la Corte de Apelaciones que resultaría "conveniente" que para obtener los "datos e informes" necesarios para tramitar los recursos de amparo, se usara la "vía administrativa propuesta por el Supremo Gobierno".

Posteriormente, la doctrina se enriqueció con otro acuerdo de la Corte Suprema relativo a comparecencia. El 19 de mayo de 1976, el máximo tribunal determinó que los jueces que considerasen indispensable interrogar a agentes de seguridad en las primeras diligencias o en el sumario, se constituyeran, "previo el aviso correspondiente, en los locales que tienen los indicados organismos (de seguridad) con el objeto de efectuar, en ese sitio, la actuación del caso..."

Los especialistas en derechos humanos puntualizan que los jueces extendieron el alcance de tales conceptos incluso para el reconocimiento de agentes en "rueda de presos", lo que no correspondía hacer, por cuanto el acuerdo se refería sólo a las primeras diligencias.

El abogado Alvaro Varela, de la Vicaría de la Solidaridad, indicó a HOY que "la CNI ha dado una aplicación ajena al texto de la ley a todos estos acuerdos. Los acomodó a sus circunstancias con el objeto de quedar al margen de los tribunales ordinarios de justicia. Con esto se configura un estatuto especial de la CNI que, en el hecho, tiene una explicación: la tolerancia de los tribunales, con algunas excepciones, como el acuerdo del Pleno de la Corte Suprema de mayo último".

Otro jurista añadió que la actitud de los jueces de dejar pasar el incumplimiento de sus resoluciones sin adoptar medidas que están dentro de sus facultades, "implica rehuir el conflicto con la CNI".•

h
higelim ltda
EMPRESA DE ASEO INDUSTRIAL
LAVADOS DE TAPICES

SISTEMA EXCLUSIVO PARA CHILE
ATENCION A DOMICILIO
FELPA-LINO -SEDA-ALGODON -LANA-ETC.
VILLASECA 302
FONO 235896

INCIDENTES

Sospecha equivocada

Fiscalía Naval dispone de 20 días para investigar baleo a tres jóvenes en la Avenida Costanera

Eran cerca de las ocho de la noche —20.20 según el comunicado oficial— del lunes 2 cuando el almirante José Toribio Merino, acompañado de su escolta, se dirigía a su casa por la Avenida Costanera. El intenso tránsito santiaguino provocaba los habituales "tacos" de esa hora. Pocos metros más allá del Puente del Arzobispo, la escolta oficial cometía un trágico error.

En la Costanera: el auto recibió siete impactos

En medio de la larga fila de automóviles, en la comitiva se creyó advertir que un auto —Honda Accord— se colocaba, "en forma sospechosa", próximo a uno de sus vehículos. Lo que sucedió durante esos escasos segundos no está aún claro, pero lo cierto es que poco después uno de los custodios disparó siete balazos sobre el costado izquierdo del Honda, y continuó su marcha.

Tres jóvenes, que habían salido a comprar unos remedios para la madre de uno de ellos, fueron víctimas de un clima de confusión. Raimundo Molina Villaseca, 23 (cuñado de Carlos Bombal, alcalde de Santiago), recibió cinco impactos en el abdomen; Felipe Castro Hamilton-Toowey, 22 (hijo de Fernando Castro, médico del general Pinochet y jefe del Hospital Militar), fue herido en una pierna, y su primo Francisco Vidal Hamilton-Toowey resultó ileso.

Versiones distintas

El grupo fue trasladado por un furgón de Carabineros a ese plantel, donde Molina fue operado de urgencia. Su estado se mantuvo grave durante varios días: las heridas obligaron a la extirpación de la vesícula y a una parte del intestino grueso (el cuadro se complicó con una peritonitis, similar a la que sufrió el Papa Juan Pablo II, el año pasado). La *suite* presidencial del hospital fue dispuesta para él por encargo del Presidente Pinochet. El otro herido está fuera de peligro.

Distintas versiones se entregaron sobre lo ocurrido. El comunicado oficial de la Armada denunció "la actitud claramente agresiva" de los jóvenes conductores al "avanzar en forma provocativa" hacia una ubicación que ponía en peligro la seguridad del almirante Merino. Dijo también que ésa era "la manera de operar de los extremistas". Agregó que los jóvenes no acataron las advertencias —sirenas, baliza y señales de mano— para que abandonaran la pista y, por último, que a la misma hora de los hechos se informaba por radio de un asalto a un supermercado, por lo que los tres autores huían en un auto no identificado a gran velocidad. Sin embargo, el único atraco que se había denunciado correspondía al del supermercado Cosmos (en Vicuña Mackenna), ocurrido durante la medianoche del sábado 31.

Francisco Vidal entregó una versión diferente. Insistió en que ellos jamás adelantaron a la escolta y que viajaban a una velocidad normal, con los cuatro vidrios cerrados y "no se nos advirtió de nada extraño". "Prácticamente estábamos detenidos", relató, "cuando vi una mano que asomaba desde el auto rojo y que nos conminaba a correrlos más aún, acorralándonos. Lo hicimos. De pronto sentí una ráfaga de balas y vi que Mundi (Raimundo) se tomaba el estómago y me decía: '¡Me muero!' "

Cambios

Mientras los familiares y amigos de los jóvenes vivían tensas horas, el titular de la Primera Fiscalía Militar, Francisco Baghetti, cumplía con las diligencias iniciales para el esclarecimiento del caso. Poco después, la Armada solicitó que se

declarara incompetente en la sustentación del sumario, ya que el autor de los disparos era un miembro de esa rama. Pese al hermetismo que guardó la institución, trascendió que se trataría del teniente Pedro Gutiérrez.

La investigación se encuentra ahora en manos del fiscal *ad hoc* Jorge Beytía Valenzuela, capitán de fragata, quien dispone de 20 días prorrogables para esclarecer el caso. Mientras tanto, las reacciones han surgido de diversos sectores. El almirante Merino calificó el incidente como "un lamentable error" y aseguró a la familia de los heridos que la Armada se ocuparía de los gastos materiales. Aprovechó su visita al joven Molina para entregarle a sus padres una estampa de San José.

Por su parte, el cardenal Silva Henríquez se refirió al baleo como "algo doloroso e increíble". Agregó: "Un régimen de seguridad nacional ha creado para muchos chilenos una inmensa inseguridad. Un clima de tensiones en que se teme todo provoca cosas como el lamentable y terrible incidente de la Costanera".

La ministro de Justicia, Mónica Madariaga, también lamentó el hecho ("repudiable") y dijo que confiaba en que los tribunales competentes "dejarán las cosas en su lugar".

Una posición similar sostuvo *El Mercurio*. En uno de los párrafos de su editorial del lunes 9, expresó: "El ambiente general del país es tranquilo y no parece justificarse un exceso de celo que pudiera ser causado por un clima de agitación. Más bien podría tratarse de una falsa sensación de inmunidad que tiende a favorecer un comportamiento liviano de parte de quienes deberían actuar con madurez y con los más altos patrones de conducta".

En el plano judicial, la investigación continuó su curso. Todos los integrantes de la escolta del almirante Merino prestaron declaración —en forma individual— ante el fiscal Beytía y sólo está pendiente la versión de Raimundo Molina. Su estado habría mejorado notablemente (no se han infectado sus heridas), por lo que no sería necesario una segunda operación. O.M. •

ACLARACION

Se nos ha solicitado aclarar lo siguiente, con respecto a la crónica de HOY sobre los grupos económicos, en la parte referida a "El mapa de la crisis". Conforme al estudio efectuado por Fernando Dahse, se incluyeron como deudas del grupo Luksic las obligaciones del Banco Sudamericano. Dicho grupo, sin embargo, no tiene participación en el capital de ese banco, lo que hace variar fundamentalmente las cifras de su endeudamiento.

PERIODISMO

Advertencia doble

Redactora de HOY recibió significativa "encomienda"

Con la cuasi certeza de que el paquete contenía algún tipo de amenaza, la periodista desenvolvió cuidadosamente la caja envuelta en un papel rosado. Dentro, había un pescado podrido y destrozado. Ningún mensaje lo acompañaba. No era necesario para comprender la intención del envío.

Patricia Verdugo (34 años, redactora política de HOY) vio confirmados, así, sus temores originados en otro hecho anterior. El martes 27 del mes pasado un hombre había llamado a su vecina de la calle La Cordillera, de la comuna de Las Condes. Dijo que estaba chequeando algunos datos de la periodista "de parte de la Indumotora". Preguntó si ésta vivía sola y si contaba con empleada en su casa, y si tenía hijos. Y otras interrogantes de esa naturaleza.

Ese fue un tenue aviso.

El viernes 6, aproximadamente a las 17 horas, según la versión de la empleada y la vecina —que miraba casualmente por la ventana— un vehículo Fiat 147 gris se detuvo ante la casa de la reportera. Dentro iban dos hombres. El acompañante del conductor bajó rápidamente y dejó un paquete en el antejardín. Era un hombre de unos 30 años, de mediana estatura, macizo y de pelo muy corto.

El papel que envolvía la caja estaba sellado con *scotch*. Con lápiz de pasta, alguien había escrito el nombre de la periodista en la superficie. Y en la parte posterior, como remitente, sólo figuraba la expresión "Puerto Montt".

Este lunes 9, al mediodía, Patricia Verdugo presentó un recurso de protección ante la Corte de Apelaciones, patrocinado por el abogado Jaime Hales, solicitando resguardo policial. Acerca de las posibles causas de la amenaza, indicó:

—No la puedo atribuir sino a mi trabajo como periodista. Es, obviamente, una amenaza de muerte, y que además pretende coartar mi derecho de libre expresión y mi derecho a informar.

Considerando los derechos amagados, la redactora también formuló una denuncia de lo ocurrido ante el Consejo Metropolitano de Periodistas.•

RESTITUCION

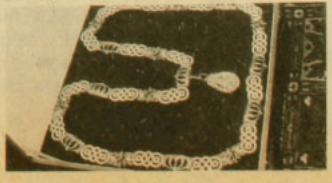
La condecoración de la Reina

Hay documentos que prueban su existencia ya a comienzos del siglo XII. Pero nadie duda de que la Orden del Baño, la más antigua distinción británica, existía todavía antes.

Su curioso nombre tiene una explicación sencilla: se suponía que quien la recibía debía someterse al rito entonces poco frecuente de bañarse, como un símbolo de pureza. Esta exigencia, por supuesto, desapareció hace mucho. Pero persiste otra: la de que se otorga a título personal y queda en manos del agraciado sólo mientras vive.

Cumpliendo con esta disposición reglamentaria, la semana pasada en la residencia del Presidente Eduardo Frei, en Hindemburg 683 —la misma donde estuvo en 1968 la Reina Isabel— su representante en Chile recibió el collar y las insignias con que fuera condecorado el entonces Jefe del Estado en 1965. En breve, pero emocionante ceremonia, la viuda de Frei, María Ruiz-Tagle, hizo entrega de la condecoración al embajador John Hickman y al ministro consejero Robert Gordon. En carta a la soberana inglesa, la señora Ruiz-Tagle de Frei anotó: "La noble Orden del Baño que Su Majestad tuvo a bien conceder, la recibimos como manifestación de la inalterable amistad que une a ambos pueblos. Eduardo sintió siempre con especial reconocimiento esta condecoración".

El collar y las insignias: símbolos de amistad



RAUL MONTOYA

La viuda de Frei y el embajador: un recuerdo cariñoso

CARLOS CONTRERAS

Testigo de la historia

Aparte de su militancia, vivió emotivas experiencias: fue de "los diez", estuvo en la Constituyente y en la creación de la ONU

Seria disminuir la personalidad de Carlos Contreras Labarca —fallecido la semana pasada a los 82 años— decir únicamente que fue durante catorce años secretario general del hoy proscrito Partido Comunista. Y uno de los cinco escasos jerarcas de su historia.

Estudiaba Leyes en la Universidad de Chile en la apasionante época del "cielito lindo". En esa época vivió el asalto de la Federación de Estudiantes (Ahumada con Alameda), cuando los universitarios calificaron de maniobra política "la guerra de don Ladislao". La extrema Derecha, que estaba convencida de la inminencia de un enfrentamiento con Perú, reaccionó indignada.

En esos mismos años, Contreras con otros jóvenes se sintieron atraídos por las doctrinas tolstoyanas, y en un caserón de la segunda cuadra de calle Santa Rosa, cuyo torreón todavía se mantiene, se dedicaba a la chacarería que alternaba con la lectura. El era el último sobreviviente de "los diez".

El amor lo hizo desertar. En Leyes todos estaban prendados de Claudina Acuña, la primera mujer que cursaba esa carrera, y Contreras fue el elegido.

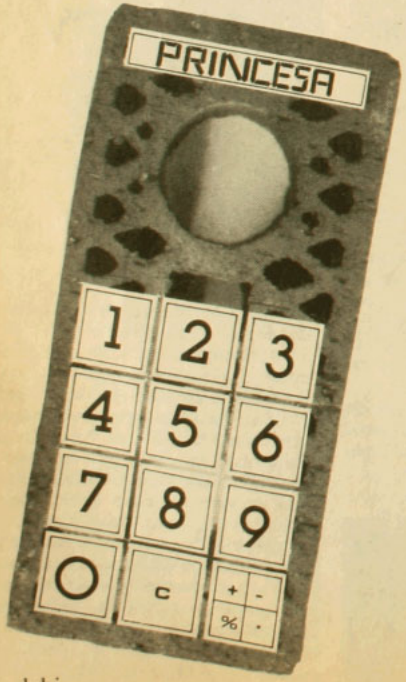
Claudina fue la primera juez que hubo en Chile. Con ella, que le sobrevive, tuvo dos hijos que también estudiaron Leyes: Mario, que murió de cáncer a los 28 años, y Elena , actual relatora de la Corte de Apelaciones de Rancagua. Mario le dejó una nuera y tres nietos, que igualmente completarían una familia de puros abogados.

Carlos Contreras: como senador en 1961

En 1925, Carlos Contreras fue designado miembro de la Asamblea Constituyente. Era el último sobreviviente de quienes entonces estudiaron la Constitución.

En 1946, estuvo en San Francisco cuando se firmó la Carta que dio origen a las Naciones Unidas. Era, asimismo, el último chileno sobreviviente.

Fue embajador en la República Democrática Alemana hasta 1973 y en 1980 retornó a Chile. En su casa atesoraba recuerdos. A ella llegaban estudiantes de historia e investigadores, y él los atendía con bonhomía de abuelo. "¿Es verdad que usted fue miembro de la comisión investigadora de la muerte de Recabarren?". También lo había sido y narraba los detalles de ese hecho que en su momento conmocionó el país.•



...más económico

Porque después de calcular...

El ladrillo "PRINCESA" es: Un elemento uniforme de gran resistencia y aislación, logra una significativa economía por la eliminación de estuco dejando el ladrillo a la vista.
Además, por sus huecos permite el paso de fierros, eliminándose de este modo los pilares de hormigón armado.
Otra gran ventaja del ladrillo "PRINCESA", es la excelente aislación térmica, que determina una gran economía de energía por calefacción o enfriamiento de los ambientes.
Estas son algunas ventajas por lo cual el mercado calcula y exige ladrillos "PRINCESA", confirmando a su vez, la gran rentabilidad de nuestro producto.

PRINCESA
El mejor ladrillo

lahi

Bandera 162 3er piso - tel. 718353 - Federico Froebel 1740 - tel. 496658-496867.

ENTREVISTA DE HOY

"Todo tiene su tiempo"

Es hombre de pocas palabras y, además, pide revisar antes de su publicación los textos de las entrevistas que concede. Y ha concedido muchas desde que fue elegido, por unanimidad, presidente de la Confederación de la Producción y del Comercio, cargo que ya había ejercido entre 1968 y 1974.

El próximo 14 de agosto debía presidir un encuentro de los gremios empresariales para analizar la crisis y buscar soluciones. Había aceptado la invitación —para agosto, sin fecha fija— cursada por la Confederación de Productores Agrícolas, diciendo que lo hacía "con agrado no exento de orgullo". Pero, luego, el general Pinochet decidió hacer una ronda de reuniones con cada sector de la dirigencia empresarial y él postergó el encuentro por considerarlo "inoportuno".

Jorge Fontaine Aldunate (58, casado, ocho hijos) explicó a HOY: "La fecha del encuentro dependerá, en definitiva, del resultado de las reuniones con el Presidente Pinochet y de las decisiones que él adopte a la luz de los antecedentes que le hayan proporcionado los que asisten a esas reuniones. El ideal, para mí, sería hacer un encuentro que pudiera unificar más a los gremios en apoyo del plan de reactivación nacional que inicie el gobierno".

Y pocas horas después de la decisión del gobierno de liberar el precio del dólar, comentó: "Esta medida debió adoptarse hace mucho tiempo, pero más vale tarde que nunca. Y para que tenga éxito es necesaria una conducción muy eficiente de la política monetaria y de la política de comercio exterior".

—Un estudio de la Sofofa asegura que, en el primer semestre de este año, la producción industrial cayó un 16,2 por ciento y las ventas descendieron en un 13,3 por ciento respecto a igual período de 1981. Además, la cuarta parte de la fuerza laboral chilena está cesante. Usted ha dicho que la situación es 'preocupante'. ¿No cree que es más que eso?

—Creo que la situación es preocupante. La expresión es bien clara...

—La recesión internacional explica sólo un tercio de los problemas. Los otros dos tercios, dicen los expertos, se deben al manejo interno...

—Es difícil asignar porcentajes, pero concuerdo en que han influido factores originados por medidas internas que han agravado la situación.

—Internamente, ¿de quién es la culpa?

—La mayoría de los lectores de HOY son opositores al gobierno y no les voy a dar en el gusto de entrar en detalles sobre este tema.

—Angel Fantuzzi, vicepresidente de Asimet y presidente del Comité de Defensa del Producto Chileno, culpó a los Chicago *boys* y pidió que se fueran del gobierno. ¿Qué opina?

—No me corresponde opinar sobre materias que son de resorte exclusivo del Presidente de la República.

—Hay expertos que, cifras en mano, aseguran que Chile está peor que en 1973. Dicen que entonces había un gran desorden, pero las fuentes de producción estaban intactas. Ahora, agregan, hay fábricas desmanteladas, infraestructura atrasada en una década, deuda externa que es *record* histórico (*per cápita*, la más alta del mundo) y las fuentes externas de créditos están prácticamente cerradas...

—Hay una enorme diferencia entre las dos situaciones. Con el régimen UP quedó desmantelado el sector productivo en el área industrial. El desastre de la Reforma Agraria provocó más destrozos que una guerra ¡Para qué hablar de las empresas mineras y de la construcción! Hoy la situación es totalmente distinta. Es efectivo que hay empresas quebradas y es efectivo que muchas actividades están en serios aprietos económicos. Pero el aparato productivo no sólo está intacto, ya que en cada empresa se ha hecho un gran esfuerzo de modernización y racionalización, tanto en el sector público como en el privado. Hoy, a diferencia de ayer, la base de la economía chilena está sana. Lo que sucede es que, por medidas monetarias restringidas y por una excesiva apertura al comercio exterior, las empresas tienen una situación financiera muy delicada. Pero ello no es difícil de resolver si se toman las medidas adecuadas. Y a todo esto se agrega que hoy el ambiente social no está corrompido por la demagogia y la politiquería de antes...

JORGE FONTAINE ALDUNATE

RAUL MONTOYA

—Si la solución es fácil —emitir moderadamente y establecer aranceles diferenciados— ¿por qué no se adoptan las medidas?

—Es la pregunta que nos hacemos todos los hombres de trabajo.

—¿Y qué se responde usted?

—Estoy optimista y confío en que la crisis se supere porque el gobierno de las Fuerzas Armadas tiene un sentido muy realista y un conocimiento profundo de la situación que vive el país.

—No pregunté por su estado de ánimo, sino por qué no se adoptan esas medidas...

—Todo tiene su tiempo.

—¿Y le parece fácil decirle al millón de cesantes que todo tiene su tiempo?

—No es nada de fácil. Por eso digo que la situación es preocupante.

—¿A quien defiende usted, a los empresarios o al gobierno?

—Defiendo el porvenir de las nuevas generaciones. Hemos destinado mucho esfuerzo, durante muchos años, para que Chile tomara un camino de progreso, paz y bienestar para todos...

—Y éste es el resultado...

—Se ha hecho mucho y no veo por qué tratar de sacar partido de una situación que es seria, pero superable. Por eso insisto en la necesidad de una actitud serena, en la necesidad de confiar en que el esfuerzo de todos permitirá superar la actual emergencia.

—¿Quiere salvar la situación sin que el régimen resulte afectado?

—Evidentemente...

—Políticamente, entonces, es socio del régimen...

—No, no soy socio. Soy independiente. Y gran partidario de que el gobierno del Presidente Pinochet tenga el mayor éxito.

—Hagamos un ejercicio mental. Con este mismo panorama económico y social, si estuviéramos en una democracia plena y gobernara un civil, ¿no estaría usted protestando a voz en cuello y propiciando paros?

—Depende, pues. Si se tratara de un gobierno eficiente y no demagógico, como es el actual, lo estaríamos apoyando. Pero creo que las condiciones no están dadas, en este momento, para pensar en sistemas distintos del actual.

PATRICIA VERDUGO

CONFIDENCIAS

Doctor Christiaan Barnard

Una sola queja

El doctor sudafricano Christiaan Barnard, entrevistado por un diario santiaguino, culpó a la mala intención de la prensa de sus fracasos matrimoniales. Y explicó: "¿Qué diría usted si su marido sale en fotografías con otras mujeres en todas las revistas del mundo? Yo la entiendo. Bastaba que se me acercara una mujer, que ni siquiera conocía, y ya era mi amante. La separación era la única alternativa".

Tal vez ésa sea apenas parte de la verdad. Quizás el distinguido cardiólogo (que cumplió los 60) juegue deliberadamente con su imagen de hombre sumamente preocupado por las mujeres. En Santiago, en su corta visita de la semana pasada, fue homenajeado en una cena en el Club de Golf por la Isapre Banmédica. A la hora de agradecer la manifestación, Barnard elogió a los médicos chilenos y el hecho de haberlo invitado. Y agregó: "Me voy con una sola queja: no haber podido conocer a *miss* Chile".

Con los muebles

Una curiosa situación se ha presentado en el campamento Villa Esmeralda, del paradero 18 de Santa Rosa, en Santiago. Las autoridades erradicaron a la mayoría de las 426 familias que allí vivían. Sin embargo, al momento de entregarles la llave de su nueva vivienda, les exigían subir al camión de la mudanza todos los enseres y hasta la mediagua de aquellos parientes o amigos que vivían como allegados. Estos piden a la autoridad quedarse en el sitio desalojado para que se les considere en futuros planes habitacionales.

Además, la disposición significa pasar por alto una de las cláusulas del seguro de incendio que protege a las nuevas viviendas (que serán pagadas en cuotas de unos mil pesos) que establece que no se puede instalar cerca ninguna construcción de material ligero, por el peligro potencial de incendio.

Revistas e Iglesia

Preparando una presentación para el Décimo Congreso de Sociología, que se desarrollará en México entre el 16 y 21 de agosto, el chileno Orlando Mella, del Departamento de Sociología de la Universidad de Upsala, publicó un estudio que tituló *Modelos religiosos en la prensa chilena*. Allí explica que la extensión de los gobiernos militares en América Latina provocó, entre otras cosas, un cambio del carácter de las relaciones entre la Iglesia y el Estado. Que en el contexto de las tensiones, la prensa ha jugado un rol muy activo, especialmente en países como Chile. Y hace un estudio en que tomó como modelo a las revistas *Qué Pasa*, *Ercilla* y HOY porque "representan significantes áreas de la realidad actual de Chile". Analizó 319 artículos publicados por las tres en 1977.

Y concluyó: "Existe similitud entre *Qué Pasa* y *Ercilla* si se las compara con HOY." Las dos primeras "tienen un punto de vista muy crítico de las posiciones que la Iglesia toma en relación a las diversas medidas políticas del gobierno. HOY está con la jerarquía católica y defiende las posiciones de la Iglesia."

Sindicato de cesantes

Una original manera para enfrentar solidariamente el flagelo de la cesantía encontró un grupo de 70 personas de la comuna de Maipú. Formaron, de acuerdo con el Plan Laboral, el sindicato de Trabajadores Eventuales, uno de los cuatro tipos de organización que prevé la legislación.

El sindicato partió hace cuatro meses y da desayuno a 40 personas todos los días. Y, en rigor, los cesantes que lo integran tratan al menos de conseguir una ocupación: actúan como oficina de colocaciones, se ofrecen para realizar trabajos, campañas de promoción y labores de bienestar. Están afiliados a la Federación de Sindicatos de Maipú.

Gran servicio

El párroco de San Antonio, Ricardo Reyes —ampliamente conocido en este puerto como el padre "Chocolo"—, tiene fama de bondadoso y dinámico para solucionar problemas espirituales y materiales de los vecinos. A él acuden con plena confianza para contarle situaciones individuales de diversa índole. Recientemente se le acercaron varias prostitutas jóvenes para pedirle que intercediera ante la dueña del local donde trabajan "para impedir que sean expulsadas por no pago del arriendo de las piezas". Las muchachas, en su mayoría menores de edad, se quejaron de la escasez de clientes y, por lo tanto, de la falta de dinero para poder cancelar los arriendos.

La anécdota es otra faceta de algo alarmante: la aguda crisis económica que azota a San Antonio como consecuencia de la falta de fuentes de trabajo.

Sacerdote Ricardo Reyes

Esto es Eastern

Nos sentimos orgullosos de poder conversar con usted. Hablarle de nuestra experiencia de 53 años en el aire y de nuestro servicio Eastern.
Felices ahora de poder llegar a Centroamérica y Sudamérica y que su ciudad sea una de las 127* que servimos en 22 países, de América a América.
EASTERN ES una flota de 265 aviones ultramodernos. Del L-1011, A-300 (Airbus) Whisperliners ® al 727 Whisperjet ®
EASTERN ES 116,000 pasajeros y 1,300 vuelos diarios.
EASTERN ES 38,000 hombres y mujeres con un mismo espíritu: el del gran servicio Eastern.
EASTERN ES un Reino Mágico: Disney World, quien nos ha designado su línea aérea oficial, porque ofrecemos mejores posibilidades para llegar allí.
EASTERN ES Estados Unidos, Canadá, Caribe, Bermudas, Centroamérica y Sudamérica.
Para mayor información y reservaciones, llame a su Agente de Viajes o a Eastern al 716-266 ó 713-004.

* Algunos destinos están sujetos a aprobación gubernamental.

EASTERN

Mercado de capitales

En sus inversiones personales, válgase de nosotros.

Obtenga las mejores condiciones de rentabilidad, plazos y liquidez para sus inversiones medianas y pequeñas.

- Pagaré de corto plazo.
- Pagaré de reinversión automática.
- Pagaré de tasa flotante.
- Pagaré en dólares.
- Brokers.
- Pagaré descontable Banco Central.
- Pagaré reajustable.
- Letras de crédito.

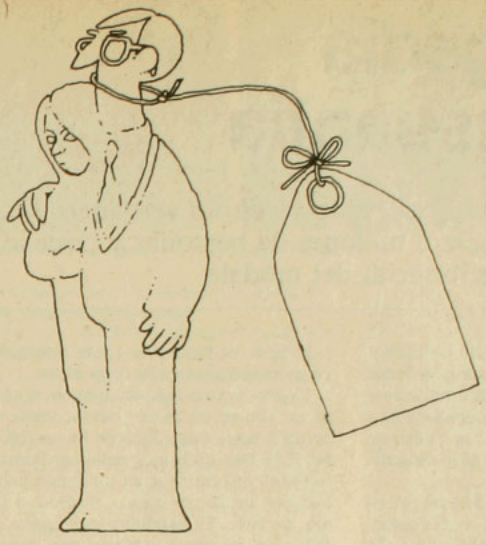
Visítenos en Agustinas 1025

BANCO BHC

VALGASE DE NOSOTROS

Agustinas 1025

PAGINA EN BLANCO



En el desván

Recorren la casa, lentamente. Son jóvenes aún, y deportivos, y su paso es ágil. Pero lento. Los dos recuerdan cuando se vinieron a vivir aquí. Parece que hiciera tanto tiempo. El decía, en aquella época:

—Mis padres nunca tuvieron nada parecido.

Ella:

—Los míos tampoco. No creo ni que fueran capaces de soñarlo.

Había cierto tinte de orgullo, una especie de indefinible cosquilleo, en el tono de sus voces al hacer el comentario.

¿Cinco, seis años ya?

Caramba, cómo pasan.

Cruzan la sala de juego, junto a los grandes ventanales. Miran al sauna, allá, hacia el fondo. Alguien enciende el equipo en el *living*, y el aire se empieza a llenar de música fácil. Música útil (explicó el vendedor), de la que no estorba, porque no obliga a escuchar. Pero ahora la escuchan. Duele un poco.

El comedor. Luego la salita con su órgano electrónico, sus jarroncitos antiguos (¿te acuerdas del remate?, iba a decir él), el minibar, los... Siguen. La escalera de caracol, auténtica; los muebles viejos con esas... Suben al segundo piso. Los dormitorios, los baños alfombrados y revestidos de azulejos italianos (auténticos).

Echan a caminar por el pasillo, con alfombra muro a muro también.

De pronto él invita:

—Vamos.

La toma de la mano, se la lleva. Y suben todavía, hasta el desván del entretecho. La fascinación de los niños, esta especie de cuarto misterioso con su escalita, las vigas, la medialuz del ventanuco. Está lleno de trastos, cajones, papeles, marcos vacíos, raquetas.

Y diarios viejos, revistas por montones. Alguna vez él quiso hacer un archivo con todo eso, porque la historia...

—Mira —dice ella.

Le muestra un recorte donde anuncian: "Joven ejecutivo fue designado para..."

—¡Soy yo! —exclama él.

—¿Te acuerdas?

Sacude el papel, lo guarda en un bolsillo. Siguen observando. Ahí, a la derecha, entre el polvo, una edición especial de *El Mercurio* luce su enorme titular: "Comenzó el despegue". ¿Cuánto tiempo? ¿Cinco años, seis? La fecha está borrosa, y de pronto a él le duelen los ojos. Cuesta leer.

Escarban en la ruma. Por allá, un aviso: "Chile, isla de paz en un mundo convulsionado por..." Eso, ¿de cuándo era? Antes de lo de Tucapel Jiménez, claro. Y antes de lo de Roger Vergara, y del Covema y de Calama y... Algo más lejos (tan lejos), otro diario amarillento y otro título: "Empresarios paraguayos vendrán a estudiar el milagro chileno".

Hay mucho aviso que, inevitablemente, le salta a uno la vista al hurgar. Uno proclama que "Vamos bien. Mañana mejor". Y aquél invita a que "Hagamos de Chile una gran nación".

—Cómo se indignaba Claudio con eso —recuerda él—. Decía que no se hace una gran nación importando whisky, caviar o perifollos. Que en tiempos de la República se importaban máquinas, herramientas, equipos industriales. Que entonces se construían caminos, no hotelitos parejeros.

Como adrede, ahí, a los pies de ambos, asoma uno de los artículos en los cuales se demostraba que "no existe eso que llaman artículos suntuarios". Y por acá, otro en que se reprocha a los obispos la audacia de meterse a hablar de economía.

No, recuerda él. La economía era una ciencia exacta, y no se equivocaba. Había que...

Desde el primer piso llegan voces, ruidos. Ella mira el reloj:

—¿Tan tarde ya? Cómo se nos ha ido el tiempo.

—Sí —dice él—. Va a comenzar el remate.

—Vamos.

—Vamos.

Bajan los dos, lentamente.

SITUACION ECONOMICA

La tragedia de la cesantía

El desempleo se ha convertido ya en un verdadero drama que involucra a millones de personas y pone al descubierto las deficiencias del modelo

POR GABRIEL FIGUEROA

Si los desocupados de Santiago y zonas aledañas se pusieran en fila, tomándose por los hombros, formarían una gigantesca columna de ida y vuelta a la ciudad de Rancagua, situada a más de 80 kilómetros de la capital.

Ese verdadero ejército de 300 mil personas es el rostro amargo de una cifra de desocupación que llega oficialmente al 21 por ciento en el Gran Santiago, pero que sube al 22,8 por ciento si se suman los inscritos en el Plan de Empleo Mínimo, PEM, por dos mil pesos mensuales.

Cuando el director del Instituto Nacional de Estadística, INE, dio a conocer esta cifra, la acompañó de una explicación: los recientes temporales y las "últimas lluvias" incidieron negativamente.

Para otros, los factores son humanos. Según el economista José Pablo Arellano, de la Corporación de Investigaciones Económicas para Latinoamérica, Cieplan, este desempleo *record* se explica "más que por elementos externos, como la grave crisis internacional, por las medidas que se han aplicado. Primero fue la política de *shock*, en 1976. Posteriormente el tipo de cambio fijo en 1979, y ahora el mecanismo de ajuste automático que busca comprimir la actividad. El desempleo de hoy es el corolario de estas decisiones erradas".

A su juicio, el modelo está revelando a través de este costo social su incapacidad para crear fuentes de trabajo suficientes para la población. Y recalca:

—A partir de 1975, cuando el desempleo supera el quince por ciento, nunca hemos vuelto a tener una cifra inferior si sumamos al PEM.

Vuelta al pasado

Cualesquiera sean los factores, lo cierto es que la desocupación que se registró en el trimestre mayo-julio es la más elevada en este régimen y la más abultada de la historia económica moderna. Para encontrar magnitudes semejantes hay que remontarse a la Gran Depresión de 1930.

Si bien no hay cifras sobre desempleo para comparar, existen otras pistas.

La producción industrial entonces cayó en un año en un 25 por ciento, según recordó el economista Ricardo Lagos (HOY N° 225). Días atrás la Sociedad de Fomento Fabril informó que en junio ésta había caído en un 20 por ciento, respecto a junio de 1981. El producto *per capita* en 1930 fue de menos catorce por ciento. Ahora se estima que el producto por habitante sería de menos doce por ciento. La insolvencia que afectó entonces a las empresas vuelve a repetirse. El INE dio cuenta de que en julio los cheques, pagarés y letras protestadas sumaron casi 300 millones de dólares, contra 163 millones de igual mes del año pasado. Y los que no pagan, quiebran (ver página 25).

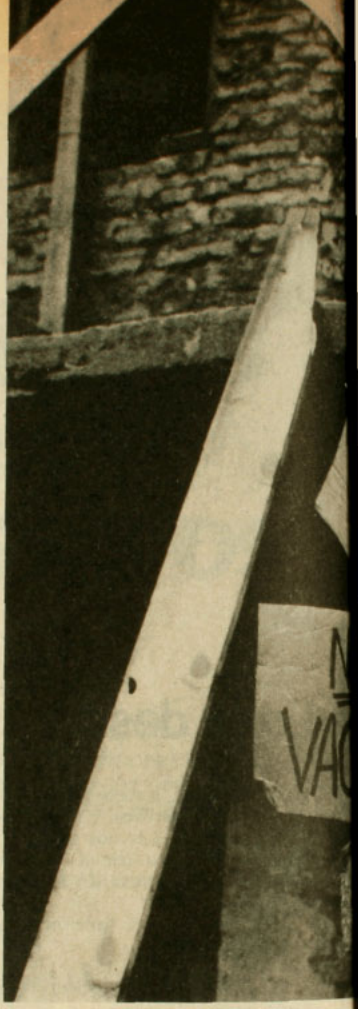
Con suspenso

Pero lo grave es que el desempleo seguirá creciendo. Tradicionalmente los resultados de la encuesta que efectúa el Departamento de Economía de la "U" son superiores a los del INE. Y la que se llevó a cabo en junio todavía no se da a conocer. ¿Por qué la demora?

El director del Departamento, Sergio Melnik, justificó la tardanza diciendo que los resultados están en poder del Banco Central, que financia la investigación. Y, días atrás, el presidente del instituto emisor, Miguel Kast, reconoció por televisión que el desempleo podría ser de un 22 ó 23 por ciento. Si se suma el PEM, se llegaría así a una desocupación del 25,8 por ciento.

Esta es una cifra que ya aceptan como válida muchos empresarios. Angel Fantuzzi, vicepresidente de la Asociación de Industriales Metalúrgicos, Asimet, dijo a HOY:

—Sólo en Santiago ya debemos tener un 25 por ciento si consideramos una suma no despreciable de trabajadores que están con vacaciones forzadas. Están recibiendo su sueldo en casa, pero no producen. Por eso no peco de exagerado cuando sostengo que uno de cada cuatro trabajadores está sin ocupación.

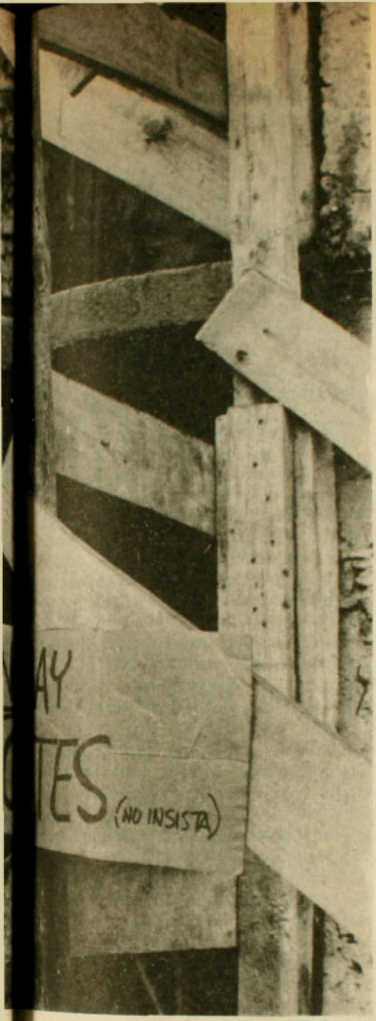


Indicador elocuente: inquietud llega a empresarios

A su vez Rafael Cumsille, presidente de la Confederación del Comercio Detallista, sostuvo que "en provincias la desocupación debe ser de entre un 25 y 30 por ciento".

El Comité de Defensa de los Derechos Humanos y Sindicales, que preside el octogenario Clotario Blest, llegó a cifras aún más impactantes. Tomando los mismos datos sobre fuerza de trabajo, concluye que, en marzo pasado, la desocupación llegaba en el Gran Santiago a un 30,2 por ciento. Y hace una proyección a nivel nacional: un 35 por ciento, lo que significaría un millón y medio de personas sin empleo.

El gobierno ha reconocido la gravedad del fenómeno. El ministro Sergio de la Cuadra puntualizó que existe plena conciencia en las altas esferas de que hay que reducirlo. Sin embargo, desilusionó a la población cesante al sostener que esta ta-



José Pablo Arellano

Angel Fantuzzi

Luis Correa Prieto

rea "tiene que ser concretada por el sector privado".

Antes del anuncio sobre la libertad de precio del dólar —que, según el ministro De la Cuadra, tendría incidencia positiva en el empleo— los sectores empresariales ya estaban pidiendo una actitud más comprometida por parte del régimen. Luis Correa Prieto, presidente de la Cámara Central de Comercio, dijo a HOY:

—El Estado tiene que emitir. La economía necesita liquidez para seguir funcionando ya que las altas tasas de interés, producto de la falta de dinero, han paralizado al país. Además el fisco y las empresas públicas tienen que endeudarse en el exterior. Ahora les toca a ellos. El gobierno tiene que dar trabajo. Debemos salir de esta tremenda cesantía que es el peor cáncer de un país.

Según la encuesta del INE, el sector más afectado es la construcción. Por cada trabajador ocupado hay un cesante. En la industria la situación no es tan crítica: por cada diez personas hay 2,3 sin trabajo. En el comercio hay 1,4; en la agricultura, 2,5 por cada diez empleados.

Pero las estadísticas globales ocultan los casos más patéticos. Fantuzzi señaló que "en las industrias metalmecánicas y metalúrgicas la cesantía llega a un 40 por ciento".

Según el presidente de la Federación de Sindicatos de Trabajadores de Maipú, Oscar Valdés, los despidos masivos aumentan en las grandes industrias. Y dio ejemplos: en CTI "redujeron" a 125 operarios. Otras empresas poderosas como Good Year y Pizarreño han paralizado temporalmente. En otra área, 400 trabajadores de General Motors y Citroën, ambas en Arica, penden de un hilo ante el anuncio de cierre.

El lado más débil de los empresarios es, en estos instantes, el elevado endeudamiento. Y la altísima tasa de interés implica remover aun más el puñal en la herida. Asimet efectuó un estudio en el trimestre abril-junio, que arrojó datos sorprendentes: un 33 por ciento de los empresarios tiene deudas que comprometen entre el 51 y ciento por ciento de su patrimonio. Y un 24 por ciento está endeudado por encima de todos sus haberes.

¿Casi nada?

En el comercio, la deuda se estima —dijo Luis Correa Prieto— en mil 200 millones de dólares. Si se incorpora a la industria, la suma supera los cinco mil millones, aseguró.

Por eso, señaló, la solución es emitir ya que permitiría sanear las deudas y reactivar el circuito económico. El anuncio oficial de que se destinarán 250 millones de dólares a la agricultura, construcción y comercio e industria cayó, en este sentido, como un bálsamo sobre las llagas. Todos los sectores empresariales aplaudieron la medida aunque con reservas:

—Nuestro problema no es terminar con las casas semiconstruidas, sino vender —señalaron voceros de la construcción.

A su vez los industriales consideraron exiguo el monto. Explicó Fantuzzi: "Es absolutamente insuficiente. Tres o cuatro industrias grandes que están en cesación de pagos absorberían de inmediato esa cantidad. Lo que hay que hacer es emitir. Fabricar billetes. No le temo a esa palabra porque no significa necesariamente inflación. En estos momentos hay empresas que trabajan dos días a la semana. Lo primero que harían, si sube el circulante, es trabajar más días hasta completar la semana. Y recién entonces podrían pensar en subir los precios. Por último, al cesante no le importa si suben o no los precios. Su problema es mucho más serio: no tiene qué comer".

Nueva estrategia

Fantuzzi sostiene que prefiere tener inflación en el país con bajo desempleo, a un país paralizado y con cero inflación. Los ingenieros, reunidos en un evento gremial, hicieron una reflexión parecida. Eduardo Arriagada, su presidente, señaló que la solución "debe ser aumentar la capacidad para comprar..., haciendo que la población tenga más riqueza efectiva". Y ella la da el trabajo.

Lo contrario es un cementerio, donde no hay demanda y tampoco inflación, dijo.

El fracaso del modelo en este frente ha reavivado las críticas de los "duros". Gastón Acuña señaló en *La Tercera* que hace un año los Chicago *boys* estaban "enceguecidos por su exitismo temerario, obcecados en el ajuste automático" y convencidos de que los problemas que entonces enfrentaba el país se resolverían en "un par de meses".

Su derrota obligaría a cambiar la estrategia económica. Acuña propone un plan de obras públicas para absorber la mano de obra ociosa "a cualquier precio".

Para Luis Correa Prieto otra solución es echar mano a las reservas internacionales del Banco Central: "Es bueno tener la casa presentable pero ante la debacle hay que tomar medidas de urgencia".

La semana pasada el Presidente Pinochet inició una rueda de entrevistas con los diversos sectores empresariales: transporte, minería, agricultura, vivienda, industria y comercio. Para esta semana dejó el plato de fondo: sus conversaciones con los banqueros. Pero todos los dirigentes desfilaron planteando las mismas peticiones en una especie de coro monocorde. Y es que todos piden la reactivación.•

apareció APSI 112
PIDALA EN SU QUIOSCO

CHILE HOY:
CRISIS RUMOR Y FANTASIA

- COMPLETO REPORTAJE SOBRE LA SITUACION DEL CAMPO CHILENO (Opinan empresarios, campesinos y técnicos)
- ESPAÑA POR EL CAMINO AL SOCIALISMO
- A QUINCE AÑOS DE LA REFORMA UNIVERSITARIA por José Joaquín Brunner y Angel Flisfisch
- LA POLITICA EXTERIOR DE REAGAN por Heraldo Muñoz
- JORGE AMADO, DOÑA FLOR Y BAHIA por Alfonso Calderón
- HUMOR INTERNACIONAL: Anécdotas del franquismo

APSI, toda la información nacional, internacional y cultural desde un punto de vista crítico, pluralista e independiente.

APSI, TAREA DE TODOS:
campaña por dos mil nuevas suscripciones. Teléfono 725004

APSI
la nueva alternativa periodística.

CESANTIA (II)

Una "peste" social

Mientras expertos denuncian daños sociales y síquicos que provoca el desempleo, en medios populares aparecen las ollas comunes

POR MANUEL DELANO

Comen porotos, tallarines y de vez en cuando logran hacer un puchero. En el sector "René Schneider", de la población Lo Hermida, el comité de cesantes reparte diariamente 340 raciones de almuerzo y once. Rosa Contreras, una pobladora, se lleva siete porciones: para ella y sus seis hijos. No tiene trabajo.

Juan Gatica, presidente de este comité, dice que "para vivir dignamente necesitamos empleo". Esta es la aspiración de quienes están en las diez ollas comunes de Lo Hermida: nacieron luego del temporal, pero persisten por la desocupación. Predomina en ellos un cierto abatimiento que, en ocasiones, es temor:

—Aunque para nosotros ésta es una olla común —dice Gatica— hacia afuera decimos que es una olla familiar. La idea de cambiarle el nombre nació de la gente, que no quiere tener problemas.

Solidaridad por casa

Pocas cuadras más allá, en el sector "Simón Bolívar" de la misma población, para las 260 personas que forman otro comité de cesantes, el nombre es olla solidaria. Con sinceridad, la pobladora Mireya Droguett cuenta que olla común "suena mal, se puede confundir con factores políticos. Y la gente lo que quiere es trabajo".

Pasando por sobre cinco décadas, algunos rasgos de la crisis actual muestran semejanzas con los de la gran depresión de 1930. En esa época, la solidaridad se expresaba en las ollas del pobre, y los cesantes hacían colas en los sectores céntricos. Ahora, muchos de ellos están en la periferia de extrema pobreza de la capital: hay cerca de 20 ollas comunes funcionando de manera irregular.

Para estos sectores, las estadísticas de desocupación que entregó el INE quedaron superadas. Encuestas realizadas por las comunidades cristianas de base (Iglesia Católica) muestran que, entre jefes de hogares, el desempleo es cerca del 60 por ciento en Lo Hermida. En las cercanías de ocho parroquias del sector de Pudahuel detectaron cifras superiores al 28 por ciento.

El dirigente Hugo Flores —vicepresidente de la Coordinadora Metropolitana de Pobladores—, comentó:

—Ahora los días hábiles de la semana se parecen a los domingos de antes. En las canchas de fútbol de las poblaciones hay partidos a toda hora, con asistencias masivas de público. La gente da vueltas, sale a caminar, se forman patotas en las esquinas... El problema de la cesantía ya superó en gravedad al de las personas sin casa.

También la clase media

Al saltar la barrera del 20 por ciento, el desempleo en Santiago comenzó a afectar también a otros sectores de la economía.

Datos del INE muestran que hay ocho mil 700 técnicos y profesionales sin ocupación. Y el mal, como una mancha de aceite, se extiende también hacia los grupos más altos del escalafón social: de las 300 mil personas desempleadas, 600 son gerentes. Entre los sectores medios, la desocupación de vendedores y oficinistas alcanza a 60 mil personas que si se reunieran, casi llenarían el Estadio Nacional.

Todos ellos son casi un 25 por ciento del desempleo en Santiago: uno de cada cuatro cesantes es de clase media o alta. Pero hay profesiones donde la recesión golpea con más fuerza. Eduardo Arriagada, presidente del Colegio de Ingenieros A.G. dijo, en la cuarta reunión de autoridades de esta entidad, que la crisis económica "ha llevado a una desocupación de ingenieros que yo estimo del orden de un 40 por ciento. Si la cesantía de ingenieros es indudablemente grave para ellos, lo es mucho más para toda la colectividad, ya que involucra la existencia de una paralización de la actividad productora.

Paulatinamente, como un veneno de lenta acción, el desempleo está inoculando sus efectos en el cuerpo social. Una inves-

Vicario Alfonso Baeza

Hugo Flores

Compartir la comida: como en otras crisis, una forma de subsistencia

tigación de las sicólogas Elizabeth Lira y Eugenia Weinstein —ambas de la Fundación de Ayuda Social de las Iglesias Cristianas— determinó qué le sucede al cesante. Sus conclusiones son demoledoras: la persona se adentra en un túnel que oscurece su conciencia, la vuelve apática y sin resonancia emocional a medida que pasa el tiempo. Por ello, cuanto más tiempo pasa sin hacer nada, más difícil le resulta al cesante volver a encontrar trabajo. La inactividad incluso le hace perder su habilidad o eficiencia.

El estudio de las sicólogas se basó en 125 casos de cesantes que pidieron atención sicoterapéutica. Las expertas advirtieron que hay diferentes etapas en este proceso de deterioro. En primer término, quien pierde su empleo entra en crisis al romperse sus moldes de vida: "Uno se hace esperanzas, que en tal parte están pidiendo gente, que en tal otra se produjo un hueco, y cuando uno va no resulta, se le viene todo abajo..., ahí es que me dan los nervios, porque no sé hasta cuándo seguiremos mal". (Obrero, 38 años).

Luego, pasados los seis meses, sobreviene el desaliento. Afloran sentimientos de inferioridad, humillación, vergüenza y minusvalía, afirma la investigación: "Se produce, yo pienso, el quiebre social, económico, un poco moral también". (48 años).

Transcurrido un año, el cesante pierde noción de por qué está sin trabajo. Atribuye su situación a la incapacidad, apareciendo la frustración y desesperanza. En ese momento tal vez encuentre un camino en el alcoholismo o drogadicción. Como prueban algunos de los testimonios que recogieron Elizabeth Lira y Eugenia Weinstein, el daño sicológico es una constante:

•"Siento que soy un pedazo de basura. El hecho de no poder hacer nada me pone depresivo. Me afecta ver a mi padre con los brazos 'cortados'. Siento que me están sacando cosas en cara porque no trabajo". (21 años, estudios universitarios).

•"¿Sabe lo que siento? Una ira tremenda contra todos los que cierran los ojos. Con el estómago vacío, lo que queda es puro rencor. Dan ganas de salir a la calle y gritar la impotencia". (48 años).

•"Estoy consumiéndome en esta sociedad de consumo. Si uno no consume, se consume". (25 años, estudios universitarios).

En el terreno social, los efectos son visibles y dramáticos. Para el sacerdote Alfonso Baeza, vicario de pastoral obrera de la Iglesia Católica, se trata de "una calamidad social al nivel en que la cesantía está ahora. Es como si fuera una peste".

A su juicio, el mal se hace más difícil de aceptar cuando las personas advierten que las causas podrían ser controladas: "Aunque la recesión internacional tuvo algo de influencia, lo cierto es que aquí se agravó porque el empleo ya estaba, un piso muy bajo. Ya son muchos los años que la gente sufre una situación dura".

El drama de que cientos de miles de personas se levanten y no sepan qué hacer durante el día lo hace mirar con aprensión el futuro: "A veces, la única salida es la desesperación" —dice el vicario— "ya sea individual o colectiva. Y después vendrán otros problemas derivados de la cesantía: familias con niños desnutridos, ambiente de pesimismo y agresividad, desmoralización".

Cambios de fondo

Por eso, mientras más se empina la curva del desempleo, mayor es la preocupación de la Iglesia Católica. A mediados de julio, la Conferencia Episcopal —en su documento *Llamados a compartir*— exhortó al Estado combatir el desempleo, y decidió apoyar la campaña de Cáritas, reuniendo fondos para financiar horas de trabajo (HOY N° 260).

Casi al finalizar julio, el Presbiterio de Santiago (que reúne a vicarios, decanos y pastores, presididos por el cardenal Raúl Silva Henríquez) pidió al gobierno que la prioridad número uno fuera dar empleo "subordinando a esta meta todos los demás objetivos, de tal modo que la economía nacional esté realmente al servicio del hombre, con una preocupación especial por los más pobres". Aconsejó el Presbiterio "la necesidad de hacer urgentes y profundas rectificaciones en el esquema económico".

Mientras tanto, los afectados por la cesantía aguzan el ingenio y surgen formas de sobrevivencia distintas a las ollas comunes. En una carta dirigida a los cesantes de Atacama, el obispo Fernando Ariztía les cuenta que unos pobladores se reunieron para hacer adobes y levantar los muros de sus terrenos: "Esto no les produce plata pero al menos por el momento se están librando de la neurosis y haciendo algo".

El peligro de la cesantía, dice Ariztía, es "hundirse en un hoyo sin salida". •

QUIEBRAS

¿Traspaso de activos?

Empresas en liquidación no siempre pasan a constituir nuevas fuentes de trabajo

POR HUGO TRASLAVIÑA

La excesiva carga de trabajo que está sosportando el personal de la Sindicatura Nacional de Quiebras es una realidad que contrasta con la situación de los miles de chilenos que pasaron al "club de los brazos cruzados".

Una funcionaria contó a HOY que se sentían "obligadas a trabajar más de lo reglamentario para evitar que se acumulen las tareas y para agilizar la atención del público". La Sindicatura recibe diariamente un promedio de dos quiebras y hasta la semana pasada el total del año llegaba a 403. A la misma fecha del año pasado la cifra llegó a 210, en tanto que el total de 1981 fue de 431.

¿Cuál es el destino de las empresas que quiebran? "La experiencia de los últimos años indica que en Chile no se ha producido el simple traspaso de activos como lo señalaban los partidarios del actual modelo económico", respondió a HOY Mario Alburquerque, investigador del Centro de Investigaciones Económicas y Sociales, Vector. Según él, "después del desmantelamiento de las empresas para pagar a los acreedores, difícilmente se llegan a constituir nuevas fuentes de trabajo".

Licitaciones

La anterior constatación sería la antítesis de un optimista análisis sobre las quiebras que publicó *El Mercurio* el 1° de junio del año pasado:

—La quiebra de la empresa significa evidentemente la extinción de una fuente de trabajo. Sin embargo, no debemos olvidar que dado que los recursos que ella utilizaba no desaparecen, sino que sólo se transfieren a otras personas, esa transferencia puede dar origen a otras fuentes de trabajo en otro sector de la economía.

El diario agregaba que "los trabajadores de la empresa quebrada pierden sólo en la medida en que requieran reentrenarse o aprender otras especialidades para poder trabajar en otras empresas". En torno a esto último un economista señaló a HOY que "la realidad habla por sí sola y esa afirmación no merece comentario".

La excepción al grueso de empresas fenecidas la constituye el reducido número →

de ellas que son declaradas "unidad económica", por la importancia y magnitud de sus activos. Se estima que en este caso se encuentra no más del cinco por ciento de las quiebras. Entre ellas destacan IRT, Fanaloza, Rayonhil y Firestone.

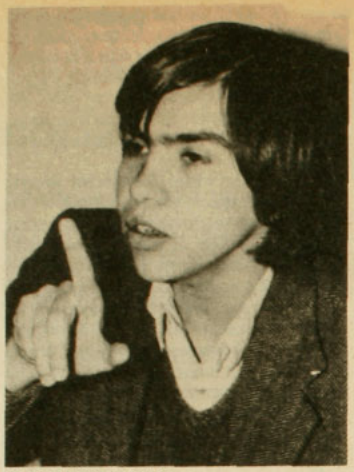
La semana pasada la Sindicatura de Quiebras anunció la licitación de Sodimac, Paños Tomé, Firestone de Chile, Refractarios Lota Green y Manufacturas Chilenas de Caucho. "Si se venden funcionando recién se puede decir que el traspaso de activos trabaja a la perfección", comentó el economista. Luego agregó:

—En el primer semestre la Sindicatura efectuó alrededor de cien remates de pequeñas y medianas empresas, lo que en rigor constituye un simple desmantelamiento de los activos.

Ocurre también que a veces las licitaciones no resultan. En el caso de Sodimac y de Manufacturas Chilenas de Caucho, es la segunda vez que se las pone en venta. Al primer llamado no se presentaron interesados.

Ultimamente en círculos oficialistas se ha explicado que el aumento de las quiebras se debe a la recesión. Pero hay quienes siguen culpando al sistema económico, "sobre todo porque ha permitido la invasión de productos importados que aventajan a los nacionales en precios y muchas veces en calidad", expresa Mario Alburquerque.

Durante los años del llamado "milagro" (1978-1979) se estimó que era normal la desaparición de empresas "que no ofrecían ventajas comparativas y que no se podían acomodar a las nuevas exigencias estructurales de libertad de precios y desprotección arancelaria". Después del colapso del grupo CRAV —a mediados del año pasado— y cuando recién se comenzaba a oler la recesión, se estimó que se trataba de un "ajuste recesivo" que duraría sólo algunos meses. Sin embargo, "las quiebras de este año se han debido en gran parte a que el mismo sistema económico, a través de la especulación financiera y las altas tasas de interés, está estrangulando a las empresas", enjuicio Alburquerque.



Mario Alburquerque: rematar, igual desmantelar

Mientras tanto, la actividad en la Sindicatura sigue *in crescendo*: la revista *Mensaje* pronosticó que este año se podría llegar al *record* de 724 quiebras.

La tendencia a la quiebra masiva de empresas —según los analistas— sólo podría ser detenida con fuertes innovaciones destinadas a alivianar el fuerte endeudamiento del sector productivo. Con ellas "se podría hacer desaparecer la espada de Damocles que el sector financiero tiene levantada sobre las empresas". Pero hay quienes agregan que tal medida "no podría dar buenos frutos si no es acompañada con un alza de aranceles para restarle competitividad a los productos importados".

No obstante, la liberación del precio del dólar decretada el jueves pasado, según el ministro de Hacienda Sergio de La Cuadra, "es la última medida que el gobierno toma para salir de la actual crisis económica".•

VISITAS

Los socios norteamericanos

Empresa internacional se fusiona con firma chilena de auditoría

Fue a ella a quien recurrió el gobierno de EE.UU. para que calculara si se justificaban los 24 mil millones de dólares que exigía Irán para liberar a 52 rehenes norteamericanos. Y la que proyectó financieramente para los próximos 20 años la construcción de una ciudad de 500 mil habitantes en Hong-Kong. Es la misma que recientemente fue contratada por seis y medio millones de dólares para que prepare un completo sistema contable para el estado de California.

Thomas L. Holton: saludando a esposos Reagan

Con el objeto de ofrecerle cada día un mejor servicio le informamos que hemos trasladado nuestras oficinas centrales a Providencia 395, esquina Condell.
Reserve su vehículo al teléfono 43859. Lo esperamos.

AVIS

Nos esforzamos más.

OPINIONES

¿Por qué no?

JUAN EDUARDO HERRERA

A estas alturas del partido ya, al menos, se ha conseguido algo que parecía absolutamente imposible hace no muchos meses. Existe consenso entre amplios y mayoritarios sectores de opinión en que el país vive una profunda crisis económica y que el ex modelo económico resultó ineficaz para manejar la economía chilena con buenos resultados.

Los hechos, los porfiados hechos, resultaron más convincentes que los dogmas, y hoy el pragmatismo y el sentido común en materias económicas comienzan tímidamente a levantar cabeza y a reconquistar su perdida influencia en el diseño de la política económica.

Digamos de paso que no deja de resultar sorprendente, por decir lo menos, la actitud de un gran número de dirigentes empresariales y personeros oficiales y oficiosos. Ayer, mientras era doctrina oficial que el precio del dólar debía ser 39 pesos, *for ever and ever*, ellos esgrimían toda clase de argumentos y razones para convencernos que eso era lo óptimo para nuestros destinos y que cualquier alteración de esa sagrada cifra acarrearía funestas e imprevisibles calamidades para la nación. Estaba todavía casi fresca la tinta del decreto que establecía el nuevo valor del dólar, y ¡oh sorpresa! los mismos doctores de la ley nos explican ahora, con igual abundancia de argumentos, cómo resulta conveniente, beneficiosa y necesaria la devaluación para nuestro bienestar presente y futuro. Tan sólo poco más de un mes después, y ya los tenemos explicando y justificando el precio libre del dólar en lugar de la tabla de devaluación programada.

En fin, dejemos que los muertos entierren a los muertos y vamos adelante, que es lo que realmente interesa.

No hay duda de que la economía chilena atraviesa por una coyuntura particularmente difícil. Está claro que la situación económica mundial pasa por una fase recesiva que afecta de manera negativa nuestro intercambio comercial y nos perjudica. Todo ello es cierto, pero, en mi modesto juicio, así como el triunfalismo y exitismo de ayer fueron excesivos e injustificados, también el derrotismo y el pesimismo de hoy resultan exagerados y sin fundamento.

Nadie puede negar que existe en estos momentos un gran potencial no aprovechado de capacidad de producción industrial. El agro chileno es capaz de sembrar y cosechar muchísimo más de lo que está haciendo ahora. Los trabajadores, técnicos y empresarios de la construcción pueden construir más del doble de las viviendas, los caminos y los puentes que se están construyendo este año. Por último, aunque no menos importante, hay más de 600 mil compatriotas nuestros condenados estúpidamente a no hacer nada útil ni productivo mientras nos lamentamos de la crisis económica.

¿Qué significa todo esto? Muy simple. Que mientras la economía real es capaz de producir y funcionar a nivel "X" de actividad y riqueza, el ordenamiento económico vigente y las políticas que lo representan tienen a esta economía aprisionada y forzada a funcionar y producir a un nivel "Y", muy inferior a su capacidad óptima "X".

Esa es la realidad y es un contrasentido aún más irracional cuando la adversa situación económica externa indicaría que las exigencias de la hora son maximizar y optimizar el esfuerzo productivo interno a fin de atenuar y compensar las dificultades externas.

Una advertencia, eso sí, al lector que se haya interesado por esta manera de mirar la economía: esto no tiene nada que ver con el ex ajuste automático. A la inversa, supone un ajuste muy programado y supone además que los hombres a veces sabemos mejor que el mercado qué es lo que nos conviene y para adónde queremos ir.

La política económica así entendida significa, por ejemplo, que aunque "el mercado" lo quiera, no se acepta un 20 por ciento de cesantía, ni tampoco es obligatorio usar camisas de Taiwán ni estufas japonesas ni ollas alemanas (aunque sean más baratas), ni se debe permitir que tres bancos endeuden al país en dos mil millones de dólares de rentabilidad dudosa. Incluso hay algunos que dicen que se puede regular hasta la tasa de interés. ¡Ave María Santísima!

Peat, Marwick, Mitchell & Co., considerada la firma de auditores consultores más grande de EE. UU. y líder en su especialidad en el mundo, inició sus operaciones en Chile fusionándose con la firma chilena Manásevich, Jeria y Asociados. Y con motivo de la inauguración oficial de las actividades, esta semana estarán en Santiago los máximos ejecutivos de la firma internacional: su presidente, Thomas L. Holton; su vicepresidente, Walter F. O'Connor; y el socio mayor para América Latina, Roberto McGregor.

Una inauguración como ésta parece ser una cosa normal en una empresa como Peat: tiene 340 oficinas en 90 países, trabajan para ella 23 mil profesionales dirigidos por dos mil socios. En su cartera de clientes figuran firmas tan diferentes como Citibank, Chase Manhattan Bank, Wells Fargo Bank, Rolls Royce, Aetna Insurance, Minera Utah, Banque Nationale de Paris, Renault, Fiat y los Ferrocarriles de España.

Sus principales servicios se relacionan con auditoría, asesoría tributaria y consultoría sobre problemas financieros y gerenciales.

—Los primeros beneficiados con esta fusión serán nuestros clientes —dijo a HOY Carlos Manásevich, contador auditor, socio a cargo de Peat en Chile—. El dictamen que emitamos sobre sus estados financieros tiene la misma validez tanto en Chile como en cualquier parte del mundo o cualquier organismo internacional. Además, nuestros profesionales están recibiendo una alta tecnología y un conocimiento actualizado de todo el material técnico, como si estuviesen, por ejemplo, trabajando en nuestra oficina de Nueva York, complementado con los numerosos cursos de entrenamiento a nivel nacional e internacional.•

Carlos Manásevich

EMPRESAS Y NEGOCIOS

Restaurante Platondo: almuerzo a 130 pesos

RESTAURANTES

"Picada" de Artistas

La fotógrafo Inés Paulino y el pintor Oscar Gacitúa decidieron converger hacia un giro económico diferente: la gastronomía. Hace poco abrieron el restaurante Platondo en la calle Bravo 911, a dos cuadras de José Miguel Infante, en Providencia.

Por los precios (130 pesos el almuerzo de casa y recetas a la carta desde 300) pretende convertirse en una buena "picada". El ornato es la primera invitación visual porque las paredes están tapizadas con artísticos afiches.

CONCURSOS

Lectoras premiadas

El último concurso organizado por Derco Autos Ltda., además de fácil, resultó sorprendente para Marta Jiménez Mora y María Patricia Viñuela. En la mañana del 23 de julio encontraron las llaves de dos Fronte Automático de Suzuki en un inserto aparecido en un diario de la capital.

Marta Jiménez y Patricia Viñuela: premiadas por Derco Autos Ltda.

Los otros miles de llaves que no le hicieron a los valiosos regalos (estuvieron en exhibición en el Parque Arauco) participaron en un sorteo especial para adjudicar un tercer Fronte Automático.

NEUMATICOS

Combate a la cámara

A 25 años de la invención del neumático sin cámara, los automovilistas del mundo aún siguen aferrados al uso antiguo. Incluso, muchos de los que compran el moderno sistema insisten en reforzarlo con una cámara adicional. Según los ingenieros del Centro Técnico de Goodyear Tire & Rubber Company de Luxemburgo, "un neumático con cámara adentro tiene más probabilidades de reventar que uno sin ésta".

Goodyear está empeñada en una campaña para persuadir de las ventajas de los neumáticos sin cámara.

Chocolates M & M: incorporados a los vuelos del Columbia

CHOCOLATES

Fórmula espacial

Un detalle desconocido de los vuelos espaciales del transbordador *Columbia* es la elección de ciertas golosinas para los astronautas. Algo se supo con la incorporación de los chocolates M & M en el último viaje.

La NASA, después de arduos análisis, comprobó que estos chocolates eran los "más aptos" para soportar las duras pruebas de ingravidez y altas temperaturas, sin alterar su composición. Tal como cualquier humano disfruta un M & M en la Tierra, los astronautas Gordon Fullerton y Jack Lousma saborearon idénticas barritas a bordo del *Columbia*.

CELEBRACIONES

El "Botón de oro"

El presidente de Esso Chile S.A. Petrolera, Ralph Gassman, entregó el premio "Botón de oro" al gerente del Distrito Central, Alfonso Rodríguez Lacunza, por cumplir 30 años de ininterrumpida labor en la empresa.

Rodríguez celebró el premio con sus compañeros de trabajo en el Círculo Español de Santiago.

SERVICENTROS

Esquina renovada

Instalada desde 1958 en la Avenida Bernardo O'Higgins 3783, esquina Ruiz-Tagle, la estación de servicio Shell de la firma Spencer Ossa Ltda. se dio un pequeño paréntesis para renovarse. Recientemente reinauguró las actividades en sus remodeladas instalaciones.

Las modificaciones no perseguían otro objetivo que la mayor funcionalidad en la atención de los clientes en abastecimientos de combustible y servicios de engrase, lubricación, lavado de vehículos y venta de repuestos.

Renovación: en esquina tradicional

Escritores y artistas plásticos: la unión, ¿hará por fin la fuerza?

ENCUENTROS

El tábano sobre el caballo

Su sede y sus actividades empiezan a compartir escritores y artistas plásticos, afectados por la crisis económica y cultural

POR ANA MARIA FOXLEY

Escritores y artistas plásticos, cansados de quejarse "para callado", se preparan para trabajar unidos en sus dos organizaciones. Problemas no les faltan y proposiciones de solución tampoco.

"A nadie se le ocurriría dejar de pagarle a un gásfiter, un pintor, un médico o un abogado, ¿por qué entonces a un escritor?", dice el vicepresidente de la Sociedad de Escritores de Chile, Fernando González Urizar, enfocando un ángulo de la crisis permanente en que viven los autores. "A ellos les piden que elaboren las bases de los concursos literarios, que sean jurado, que hagan asesorías múltiples, que preparen discursos oficiales, que aparezcan en antologías o citados en textos de terceros, pero rara vez reciben pago o derechos".

El rosario de problemas no tiene fin. Junto a la aplicación del IVA, el encarecimiento del libro, las bajas tiradas, los pocos lectores, la censura previa exigida para publicar, la falta de normas claras respecto a qué está permitido y qué no y la casi nula tribuna de escritores y artistas en la prensa y televisión, ellos se sienten rebajados en su dignidad. "Ni siquiera se les pone el nombre de algunos escritores a ciertas calles o se establece un Mes del Escritor, así como hay un Mes del Mar", comenta González un poco irónico, a modo de sugerencia.

Whisky y motos

Los artistas plásticos no se quedan atrás en la enumeración de dificultades. Fuera de los auspicios privados, ahora escasos, muchos tienen que resignarse a prestar sus obras al Museo de Bellas Artes o a instituciones oficiales que se las solicitan por "falta de presupuesto para adquisiciones". Otras veces es peor: les piden las regalen. Todavía algunos están atónitos preguntándose por qué diablos deberían donar una obra que les pide el Ministerio de Relaciones Exteriores para un Museo que se abriría en Australia... y también hay otros que hace dos años esperan que les devuelvan las que prestaron para una exhibición en Lima y otra en España.

"A nadie se le ocurre pensar que nosotros tenemos que vivir de nuestro trabajo", comenta Hernán Meschi, presidente de la Asociación de Pintores y Escultores (Apech). "Sólo se piensa en whisky o en motos, pero no en comprar cuadros".

Y la educación parece que no contribuye al cambio de mentalidad. Lautaro Labbé, director de Galería Bucci y ex profesor de la U. de Chile, cuenta que ahora es optativo en la Educación Media estudiar música o arte, y que en la universidad donde antes había 600 alumnos, ahora hay 80, y donde había once locales, ahora hay dos.

Algo que los tiene "quemados" últimamente es la reiterada aparición de obras chilenas contemporáneas en las teleseries, sin que se les pague un pequeño derecho de autor o siquiera se les cite en los crédi- →

SELECTA

DESTACA DE SU PROGRAMACION

VIERNES 13 AGOSTO

13.30 hrs: VIOTTI: Concierto para violin y orquesta N° 22

14.30 hrs: SHOSTAKOVICH: Concierto para piano y orquesta N° 1 en do menor opus 35
SCHOENBERG: Fantasia para violin y piano opus 47

21.00 hrs: SCHUMANN: Sonata para violin y piano N° 1 en la menor opus 105
BRAHMS: Concierto para violin y orquesta en re mayor opus 77

22.00 hrs: REINECKE: Sonata "ONDINA", opus 167
SCHUBERT: Cuarteto para cuerdas N° 9 en sol menor
ROSSINI: Duetto para cello y contrabajo en re mayor

SABADO 14 AGOSTO

8.00 hrs: OBRAS DE CAMILLE SAINT-SAENS: La rueca de Onfalia; introducción y Rondó Caprichoso opus 28 y Capricho Andaluz opus 122

9.00 hrs: LISZT: Rapsodia Húngara N° 2 en do mayor (Versión orquestal) y Concierto para piano y orquesta N° 1 en mi bemol mayor
LALO: Concierto Ruso para violin y orquesta, opus 29

14.00 hrs: PACHELBEL: Suite en fa sostenido menor
BOCCHERINI: Trio N° 4 en re mayor para dos violines y cello

22.00 hrs: PURCELL: Solo para órgano en re menor
RAMEAU: Hippolyte et Aricie, suite orquestal.

DOMINGO 15 AGOSTO

12.00 hrs: OBRAS DE BEETHOVEN: Trio para piano, clarinete y cello en si mayor opus 11; Sonata para cello y piano N° 4 en do mayor opus 102 N° 1 y Fantasia Coral en do mayor, opus 80

15.00 hrs: LA OPERA EN NOVISIMA SELECTA: El Rapto En El Serrallo, de MOZART, en versión de Edita Gruberova; Francisco Araiza; Gudrun Abel; Harald Leipnitz, Coros y Orquesta de la Radio de München. Dirigida por Heinz Wallberg

22.00 hrs: BEETHOVEN: Misa en do mayor, opus 86
MOZART: Concierto para clarinete y orquesta en la mayor K.V. 622
HAYDN: Sinfonia N° 3 en re mayor "LA CAZA"

tos junto a los actores, al escritor o a los auspiciadores y decoradores del espacio.

Una vía para despejar problemas sería, según ellos, hacer una ley que estableciera sus derechos claramente, y en la cual se contemplaran ciertas ventajas como destinar un porcentaje del presupuesto de edificación pública a las obras de arte, cosa que se estableció en el gobierno de Frei, pero nunca se reglamentó.

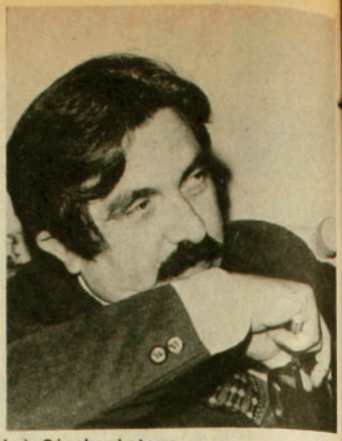
Cuotas y corazón

La Apech quiere acoger a los sectores más tradicionales y a los más vanguardistas del gremio. En una línea de renovación, pretende superar la ignorancia que había sobre su existencia. Ignorancia justificada ya que, a pesar de que tiene 40 años y de que uno de sus fundadores fue el conocido Camilo Mori, en los últimos tiempos no dio muchas señales de vida y su voz no se oyó, arrinconada como estaba en un sucucho subarrendado de calle Monjitas, sin sillas, ni teléfono, ni máquina de escribir, ni nada.

Esto, a los plásticos acostumbrados al taller solitario, no los podía estimular a participar en acciones colectivas, sino más bien a arrancar a perderse. Pero ahora la cosa está cambiando. Con la nueva directiva, de Hernán Meschi, Sergio Montecino, Mireya Larenas, Virginia Errázuriz, Jaime Bendersky y Mario Irarrázaval, entre otros, ya tienen secretaria, útiles básicos y estufa, y pronto se trasladarán a la Sociedad de Escritores de Chile (SECH) que, con las cuotas chicas de los escasos escritores que cooperan (unos cien entre 600 inscritos), "pero con el corazón grande", les arrendará dos salas del segundo piso.

Este es el primer paso, que simboliza a juicio de Meschi "el comienzo de una relación de convivencia y de trabajo conjunto entre escritores y artistas plásticos, ante la crisis que viven ambas entidades y sus asociados". Por eso, en estos días se realiza un encuentro que culminará el 2 de setiembre con un remate de las obras *exhibidas* en una exposición colectiva de Galería Bucci, dirigida por Lautaro Labbé. Todos los jueves, en el local de la SECH, saldrían a flote los diferentes puntos de vista sobre el arte chileno, la poesía joven y las relaciones entre ambos oficios.

"Codo a codo y hombro con hombro tenemos que paliar la crisis material y cultural", invitó Fernando González Urizar, vicepresidente de la SECH, la que hasta hace dos años recibía un subsidio de unos 50 mil pesos anuales: "En estos tiempos, ninguna entidad cultural puede subsistir con las cuotas de sus socios. Por eso deberíamos recibir algún apoyo de un organismo estatal, algo como la Polla Gol. Pero en este país sólo se da plata para el fútbol y las reinas de belleza; aunque, justo al revés, los únicos chilenos que han ganado 'campeonatos mundiales' son los escritores con los Premios Nobel".



Luis Sánchez Latorre

Antes de este encuentro hubo algunos intentos de acción unitaria, como la Unión Nacional de Artistas Chilenos (UNAC) y la reciente campaña en pro de la libertad de expresión iniciada por la SECH (HOY N° 246), pero generalmente las palabras han paralizado las acciones. A juicio de Luis Sánchez Latorre (Filebo), presidente de la SECH, "estas tentativas han quedado en el vacío por la falta de recursos y la inercia en que han quedado los artistas y toda la población. Estos han sido años de vacío político, de brazos caídos, de temor al contacto, a la solidaridad, a ser censurado, porque cualquier crítica se interpreta como subversiva". Para su gusto ya era hora de hacer algo concreto, partiendo de lo gremial para llegar a lo creativo.

Caballeros filántropos

En Chile hubo una época en que el Estado y las universidades promovían el arte, el pensamiento. Ahora esa función quedó en manos privadas. Según Filebo, ahí está justamente el peligro: "Las sociedades de 'caballeros filántropos', promotores de la cultura, ahora están quebrando; sus acciones están bajando en la Bolsa, y la situación se les pone inestable. Como tienen que salvar sus intereses, tendrán que disminuir o regatear bastante la ayuda que les den a los artistas e intelectuales. Estos quedarán solos si no se organizan y no se hacen solidarios para poder subsistir".

Los creadores lo tienen claro y ahora se les hace más urgente que nunca hablar y buscar soluciones comunes porque, como indica Filebo, "el fracaso del modelo económico hizo que mucha gente que estaba esperanzada, se diera cuenta de que vivía en una prosperidad falsa y dependiente, y de que es necesario ejercer la crítica, como el tábano sobre el caballo, sin dejar de crear".•

ARTISTAS

La razón de su canto

Sonia Viveros "hace un aro" para seguir su búsqueda

A punto de terminar las grabaciones como Ana, en la teleserie *Alguien por quien vivir*, Sonia Viveros está por emprender un enigmático viaje a Europa. Se trata de su propia e íntima teleserie, que es muy en serio y que incluye el propósito de entrevistarse con el mismísimo Papa. "La razón de su canto", como ella dice, se vincula con los recorridos interiores de la búsqueda espiritual más que con el mundo del espectáculo.

En este último gana su pan, a mucha honra y con toda entrega pues lo que hace, según su propia definición, lo hace "a concho".

Como es organizada, a pesar de que le han dicho que "los italianos son fantásticos" y que la van a llevar a todas partes sin necesidad de que abra la boca, tomó clases de italiano. Para asegurarse el encuentro con el Papa "ya hice todas las movidas necesarias", dice con una risita ronca.

La menuda y decidida actriz, que ganó su primer sueldo como tal a los doce años, tiene una "volada" que no se relaciona para nada con la fama. Esa fama que ha conquistado a lo largo de más de dos décadas de trabajo, principalmente en televisión, y que la hace aparecer una mañana temprano caminando por la calle con un sombrerito y unos enormes anteojos ahumados a pesar de que no hay sol.

¿Un poquito "masoca"?

A los 32 años, que no se le notan, Sonia Viveros está convencida de que los grandes dolores hacen crecer al ser humano porque tienen un reverso. Para ella, que los ha tenido, el reverso ha sido la fe y la certeza de que dando se recibe el doble a cambio.

El viaje que inicia por un mes, a fines de agosto, incluye Lourdes y lo caracteriza como "medio místico". En Francia irá a conocer a Jean Manier "un tipo que no tenía idea de lo que iba a hacer con su vida y que nunca encontró a 'alguien por quien vivir' hasta que una mañana en que estaba parado en una esquina se le acercó un niño mongólico que le dijo 'yo te necesito'. Manier lo dejó todo y creó pequeñas aldeas para rehabilitar a seres limitados con la dignidad que se merece toda persona".

Cuando se le pregunta por sus amigos, se le ilumina la cara. Son un grupo de nueve jóvenes que sufren algún tipo de minusvalía física: "Con ellos voy a todas partes", cuenta, "y nos ha ido super bien. Yo creo que vamos a hacer grandes cosas". Un poco masoquista esta criatura, dirán algunos: "Nooo", responde con vehemencia. "Ellos me rehabilitaron a mí del egoísmo, de la soberbia, de la frivolidad. Yo los busqué".

Una evasión necesaria

En su vida, la muerte de su padre, el locutor Gastón Viveros, cuando ella tenía cinco años, fue muy marcadora: "En la casa las cucharas y cucharones eran micrófonos, y por eso cuando a los nueve años empecé a trabajar en radio me lo tomé con un increíble desparpajo". De la ausencia prematura de su padre conserva imágenes como la de una carretela después de un *picnic* y la sensación de las guindas que él le ponía de aros en las orejas.

Ahí empezaron las penurias económicas, "en que se comía pan con aceite y sal", con una mamá luchadora "de adentro para afuera", que les enseñó a ella y a sus dos hermanos que las cosas materiales no son las más importantes.

Así y todo, Sonia tomó "como una obligación" contribuir a los gastos de su familia: "Es lo que les pasa a la generalidad de los jóvenes de ahora que tienen que salir a ganarse el pan porque el papá está cesante".

A los 17 años tenía cuenta corriente en el banco.

La respuesta del público la conmueve y comenta sorprendida que jamás le han dicho una pesadez. Aunque a veces es cansador tener que contestar siempre con una sonrisa, ella agradece como puede. Cuando va a comprar plantas se las regalan y cuenta que en plena época de temporales llegó una pobladora con sopaipillas al canal "para que no sufriera tanto".

Cuando va al supermercado los niños se le acercan disimuladamente y se paran a su lado sin atreverse a dirigirle la palabra. En una de esas, una mamá tuvo que interceder por su hija: "Y la niñita me miraba medio espantada y no podía dejar de temblar", cuenta. "Entonces yo le dije: mira yo soy igual que tú, voy al baño, me resfrío... pellízcame para que veas".

Por supuesto que le gustaría que los actores chilenos desplegaran sus talentos en producciones de más contenido que las teleseries que actualmente colonizan los canales: "Pero cumplen una función en estos momentos", reflexiona. "La gente necesita evadirse de sus problemas, del desempleo, de la crisis generalizada". Teme que el público pueda estar cansado de ver siempre las mismas caras, y por eso le viene bien la etapa de "la Sonia Viveros de exportación" que empieza en diciembre con una estada en México que será larga.•

C.D.

Actriz desde los nueve años: ahora de exportación

SERGIO MARRAS

está en los hechos

La verdad está en los hechos... y usted tiene derecho a saberla.
El Diario de Cooperativa está con la verdad y la dice. En sus cuatro ediciones diarias le informa cuándo y porqué se producen las noticias para que usted se forme su propia opinión.

El Diario de Cooperativa se transmite de 6:00 a 8:30, de 13:15 a 14:00, de 19:00 a 20:00 y de 00 a 0:20 horas.

Radio Cooperativa

En el 76 de su dial A.M.

CINE

Cuatro amigos

("Four Friends")
Director: Arthur Penn.
Actores: Craig Wasson, Jodi Thelen.
Estados Unidos. 1981.
Mayores de 18 años.

POR MARIANO SILVA

Tras cinco años de ausencia, Arthur Penn, realizador de obras tan valiosas como *Bonnie y Clyde* y *Pequeño gran hombre*, aborda otro testimonio de su cine abiertamente crítico y humanista. Recurre al tema de los inmigrantes —en este caso los yugoslavos en Estados Unidos— y, especialmente, de uno de ellos, Danilo (Craig Wasson), que vive la experiencia central de su juventud entre los años 1960 y 1970, una década tormentosa y definitiva, en que le suceden tantas cosas como a su país de adopción: rebelión universitaria, guerra de Vietnam, segregación racial, asesinatos de John y Robert Kennedy y Martin Luther King.

El relato transcurre en dicha década y afecta a tres camaradas que aman a la misma muchacha, Georgia (Jodi Thelen), y viven en un mismo barrio industrial de Chicago. Pero ella tiene un claro —¿o dudoso?— concepto de la libertad y una manera consecuente de amar y ser fiel. Resultado: sensación de amor no correspondido y frustración de Danilo, que cree encontrar su destino marchando a la universidad, dando la espalda a la tradición impuesta por su iracundo padre obrero e incorporándose a los beneficios del *establishment* a través de un romance con la hermana de un compañero de estudios, hija de un magnate neoyorquino.

En forma calidoscópica, con partes de tragedia, testimonio y algo de humor absurdo —a cargo de Georgia— la película defrauda un tanto si se considera que su autor es Penn. Por abarcar tantas situaciones y conceptos, termina por ser esquemática, no comunicando, por ejemplo, la angustia de "no pertenecer" que afecta a los transplantados, o la influencia precisa y cruel de los acontecimientos políticos y sociales en la vida de los protagonistas *(Nos habíamos amado tanto*, de Ettore Scola, y *Strozek*, de Werner Herzog son modelos en este sentido). A pesar de su tema y su excelente puesta en escena, que en momentos recuerda *América, América* (1964), de Elia Kazan, queda la sensación de que falta profundidad al planteamiento total. •

Craig Wasson y sus padres: la iracunda vida de los emigrantes

RECUENTO

Poesía y folklore

Dos homenajes hizo recientemente el sello Alerce: a Héctor Pavez, folklorista e investigador musical que murió en París hace siete años, de quien reprodujo una grabación realizada en Francia con canciones y danzas de nuestras zonas central y sur, especialmente Chiloé. El otro, una *cassette* con la voz de Paco Ibáñez, con poemas musicalizados de Pablo Neruda, de cuyo nacimiento se cumplió hace poco otro aniversario.

Chopin al Caupolicán

Muy activa ha estado la Agrupación Beethoven, bajo la batuta de Fernando Rosas: fuera de los invitados especiales a la temporada del Teatro Oriente, organizó un recital único en Chile después de la presentación de Claudio Arrau, hace quince años, en el Teatro Caupolicán. En el mismo escenario, el pianista Roberto Bravo repite la hazaña el 14 de agosto, con precios rebajados y un programa que incluye a Liszt, Granados, Manuel de Falla y Chopin.

Artesanía vs. cesantía

Una exposición de artesanía hecha por mujeres de la zona norte de Santiago, todas esposas de cesantes, se montará, en forma itinerante, en diversas parroquias: el 15 de agosto, en la de Nuestro Señor, de Renca; el 5 de setiembre, en la del Carmen, de El Salto; y el 3 de octubre, en San Alberto, de Recoleta. Todas acompañadas de actos culturales. Las ventas de objetos de macramé, cobre, lana y otros materiales, irá en ayuda de familias sin trabajo.

Cine para profesores

Dos ciclos organizó el área de Cultura del Ministerio de Educación: uno en la Biblioteca Nacional, *El cine, expresión cultural de su tiempo*, abarca cine mudo, expresionismo alemán, neorrealismo italiano y nueva ola francesa, y se da los martes para los profesores que se inscriban y los miércoles para público en general. Otro, *Civilización*, se da los jueves a las 15 horas, en el Museo de Bellas Artes, en ocho sesiones que cubren desde la época grecorromana a la contemporánea.

Escenarios activos

Todos los viernes y sábados se está dando la obra recién estrenada de Juan Radrigán, *El invitado*, montaje del grupo Acento, en La Casona de San Isidro. El 13, estreno de *El diario de Ana Frank*, según adaptación del fallecido César Cecchi, en el Centro Cultural de Los Andes, con montaje de Cámara Negra y dirección de Edgardo Bruna.

AGOSTO DE 1947

Crisis en la Acción Católica

Obispo Augusto Salinas rompió, hace 35 años, con los jóvenes que divulgaban encíclicas sociales; antes destituyó al Padre Hurtado

"Angustia en la Acción Católica". Así titulaba el periodista Luis Hernández Parker, hace 35 años, uno de sus reportajes de la vieja revista *Ercilla* (de tamaño tabloide e impresión tipográfica).

Y contaba por qué la Asociación de Jóvenes de la Acción Católica vivía instantes dramáticos en ese mes de agosto de 1947:

"Por un manifiesto para el 1° de mayo y por las conclusiones de una Semana Social en este mes, el Consejo Nacional de esta juventud católica recibió una violentísima reprimenda por parte del asesor general de la Acción Católica, obispo Augusto Salinas Fuenzalida".

"El Consejo Nacional, presidido por el estudiante Hugo Montes Brunet, y el cura Vicente Ahumada Prieto" —seguía el relato—, "er. desacuerdo con el contenido de la dura pastoral, renunció. La renuncia fue rechazada por el cardenal Caro, pero ante la insistencia, cedió. El obispo Salinas inmediatamente llamó a Roberto Prat Echaurren, egresado de Leyes, 24, agricultor, hermano de Jorge, codueño de la revista *Estanquero*, para que procediera a reorganizar todo el Consejo Nacional con muchachos que no sólo obedecieran a la jerarquía, sino que sintieran su mandato".

Dos tendencias

El periodista daba a conocer las inquietudes de los católicos de entonces. "Se baten" —decía— "dos tendencias doctrinarias antagónicas: la tradicional, aristocrática y española, que llegue al proletariado sólo para predicar paciencia frente a la miseria, y la tendencia 'social cristiana', que intenta aplicar las encíclicas hasta en sus raíces; no se acerca al proletariado sólo por caridad sino porque cree que el mundo le pertenece y porque es la única forma positiva de vencer al comunismo". El periodista refería que mientras el obispo Salinas representaba en Chile esa tendencia, cuyo puntal era la Iglesia de la España de Franco, la "social cristiana" estaba encarnada por el Consejo Nacional saliente de la Juventud Católica, y por prelados "como los obispos Alejandro Aguilera y Manuel Larraín, Panchito Vives, vicerrector de la UC, y el presbítero Alberto Hurtado Cruchaga".

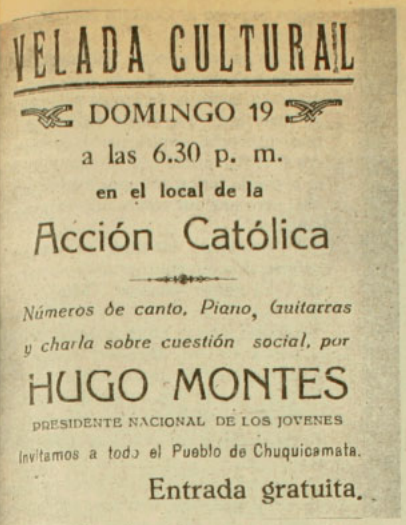
Hernández Párker hacía un poco de historia de los años anteriores: "Se creó un Secretariado Económico-Social, destinado a difundir las encíclicas. Se distinguió, entre los curas, el presbítero 'Cacho' Valenzuela, quien les predicó a los campesinos que debían cobrar un salario justo y sindicalizarse. Algunos conspicuos conservadores —entre ellos el senador Fernando Aldunate— se lanzaron contra el Secretariado Económico, por cuyo motivo éste languideció hasta morir. Por esa misma época fue designado asesor de la Juventud Católica el presbítero Jorge Gómez Ugarte, quien entusiasmó a los muchachos con las obras sociales. Al obispo Salinas le pareció 'revolucionario' y destituyó al cura Gómez. Posteriormente, el cargo de asesor lo ocupó el jesuita Alberto Hurtado Cruchaga, de rancia estirpe, pero con una actitud revolucionaria en lo social. El obispo Salinas lo destituyó".

35 años después

Y se llegaba a ese agosto de 1947, donde ese grupo de jóvenes, discípulos del Padre

Hugo Montes: en 1947, presidente de los jóvenes católicos

Ahora recuerda: "Nunca nos fuimos contra la jerarquía"



Volante en Chuquicamata: salían a hablar de las encíclicas

Augusto Salinas: foto reciente

Hurtado, que les enseñó la doctrina social de la Iglesia, cuando quisieron ponerla en práctica, fueron desembarcados.

La mayoría de los personajes de esos sucesos hoy ya no existen. El Padre Hurtado, que murió cinco años después, está hoy en inicial proceso de beatificación. El presbítero Jorge Gómez Ugarte falleció. Lo mismo el obispo Manuel Larraín, y Francisco Vives, vicerrector de la UC. El obispo Salinas, de 83 años, está retirado.

Los jóvenes de entonces pueden ahora entregar su testimonio.

El presbítero Vicente Ahumada, ex párroco de Ñuñoa, se desempeña en el Seminario Pontificio. Hugo Montes, pedagogo y escritor, es rector del colegio Saint George.

Montes recuerda aquellos años. Dice que ellos tuvieron la suerte de conocer y trabajar con el Padre Hurtado y que, constantemente, difundían las encíclicas sociales de la Igelsia como la *Rerum Novarum* y la *Quadraggesimo Anno*.

El primer incordio con el obispo Salinas se produjo por el manifiesto publicado el 1° de mayo. Los jóvenes católicos estimaron indispensable orientar a la juventud en esos días, cuando se acunaba la Ley de Defensa de la Democracia que proscribía al Partido Comunista. Y decían: "Hay que combatir al comunismo con soluciones positivas, llevando la redención al pueblo, aplicando integralmente la justicia social y no con meros 'antis' ".

Semana Social

—Pero su más fuerte enojo —relata Montes— se produjo cuando se dieron a conocer las conclusiones de la Semana Social. Estas eran ortodoxas y en lenguaje franco, con la vehemencia de la juventud. Es que el plan de trabajo de ese año 47 fue divulgar los principios de la justicia social.

Algunos párrafos: "El régimen capitalista, considerado por Pío XI como aquel en el cual unos poseen el capital y otros el trabajo, *no es intrínsecamente malo*. El régimen capitalista, sin embargo, ha revestido históricamente la forma de un capitalismo materialista y antihumano, como el mismo Pontífice advierte".

"El capitalismo ha despojado a la masa de los trabajadores de los beneficios de la propiedad, abriendo así las puertas a las doctrinas comunistas".

"La errada solución comunista no será vencida por medios negativos como la violencia o la coerción. Para combatirlo hay que llevar bienestar al pueblo; hay que luchar por una doctrina positiva e integral".

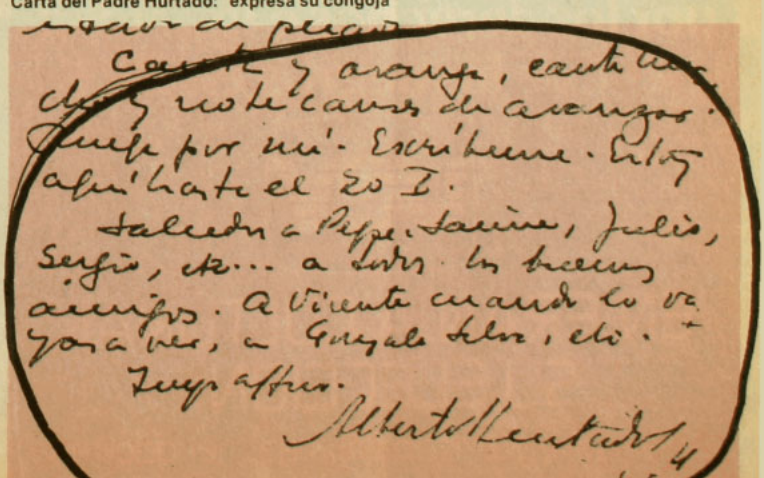
"La doctrina socialcristiana continúa encarcelada en los libros de la Jerarquía. Un silencio culpable se confabuló contra ella. Los católicos prefieren defender sus prebendas antes que luchar por la implantación de la justicia social. ¿Y qué decir de nuestra invitación para que los católicos lleven una vida menos dispendiosa? Continúa el ritmo de bailes fastuosos, derroches..."

—Nunca la jerarquía desautorizó a la directiva de la Juventud Católica. Nosotros tampoco fuimos nunca rebeldes ni contrarios a la jerarquía. Que eso quede claro —enfatiza Montes.

Agrega que luego de divulgarse las conclusiones de la Semana Social (5 al 6 de agosto), el obispo Salinas les envió el 18 de agosto una extensa carta. En ella manifestaba su desacuerdo con la línea que se

→

Carta del Padre Hurtado: expresa su congoja



ESTE JUEVES
21:20 hrs.
KING

la historia del hombre que dedicó su vida a luchar por los derechos e igualdad social de los negros en EEUU

UCV

EN FRANJA CULTURAL
SU ELECCION
canal 4 v región canal 5 area metropolitana

había impreso al Consejo Nacional de la Juventud Católica.

En la carta les decía: "El espíritu jerárquico no consiste sólo en obedecer, sino en sentir como la Jerarquía (...) Noto en su manifiesto que existe espíritu de ataque, diría odio, contra ciertos católicos ricos (...) Es verdad que al comunismo no se le puede vencer sólo por medios negativos; pero hay que combatirlo en todos los terrenos".

Y el obispo alertaba en contra de quienes estaban entusiasmados con ingresar a la Falange Nacional. "Mucho cuidado", les decía, "contra cierta corriente ideológica nacida entre algunos católicos (...) Esta corriente lleva la tendencia social a sus mayores extremos. Ataca a Perón y Franco, que dirigen potencias católicas". Terminaba expresándoles: "En resumen, de ahora en adelante ustedes deben obedecer".

—Nosotros —relata Montes— le pedimos una audiencia al obispo Salinas para conversar sobre el tema, la que fue concedida. Sin embargo, cuando llegamos a visitarlo había un hecho nuevo: el señor Salinas había publicado y difundido la carta que nos enviase. A esas alturas no había mucho que hacer, y en la práctica renunció toda la directiva. Durante la audiencia con el obispo Salinas, le preguntamos: '¿Ud. cree que los obispos son infalibles?'. Entonces, él dio por terminada la reunión.

Montes expresa que varios obispos les manifestaron su apoyo. El primero que lo hizo fue el de Talca, Manuel Larraín.

—También nos llegó —agrega— una carta de adhesión de los anteriores presidentes de la Acción Católica, como Eduardo Frei, Javier Lagarrigue, William Thayer y Héctor Ríos.

Adhesión del Padre Hurtado

Y, desde Roma, el Padre Hurtado envió una emotiva carta a Hugo Montes.

En ella le decía: "Estoy informado de todas las novedades de nuestra Juventud. Tú que sabes lo que es para mí la Asociación, comprenderás lo que he sufrido; sobre todo, al ver que nuestra orientación, en la que tanto confiábamos y que tan excelentes resultados había comenzado a producir, era desautorizada públicamente".

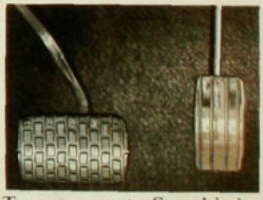
"Créeme, querido Hugo, que he estado contigo y con todos los dirigentes íntimamente unido, no sólo en el afecto y comprensión, sino en lo que más vale, en la oración. El Señor sabrá sacar provecho de todo, creámoslo sinceramente, que esto es vivir de fe 'y el justo vive de la fe'... Hoy he ofrecido la misa por Chile y por ustedes...".

Con un dejo de pena, Hugo Montes recuerda lo que significó este episodio: la destrucción de la Acción Católica, que se fue extinguiendo paulatinamente.•

SUZUKI

Presentamos un auto... fácil de manejar

Tan fácil que es automático. Usted sólo debe preocuparse de conducir. Olvídese del embrague y de pasar cambios. Con el sistema automático de velocidades usted coloca la palanca selectora en marcha normal y sólo debe preocuparse de pisar el acelerador o el freno. Estacionamientos, paradas y partidas en zonas congestionadas se realizan con suma facilidad. Indíquele al auto si quiere ir hacia adelante o hacia atrás. Presione el acelerador, y ya está. Tiene medidores de fácil lectura y todos los mandos de fácil acceso. Asientos delanteros completamente reclinables para mayor comodidad y asientos traseros plegables para mayor capacidad. Así de completo es por dentro. Viene con radio AM/FM, defroster y calefacción. La avanzada tecnología con que Suzuki construye toda su línea de vehículos ha llegado a su máximo nivel con el lanzamiento del único automático de 800 cc.



Tener un auto Suzuki significa contar con el servicio, repuestos y garantía DERCO en todo Chile.

SUZUKI

SUZUKI FRONTE AUTOMATICO
le gustará automáticamente.

SUZUKI
la marca líder para la economía de hoy

DERCO
Respaldo y garantía.

Cámbiese a otra categoría

Cámbiese a un RENAULT 18.

Otra categoría, producto de la avanzada ingeniería francesa.

Potencia, seguridad, economía y confort, factores determinantes que ninguna otra marca ha podido igualar en forma tan equilibrada.

Compruébelo mientras disfruta de la comodidad de sus asientos de tweed, o goza la música AM, FM o tocacassette de su radio.

Asientos anatómicos científicamente diseñados.

Caja de cambio de 5 velocidades para mayor economía de combustible.

Renault 18

No sigue tendencias,... las impone

Financiamiento directo Renault Crédito

super protección para su **RENAULT** con lubricantes **Shell**

RADICIONES

El santo de "la Chinita"

ño a año, miles de peregrinos llegan a La Tirana para bailarle a Virgen del Carmen, en señal de fe y devoción

TEXTO Y FOTOS
DE JOSE LUIS GUTIERREZ

Qué linda que está la "Chinita" este
o!
Lo único que quería era poder verla!

Gritos, desmayos, sollozos, cánticos. gente avanza lentamente por las calle-las. Algunos se arrastran de rodillas. si todos llevan velas encendidas. Mu-os llegaron en la tarde anterior, cuando Pampa parecía arder con 34 grados de mperatura, y durmieron a la intemperie, portando tres grados bajo cero. Peregri-s de 150 "sociedades de baile", venidos todo el norte, bailarán día y noche, al mpás de bombos, trompetas, pitos y atracas, disfrazados con los más estrafa-ios atuendos.

Esto ocurre todos los años en La Tira-a, pequeño pueblecito de no más de cien sas que albergan a unos 200 habitantes, 80 kilómetros al interior de Iquique, en Pampa del Tamarugal. Allí se venera a la rgen del Carmen de la Tirana, "la Chi-ta" para sus fieles devotos. Y los 16 de lio, unos 60 mil peregrinos llegan hasta á para celebrarla en su santo.

Esa impresionante demostración de fe -considerada la mayor manifestación po-ular de ese tipo en el país— se remonta a

ara no olvidarlo:
eregrinos posan

Mandas: llegar de rodillas hasta el templo

los tiempos de esplendor de las salitreras. Desde entonces, mineros, pescadores, hombres del altiplano, pampinos y habitantes de las ciudades nortinas se han organizado en "sociedades de bailes promesantes" que expresan su devoción a la virgen. Lo hacen vestidos de Pieles Rojas, Chinos, Chunchos, Gitanos, Diabladas, Diablos sueltos o Figurines, que son los que sin pertenecer a un grupo organizado, bailan libremente en cualquier comparsa.

Mercaderes del templo

Un promedio de 70 bailarines componen cada una de las 150 sociedades, cuyos trajes multicolores se confunden al son de más de 60 bandas que tocan simultáneamente, sin parar, día y noche.

El traje completo de Diablo cuesta cerca de cien mil pesos. Y aunque este año muchos bailarines no pudieron ir porque estaban sin trabajo y su situación económica no les permitía financiar el viaje —según cuenta Edmundo Parraguez Cabezas, Caporal de la Diablada de Arica—, llegaron las diabladas de "Manicero", de "Goyo" y la de Arica, con más de cien bailarines, y con bandas de 28 músicos cada una.

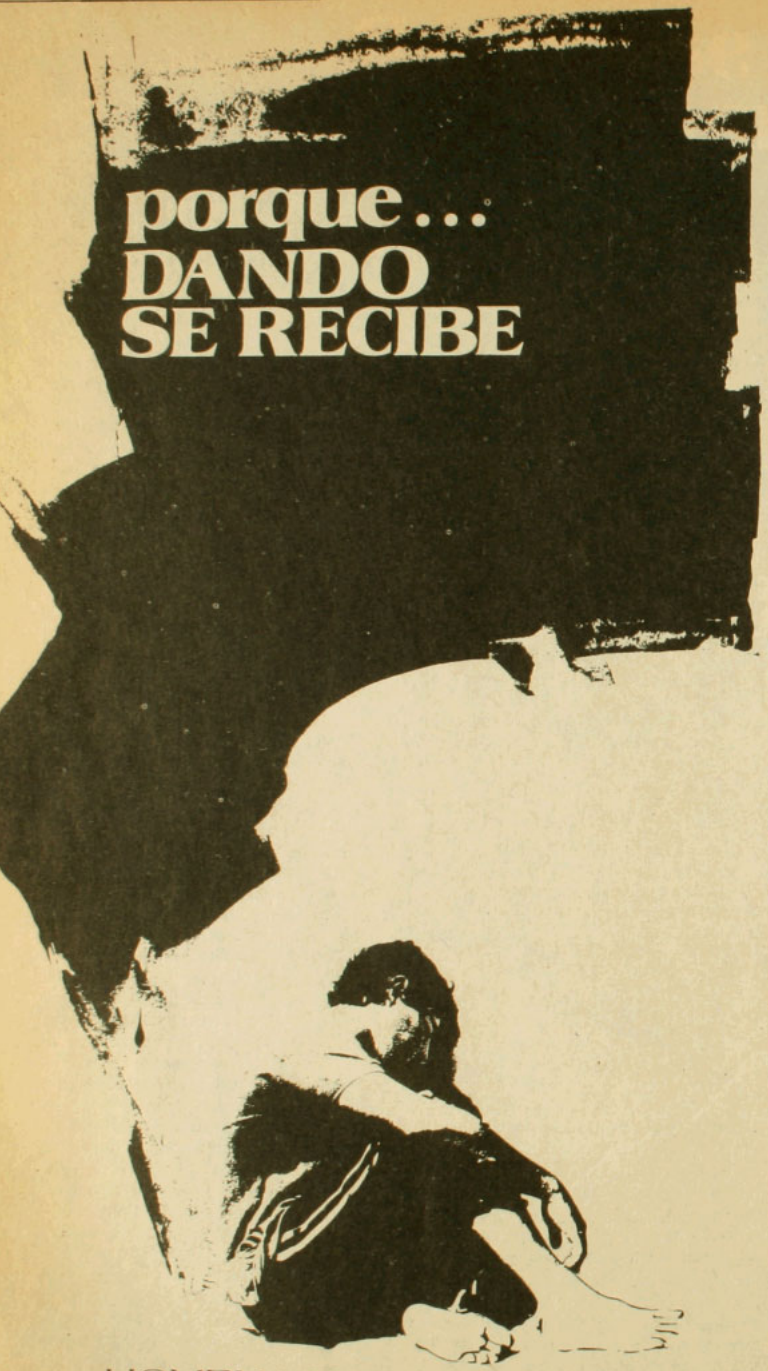
Para quienes participan, los bailes y cánticos representan una promesa a la virgen. No es una competencia entre las sociedades ni tiene un carácter comercial.

Pero los comerciantes van igual. Los atraen los miles de peregrinos que llegan con sus familias, que incluyen hasta los perros, y portando catres y mesas de comedor, a los grandes campamentos que se levantan alrededor del pueblo. Así se extiende una bulliciosa y aglomerada feria donde cientos de personas venidos de la zona franca de Iquique y de Bolivia y Perú ofrecen a gritos los más variados productos.

"Adiós, Madre..."

Equipos modulares, televisores, ropa de Taiwán, *cassettes* pirateados "cuatro por cien pesos", artesanía, maíz inflado, toda clase de sahumerios, yerbas, pomadas medicinales y amuletos para la suerte. También, "agüita de los Carmelitas" y charangos. Otros instalan sus cocinerías donde, en parrillas a carbón, preparan asados de llamo, cazuelas y unas enormes tortillas fritas en aceite. →

porque...
DANDO
SE RECIBE



HOMENAJE DEL
HOGAR DE CRISTO
al PADRE HURTADO
en el 30° aniversario
de su fallecimiento

hc

Mercado pagano: hasta "ekekos para la suerte"

Y mientras el mercado hierve de gent caminando, en la plaza del pueblo, frent al templo, las cofradías bailan y esper su turno para entrar a saludar a la virgen Por el gran número de bailes promesa tes, sólo disponen de 20 minutos para ve la imagen; después deben retirarse y segu danzando en las calles:

"De lejanas tierras/ vengo, Virgen pu ra/ gimiendo y llorando por ver tu hermo sura./ Madre mía, milagrosa, implore mos tu presencia/ Aquí nos tenéis, seño ra,/ visitando vuestra casa,/ implorando tu clemencia,/ solicitando tu gracia".

El 16 de julio, a las cuatro de la tarde, l imagen es sacada del templo y, en impre sionante procesión, recorre las calles de pueblo bendiciendo. A su paso, las ban das suenan estridentemente y vivas, ban deras, flores y pañuelos saludan a la ima gen vestida con una hermosa capa blanc y dorada, especialmente confeccionad para ella en Perú.

Una misa y nuevos bailes, esta vez de despedida, que se extienden por tres cuatro días más, dan por terminada procesión:

"Adiós Madre, Virgen pura/ adiós Madre milagrosa/ no te olvides de tus hi jos/ ni del baile pieles rojas./ A quie volveré mis ojos / sin tu dulce compañía iremos llorando todos/ sin descanso noche y día".•

ALUD

ondena aplazada

asbesto castiga con la muerte años después a uienes no tuvieron precauciones en su contacto

LONDRES, POR PATRICIO HERRERA

Gran Bretaña, Alice Jefferson (48, hijas), morirá con una considerable a a su haber: recibió más de 70 mil dó- s de la compañía elaboradora de antes Cape Insulation como indemni- ión, ordenada por un tribunal británi- Alice está condenada a morir de un ti- de cáncer llamado mesothelioma, traído en la planta de asbestos de la pe Insulation 30 años atrás. Y había bajado allí sólo nueve meses.

En Estados Unidos, ni la fama ni la for- a del actor Steve McQueen pudieron ar su vida. Falleció en noviembre de 0 y fue la víctima más famosa del me- helioma, cáncer que afecta a las pare- del tórax, estómago o pulmones, y cu- única causa conocida es la exposición al lvo de asbesto. McQueen estuvo en ntacto con el mineral por no más de un o, cuando trabajó en los muelles de San ego a fines de los años 50.

Una de las trágicas características de es- enfermedad es que —como una bomba tiempo— surge sin previo aviso 20 ó 30 os después de haber estado expuesto al lvo emanado del mineral. Un estudio alizado por el doctor Irving Selikoff, de Escuela de Medicina de Nueva York, edijo que las víctimas alcanza- an a 200 mil en los próximos 20 os. La cifra es una proyección del número de muertes ocurridas ntre 1940 y 1980 en Estados Uni- os entre trabajadores de las com- ñías de aislantes, de la industria la construcción que ocupaban sbesto en una u otra forma, y un entre operarios de ferrocarri- s, pues era usado para aislar mo- res y vagones.

Muertes probadas

Tan serio ha llegado a ser el pe- gro, que en Gran Bretaña las compañías de TV han comenzado a reemplazar los platos de asbesto de sus máquinas editoras de pelí- las por otros de corcho; aislan- s de techos en casas y edificios han sido retirados y hasta tablas de planchar con un pequeño trozo de asbesto fueron retiradas del mercado.

Durante la última década, las industrias aislantes han estado ba- jo una intensa presión por los efectos mortales que el polvo de sus fábricas ha causado, no sólo entre sus trabajadores, sino también sobre sus familiares y quienes manipulan los productos terminados. Ni siquiera el uso de mascarillas respiratorias elimina el riesgo de que las finísimas partículas lleguen al interior del organismo y, una vez allí, permanezcan por 20 o más años hasta desarrollarse en un tumor.

En Gran Bretaña, las muertes provocadas por el asbesto —entre los casos conocidos y probados de contacto con el mineral muchos años atrás— pasan de mil por año. La cifra es similar para otros países europeos, mientras que en Norteamérica el número ha superado los ocho mil debido a un cáncer directamente ocasionado por la contaminación. Estos datos estadísticos, sin embargo, se refieren sólo a los considerados como "enfermedad industrial", y no registran, según los médicos, la totalidad de los casos conocidos. El tiempo que demora la enfermedad en desarrollarse, dicen, no permite un registro completo de sus variedades y el número podría ser fácilmente el doble o el triple.

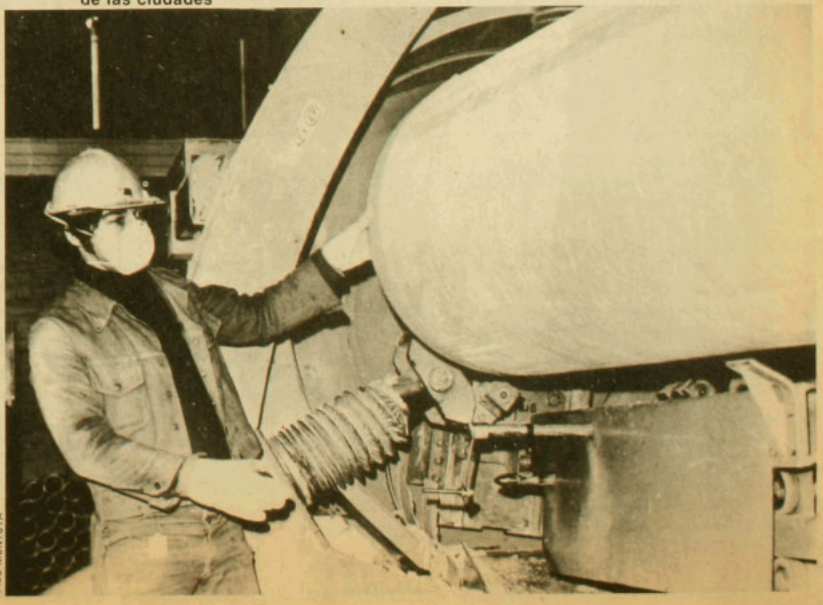
En todo caso, la Comunidad Europea ya ha anunciado la prohibición del procesamiento de los productos más peligrosos, limitando otros y ejerciendo estrictos controles de seguridad en las fábricas. Gran Bretaña eliminó del proceso industrial a la variedad más peligrosa de asbestos —la azul— y estableció un límite para los otros dos tipos —el café y el blanco— de 0,5 y una fibra por milímetro, respectivamente. En Alemania, Francia e Italia, los riesgos obligaron a las mayores industrias a rebajar el total de fibras utilizadas y deberán comenzar a reemplazar un 50 por ciento del asbesto por otros materiales más seguros.

"Casi" que no convence

Alrededor de 40 mil personas trabajan en Gran Bretaña en el principal uso de asbestos: cemento y construcción. Otros dos mil laboran en la mayor planta textil de asbestos del mundo, la TBA Industrial Products, que fabrica vestuario industrial a prueba de fuego y telas incombustibles.

El profesor Richard Doll, de la Universidad de Oxford, estima que aun con mayores precauciones, la tasa de mortalidad de los trabajadores aumentará en un cinco por ciento. Doll es uno de los que cree que el número de muertes anuales producidas por asbestos es mucho mayor que lo conocido: "El número de personas que muere solamente de mesothelioma, es superior a las 600 por año. Estos tumores afectan raramente a quienes no trabajan en la industria de asbestos, pero, a ellos, se deben sumar las muertes por asbestosis —enfermedad similar a la silicosis, que sufren los mineros del carbón—, cáncer gastrointestinal, a los ovarios y la garganta. →

Seguridad para obreros chilenos: el peligro está más en el aire de las ciudades



RAUL MONTOYA

Cómo andamos por casa

La preocupación por los riesgos que, para la salud, produciría el contacto con el asbesto no es exclusiva de Europa y EE.UU. También en Chile los organismos encargados de controlar los distintos elementos contaminantes para el ser humano se han mostrado conscientes de ella y establecido un límite máximo de concentración ambiental para el asbesto: cinco fibras del mineral por centímetro cúbico de aire, según establece el decreto N° 19 del Ministerio de Salud, dictado en 1976.

Y es que, de acuerdo al doctor Hernán Oyanguren, del Departamento de Salud Ocupacional del Instituto de Salud Pública, considerado además el patriarca del tema en Chile, el peligro de contaminación por asbesto reside más en la comunidad en general que en los que trabajan directamente en el procesamiento del mineral. Para ellos, existen medidas de seguridad que incluyen desde la obligación de buenos sistemas de ventilación, mascarillas que eviten la inhalación de polvos, hasta controles anuales de salud.

Por lo demás, según Oyanguren, en los casi 30 años que se efectúan los controles de salud, no se ha encontrado nunca un caso de mesothelioma. Sí, afirma, de asbestosis, pero nunca de cáncer.

En Chile hay diversas empresas que trabajan con asbesto. Pero no todas están bajo control. Las más grandes, como Pizarreño, por ejemplo, sí cuentan con la vigilancia apropiada. El riesgo, no obstante, está presente en todo momento y para toda la ciudadanía, pues como dice un informe de la Sección de Evaluación de Riesgos de la Asociación Chilena de Seguridad, "el aire de las grandes ciudades está contaminado por partículas de asbesto provenientes del desgaste de las balatas de los vehículos".

Muchos de estos casos en la población industrial, especialmente los últimos, pueden haber pasado como ajenos al asbesto, pues no se investigó la relación de la víctima con la industria en los últimos 30 años. Los asbestos pueden estar matando cerca de dos mil trabajadores al año, sólo en este país".

Los industriales, entre tanto, han replicado que la preocupación científica es exagerada. Argumentan que los *standards* de seguridad han mejorado; la más peligrosa aplicación de asbesto —tipo *spray*— ha sido prohibida; las muertes actuales se refieren a 20 años atrás, cuando las medidas de seguridad eran mínimas, y que el polvo que pueda escapar de un producto terminado es, ahora, casi inexistente.

Pero es ese "casi" el que no satisface ni a los sindicatos ni a los médicos. Ellos sostienen que las medidas de seguridad son ineficaces, que las muertes originadas por el contacto con asbestos han sido sostenidas en los últimos años, y que no hay probabilidades de que un producto terminado deje de ser un riesgo. Por lo demás, argumentan los científicos, "no podemos esperar 20 años para que los industriales puedan probar lo contrario".•

Steve McQueen: la víctima más famosa

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

NESTOR GUTIERREZ GUTIERREZ
Asuntos Civiles y del Trabajo
Diagonal Pasaje Matte 956 Of. 205 Fono: 393639

MEDICOS

DR. VICTOR MIGUEL CASTRO WIREN
Urología - Cirugía Infantil
Padre Mariano 270 - Fono: 2233616
Carlos Charlin 1581 - Fono: 2238880

CONSULTA - MEDICA - ESPECIALIDADES

- CIRUGIA ADULTO
- CIRUGIA INFANTIL
- GINECOLOGIA
- MEDICINA INTERNA
- REHABILITACION
- PSICOLOGIA
- PROCTOLOGIA
- LABORATORIO CLINICO
- TRAUMATOLOGIA
- PEDIATRIA
- UROLOGIA
- DIABETES
- KINESITERAPIA
- ENFERMERIA

Servicio de urgencia domiciliario
Carlos Antúnez 1824 Of. 101 Fono: 746082

DENTISTAS

DOCTOR ARTURO SALINAS TOBAR
URGENCIAS 9 A 21 HRS. PROTESIS EN 24 HRS.
RADIOGRAFIAS Y ENCIAS
ESPECIALIDAD ESTETICA BUCAL
PARTICULARES Y BIENESTARES
San Antonio 378 Of. 502 Fono: 32791 - Santiago
Rapidez Pacientes de Provincias

LABORATORIOS

LABORATORIOS DE ESPECIALIDADES MEDICAS
MONJITAS 530 - 31669
PROVIDENCIA 1722 - 2225590
Horario: Lunes a sábado
Perfil Bioquímico, Cardiológico, Hepático Electrocardiograma

CARDENAS MONTERO

Prof. Dr. Jorge Vildósola S. M. — Hematología, Oncología
Prof. Dr. Luis Ferrada U. — Microbiología — Micología
Dr. Luis Thompson M. — Microbiología — Micología
Prof. Dr. David Rosenberg — Citopatología, Histología
Dr. Andrés Rice G. — Electrocardiograma
Dr. Fernando Ferreiro M. — Ex. Hormonales Radio I.E.
Prof. Dra. Clara Retamal Gil — Asesor Inmunológico

ATENCION: Particular - SERMENA - Cruz Blanca
Visa - Diners - Mastercard - Consulados
Chequeo Ejecutivos

ARGENTINA

sinceridad o cargo

El jefe de la Fuerza Aérea tuvo que optar. Pasó a retiro, y arrastró al jefe de la Armada

POR ASCANIO CAVALLO

El comandante en jefe de la Fuerza Aérea, brigadier Basilio Lami Dozo, sabía a qué se exponía. Por eso acudió a las técnicas usuales entre los uniformados argentinos, y, en lugar de esperar hasta el martes 10 para entregar su mensaje por el aniversario de la institución, en la noche del jueves 2 envió un "adelanto" a la prensa aeronaerense, justo cuando las ediciones de los diarios se están cerrando.

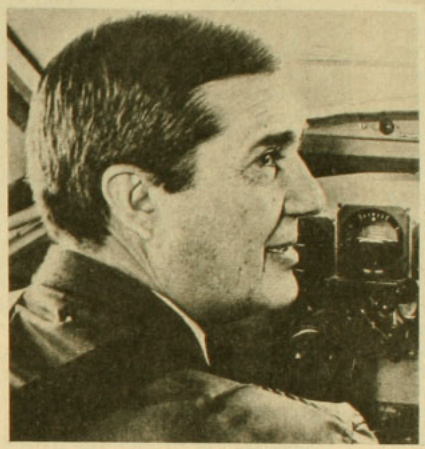
Lami Dozo confiaba, evidentemente, en el prestigio de héroe que se ganó durante la guerra de las Malvinas. Y los periodistas advirtieron que su mensaje en realidad se podía reducir a un pasaje clave: "Convendrá despojarse de toda hipocresía y confesar que queremos y buscamos la continuidad del Proceso más allá de los próximos comicios".

Pero para la Argentina de estos días, quebrada, derrotada y dividida, tanta sinceridad no pareció más que desparpajo. Esa misma noche los políticos civiles comenzaron a llamar a las radios y los diarios para expresar su ira y acusar de "increíble" el intento de prolongar "estos seis incalificables años de gobierno militar". Hasta un general como Luciano Mendez, libre de cualquier sospecha de civilismo, afirmó que "lo peor que se puede hacer es intentar ensayos ya fracasados".

Los políticos civiles tenían buenas razones para reaccionar así. La idea de Lami Dozo ya había sido ensayada por el general Leopoldo Galtieri en febrero, y su fracaso está entre los antecedentes de la guerra. Pero, además, en los mismos días la oposición Multipartidaria estaba protestando por el "grosero proselitismo" oficialista que se desarrolla en las provincias del interior.

El Presidente Reynaldo Bignone —que no puede hacer nada sin el consentimiento del Ejército y su jefe, el general Cristino Nicolaides— se apresuró a desautorizar al brigadier. "De ninguna manera", dijo, se propicia un partido oficial". Sin duda, Bignone y Nicolaides vieron en la sugerencia de Lami Dozo el golpe mortal sobre su bastante alicaída tesis de la "concertación" con los partidos políticos y quizás también sobre su propia permanencia en el poder.

Así que el desenlace fue breve. Los brigadieres de la Fuerza Aérea se reunieron el jueves 5 durante 20 minutos en el edificio "Cóndor", y a la salida Lami Dozo anunció su decisión de pasar a retiro. No se supo qué pugna se desarrolló en esa reunión, pero los hombres más cercanos a Lami Dozo (seis brigadieres) también debieron colgar el uniforme. El designado para la sucesión, el brigadier Augusto Jorge Hughes, era el séptimo en la jerarquía y ejercía como comandante de Defensa Aérea.



Vuela Lami Dozo, llega Hughes: ¿hacia la recomposición del gobierno militar?

Limpieza y recomposición

La salida de Lami Dozo fue un verdadero golpe interno. Tras la guerra y el retiro forzoso de Galtieri, el Ejército quiso que los otros dos comandantes en jefe (de la Fuerza Aérea y la Armada) compartieran la responsabilidad de la derrota pasando a retiro. La negativa de ambas ramas fue la causa última de que la Junta Militar se quebrara y sólo el Ejército quedara a cargo del gobierno.

Por eso no fue una sorpresa que el viernes 6, tras una reunión de la Armada, las agencias argentinas anunciaran el retiro del comandante en jefe de esa arma, el almirante Jorge Isaac Anaya.

En Buenos Aires era público que el brigadier y el almirante estaban entrabando el plan "concertador" del Ejército (cuyo fin parece ser el compromiso de los políticos para no investigar los actos del régimen) al no ponerse de acuerdo sobre un Vicepresidente civil que acompañe a Bignone.

Ahora el camino para la recomposición de la Junta, el gobierno y el plan político parece allanado. Con los tres cerebros (es un decir) de la guerra alejados, también se "limpia" la imagen de las Fuerzas Armadas. Y algo muy importante para los uniformados: se pueden restaurar los lazos con EE.UU. (El sucesor de Anaya, almirante Rubén Franco, pertenece a la Junta Interamericana de Defensa).

Sin embargo, la profilaxis no tiene por qué ser una garantía para la democracia, porque nuevos militares puede querer decir nuevas ambiciones.

En alguna medida los políticos civiles están comprendiendo esto. Pero todo depende aún de cómo resuelvan sus divisiones internas y elaboren una estrategia común. Es una cruel paradoja que su tarea esté facilitada por el desastre económico, que es la mayor evidencia de la ineptitud del régimen.

La semana pasada, el ministro de Economía José María Dagnino Pastore anunció un paquete de medidas destinadas a reactivar la producción y las exportaciones, mientras el titular del Banco Central, Domingo Cavallo, informaba que la deuda externa argentina alcanza la pesadillesca cifra de 39 mil millones de dólares.

Hay más datos: en el último año los salarios reales cayeron un 46 por ciento, y en el sexenio militar un 50 por ciento de la capacidad industrial se paralizó. Un obrero tendría que trabajar hoy quince horas diarias para comprar una mínima canasta familiar. Son condiciones en las que, en verdad, la sinceridad se parece al desparpajo.•

ARGENTINA (II)

El peronista moderado

Para Angel Federico Robledo, los políticos civiles tendrán que enjuiciar con serenidad al gobierno militar y afrontar las cuestiones pendientes

BUENOS AIRES, POR MALU SIERRA

Robledo es el gran moderado. Demasiado, para el gusto de muchos peronistas. Como presidente de la Coordinadora de Acción Justicialista y ex ministro de Defensa de Perón, Angel Federico Robledo es hasta ahora el candidato presidencial más probable de los peronistas. Los diarios de Buenos Aires destacaban hace poco sus declaraciones: "Aceptaría la candidatura a la Presidencia si no lo pudiera evitar".

Dentro del propio justicialismo, sin embargo, algunos lo consideran un "acuerdista", lo que en verdad es un insulto. Con gran serenidad, este intelectual de 65 años, educado, culto y amabilísimo, responde a HOY:

—No hay ningún sector peronista que abogue por la concertación, ni la recomiende ni la admita. La concertación importaría un acuerdo con el poder militar para condicionar por lo menos la política futura y posiblemente la conformación de las listas partidarias. Pero esto no es admisible para el Justicialismo y sus bases lo repudian.

Lo cierto es que sería tal vez el único peronista que los militares podrían tragar como candidato y —tal como se intuyen las fuerzas—, como posible Presidente de la Nación.

Es, además, el único peronista que se atreve a decir —siendo, como es, el abogado personal de la ex Presidenta— que Estela Martínez de Perón ("Isabelita") "deberá pasar el filtro de la democracia interna". Una respuesta a los ultraverticalistas, como Manuel Lázaro Roca, que en un discurso reciente expresó: "Este es un acto de fe peronista y de reafirmación de la jefatura indiscutida del Movimiento de la compañera Isabel".

Sin decirlo en voz alta, Robledo está concordando con quienes, como el viejo socialista y antiperonista Américo Ghioldi, dicen que "mientras los peronistas no salgan del ciclo Perón, del ciclo del apellido Perón, van a seguir dando manifestaciones contrapuestas. Esto puede cambiar cuando ellos elijan a sus propios dirigentes".

Los masivos actos peronistas, donde se dijo, por ejemplo, que "al gobierno se le va a exigir rendición de cuentas porque el pueblo está preparado hoy para la venganza"; y donde se pidió "Paredón, paredón, a todos los milicos que vendieron la Nación", fueron la causa de la advertencia del ministro del Interior, Llamil Reston, por "las actitudes agraviantes".

—¿Usted piensa que no habría que cobrarles la cuenta a los responsables de este Proceso de Reorganización Nacional que se inició en 1976?

—Inevitablemente, no sólo los peronistas, sino el país entero va a exigir información y esclarecimiento de todo lo que ocurrió y cuando haya delito habrá que remitir a los responsables a la Justicia porque entiendo que es el Poder Judicial el que debe investigar todo lo que sea delictual y sancionarlo. No soy partidario de comisiones especiales ni de comisiones políticas, que siempre están teñidas de subjetividad partidaria.

—Hay una cuenta muy dolorosa para muchos, que es la de los desaparecidos durante la guerra antisubversiva. ¿Cuál es la postura de los peronistas con respecto a este asunto?

—Allí está el nudo gordiano de los problemas argentinos, pero que en definitiva no se lo puede aislar del marco de la dupla terrorismo-represión. La represión no apareció como un fenómeno aislado, sino que tuvo su antecedente en la acción terrorista, que indudablemente perturbó la paz social argentina. Esto no quiere decir que se deban justificar los excesos o los delitos de la represión, pero tampoco se les puede aislar de ese contexto. Será la justicia la que tendrá que investigar qué pasó con los desaparecidos y establecer las conclusiones más independientes posibles.

No le preocupan al viejo político las conocidas divisiones dentro de su partido, con dos Confederaciones Generales del Trabajo (CGT) y pequeños líderes por todos lados:

—Yo creo que la unidad está asegurada y vigente en las bases. Estas divisiones son puramente de dirigentes que están luchando, legítimamente, por posiciones internas que van a ser dilucidadas el día que tengamos comicios internos en el partido y la normalización sindical con la elección de autoridades legítimas en los sindicatos.

En cuanto a las elecciones, aún sin fecha, piensa que podrían llevarse a cabo a partir de julio de 1983, "una vez cumplida la reorganización partidaria. Yo espero que para septiembre de 1983 deberíamos tener nuevo Presidente".

—¿Cómo es que alguien quiere hacerse cargo de un país que, según algunos, está peor que después de un terremoto; saliendo de tres guerras, según otros: la de la subversión, la económica y la militar de las Malvinas?

—Yo no creo que nadie con cabal sentido de la responsabilidad tenga mucho entusiasmo para postular, de allí que yo no tengo ninguno. Pero lo cierto es que alguien tendrá que hacerse cargo, pero será con un gran equipo de gobierno, que además cuente con el respaldo popular. No sólo su figura, sino su programa. Por primera vez habrá que proponerle al país programas de gobierno lo más concretos posibles. Superar el hábito de las generalidades que se enuncian en los programas.

—Aunque es tal vez prematuro hablar de programa económico, ¿podría usted adelantar por lo menos si éste estaría, en un primer período, más cerca del actual esquema dirigista del ministro Dagnino Pastore, o de los liberales al estilo de Alsogaray?

—Hay que dividir la coyuntura de las perspectivas del mediano plazo. En esta situación coyuntural creo que inevitablemente habrá que pasar por una gestión económica de planificación e incluso de dirigismo, del tipo más o menos de la que realiza Dagnino Pastore, con menos empeño monetarista y con más empeño en el replanteo de la estructura económica del país. Pero en una política de mediano plazo yo creo que tenemos que compatibilizar la libertad en su más amplia expresión —empezando por la libertad individual— con el bien común. Y allí ha de exigirse una política económica pragmática que apele a protecciones y a subsidios en los casos necesarios, para poner en funcionamiento el aparato productivo como fuente generadora de trabajo.

"El liberalismo no ha servido sino para destruir nuestro aparato productivo y ge-

Ángel Federico Robledo: la culpa de los militares es admitir los golpes liberales

rar un gran desempleo. En este momen- tenemos un 18 por ciento de la pobla- ión activa desocupada. Alsogaray, por mplo, es un liberal que está proponien- soluciones utópicas. El pone toda su speranza en el juego de las leyes del mer- do, pero lamentablemente con una tructura económica como la nuestra no uede esperar que se corrijan solas estas emendas distorsiones. Las leyes natura- s sólo sirven para la supervivencia del s apto, lo que está lejos de ser un ideal la sociedad y del hombre actual".

—¿Usted diría que los militares son los únicos culpables de todos estos fracasos argentinos? ¿Qué hay, por ejemplo, del apoyo que el peronismo le dio al gobierno en la Plaza de Mayo a propósito de la guerra de las Malvinas?

—Son dos cosas absolutamente distin- as. Yo no diría que los militares sean los esponsables de todos los fracasos argenti- os, pero son realmente los responsables e esa incurable ingenuidad que los lleva a ceptar que los liberales sin votos pueden jercer el gobierno con acierto; han sido s usurpadores del poder, los detonantes e todas las revoluciones militares, y en definitiva los aprovechadores del paso por el gobierno, cargando todos los desprestigios y todos los fracasos sobre las Fuerzas Armadas. Estas, claro, no tienen perdón porque desde 1930 hasta ahora han incurrido tantas veces en los mismos errores, que ya no se justifica de ninguna manera la repetición constante de esos errores.

"El apoyo del peronismo en Plaza de Mayo fue al tema de nuestros derechos soberanos en las Malvinas y no al gobierno militar. Apoyábamos la recuperación de las Malvinas que, por otra parte, se nos planteó como un hecho consumado frente al cual no quedaba otra solución que respaldar la posición del país, más allá de sus conductores ocasionales".

—Derrotadas en las Malvinas, las Fuerzas Armadas querrán ahora reequiparse, comprar más armas, conscribir más gente, para poder defender mejor la seguridad del país. ¿Cuál sería la posición del peronismo, si fuera gobierno?

—Previamente habrá que analizar todo el tema de las Malvinas para sacar las conclusiones correspondientes y habrá también que analizar la conveniencia de redimensionar las Fuerzas; tecnificarlas, y hacer de ellas Fuerzas Armadas profesionales, distintas y más eficientes. Y en lo posible, más baratas. Recién a partir de allí se podrá ver la conveniencia de reequipamiento. Pero reequipar sin hacer un replanteo total de la estructura sería inconveniente.

—Terminado el asunto de las Malvinas se viene encima el tema del Beagle, y el gobierno militar ha planteado, respecto a la Mediación, que serán los políticos los que tendrán que decidir. ¿Cuál es su opinión sobre esta 'pelota' que les tiraron?

—Mire... Tendrán que decidir los políticos o no, según el momento en que deba tomarse la decisión. Si ésta se posterga hasta el futuro gobierno constitucional, indudablemente tendrán que ser los políticos. Esta es una cuestión donde no se ha ventilado a mi juicio, suficientemente, el contenido de la Mediación papal. Yo mismo desconozco las propuestas del Papa y, naturalmente, si no se les da publicidad no se puede pretender que la opinión pública tome posiciones. De cualquier manera es un hecho que hay que tomar con objetividad y con sentido de la realidad porque, nos guste o no nos guste, existe el fallo del Tribunal Arbitral y las cosas están configuradas con esta realidad con que hoy se presentan.

"Habrá, pues, que buscar la solución que no sólo salvaguarde en adecuada medida nuestros derechos, sino que además se ubique dentro del contexto de las relaciones internacionales de cooperación y de amistad con Chile. Estas deben en lo posible dejarse a salvo porque son sumamente valiosas para los dos países y seguramente mucho más trascendentes que el tema del Beagle, siempre que a éste no lo transformemos en una cuestión lesiva a la soberanía en el Atlántico sur, que naturalmente nos impone a nosotros el deber de salvaguardarla".

—Dadas como están las cosas, ¿no podría transformarse el Beagle en unas nuevas Malvinas del futuro? Porque guerra ahora no podría haber, ¿no?

—Yo confío que no. Me parece que los dos pueblos están demasiado maduros y el cuarto de hora de la guerra pasó precisamente en las vísperas del compromiso de someter la cuestión a la Mediación papal. De modo que yo confío que esto se va a resolver al margen de contiendas bélicas, manejándose con la razón y con sentido realista para encontrar las mejores soluciones. Estas también deben obligar a Chile a efectuar sus concesiones para lograr objetivos de equidad y conveniencia al mismo tiempo.

—Pero mientras tanto, ¿qué? Chile está esperando, el Papa está esperando y aquí no pasa nada.

—En realidad no tanto como que no pasa nada. La negociación todavía no está terminada y Chile tiene abierta la posibilidad de acudir a la Corte de La Haya, de modo que están todos los caminos abiertos y en algún momento se habrá llegado a la solución. Que yo sepa, la negociación no está estancada. Aparentemente está marchando en forma activa, las entrevistas son frecuentes y el intercambio de propuestas también. De modo que confiamos en que es una negociación en curso, que ha de llegar relativamente pronto a un término.

—Usted habla de la Corte de La Haya. Recuerde que en alguna ocasión el gobierno argentino planteó que si Chile recurría unilateralmente a La Haya lo considerarían un *casus belli*.

—No me consta que el gobierno argentino haya formulado apreciaciones de esa naturaleza. Pero me parece difícil sostener que acudir a un tribunal internacional vaya a configurar un *casus belli*. Tal vez haya mucho de versión (rumor) en todo esto.

—¿Estaría usted de acuerdo que se convocara a un plebiscito nacional ahora, para el tema de la Mediación?

—Yo creo que el tema de la Mediación es demasiado complicado para someterlo a un plebiscito y menos en este clima en que van a jugar otros valores. Indudablemente un gran resentimiento contra el gobierno teñiría el sentido del plebiscito con temas ajenos.•

CONDENA A LA AGRESION CONTRA EL LIBANO Y LOS PALESTINOS

La agresión sionista a El Líbano, con sus masacres sobre poblaciones civiles e indefensas, no constituye un problema para los palestinos o para la mayoría de la población libanesa, sino que lo es también para los pueblos árabes, para los pueblos en desarrollo, y para la comunidad internacional y sus organismos representativos.

La usurpación de una parte de Palestina, decretada en una votación de Naciones Unidas en 1947, constituyó la iniciación de un largo conflicto con propósitos expansionistas confirmados una vez más por el Estado sionista.

La violación constante de los derechos humanos en los territorios ocupados de Palestina, han motivado la condenación permanente en Naciones Unidas y de propios personeros de religión judía.

La tortura, la detención arbitraria, las leyes discriminatorias que practica Israel, llevaron a Naciones Unidas a calificar y condenar al Sionismo, como una expresión de racismo.

Pero las condenaciones de Naciones Unidas, así como otras terminantes de naciones civilizadas y de S.S. el Papa Juan Pablo II, no han servido para detener la crueldad y el abuso de la fuerza practicado por ISRAEL con el apoyo irrestricto del gobierno de los EE.UU., que se ha hecho cómplice de las agresiones y genocidios cometidos contra libaneses y palestinos.

Ni siquiera la violación de las propias leyes norteamericanas, así como el repudio que —al conocer la verdad— empieza a manifestar el pueblo norteamericano, han frenado los actos de barbarie que comete Israel, con armas de los EE.UU.

Los países en desarrollo, y los no alineados, tendrán que considerar la doble posición que adoptan las grandes potencias, que un día condenan el uso de la fuerza, y al otro lo sostienen, apoyan y practican, como ha sucedido en las Malvinas, el Golán, El Líbano y Palestina.

Los países árabes deberán reconsiderar su política internacional y enfrentar la realidad que ofrecen las superpotencias. Deberán entender que sólo en la unidad verdadera, y en el servicio a sus pueblos —utilizando los recursos naturales que Dios puso en su tierra—, podrán avanzar en la senda de la Justicia, de la Libertad, de la verdadera PAZ, y del derecho a la vida con honor y dignidad.

Los actos de agresión en El Líbano se han efectuado, ante la presencia de las Fuerzas de Paz, de Naciones Unidas, sin reacción de ellas. Informadores neutrales han dado testimonio de cómo prisioneros civiles palestinos y libaneses han sido golpeados hasta la muerte, y cómo civiles detenidos en la invasión, incluyendo mujeres y niños, han sido devueltos a los campamentos para bombardearlos de nuevo.

Conocidas son las declaraciones y reacciones de elementos dignos del judaísmo internacional, que han repudiado los actos de barbarie, señalando que "de antiguas víctimas, los judíos se han transformado en verdugos nazis".

La creencia de los nuevos nazis, que podrán destruir a la OLP, único y legítimo representante del pueblo palestino, para "asegurar su Paz", es tan errónea como cuando creyeron en 1967 "que nadie se acordaría de 'esos palestinos'".

Los últimos 30 años han demostrado que ni el despojo de la Partición de Palestina en 1947, ni la ocupación por la fuerza de la otra mitad de Palestina en 1967, ni las persecuciones en la tierra ocupada, ni las masacres de hoy en El Líbano, serán suficientes. Detrás de cada víctima, hay miles que claman justicia y volverán a rebelarse cada día.

En consideración a lo expresado, la Federación de Entidades Arabe-Americanas, reunida extraordinariamente en Río de Janeiro, cree interpretar a los millones de americanos, de ascendencia árabe de las 3 Américas, al manifestar y expresar:

1. La condena a la agresión sionista en El Líbano.
2. La protesta por la complicidad de la Administración Reagan que sostiene, permite y alienta la invasión a El Líbano con el respaldo económico, militar y diplomático de su gobierno.
3. El llamado a las Naciones Unidas —responsables de la Partición de Palestina— para que aplique todas las medidas que la Carta de la Organización contempla, para evitar el genocidio, las torturas y los crímenes cometidos por el Ejército Israelita y sancionar efectivamente a los responsables de tales atrocidades.
4. Pedir a las Naciones Unidas que haga cumplir las resoluciones que, respaldadas por la casi unanimidad del mundo, exigen el retiro de las fuerzas israelitas de los territorios ocupados de Palestina.
5. Formular una apelación ferviente a los actuales Gobiernos Arabes, para que, interpretando el sentimiento de sus pueblos, utilicen todos los recursos de que disponen para conseguir el reconocimiento definitivo de los legítimos derechos del pueblo palestino, para establecer en su propia PATRIA, su estado soberano, libre y democrático.

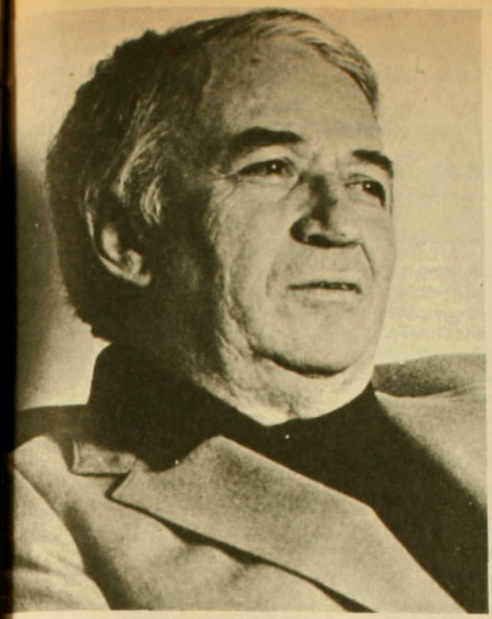
Ningún Gobierno Arabe puede dudar en esta hora, ni dejarse sorprender por confabulación o maniobra que tienda a postergar el libre ejercicio de esos derechos. Saben ellos que jamás podrá haber PAZ en Medio Oriente si no se respetan los derechos del pueblo palestino a vivir en su tierra milenaria.

6. Pedir a los países no alineados y en desarrollo, que adopten una firme actitud unitaria frente al juego e insensibilidad de las grandes potencias, y así poder asegurar la soberanía, la Paz y la Libertad para los palestinos en Palestina, como un paso más en el camino de la liberación de sus pueblos de toda sujeción imperialista y colonialista.
7. Expresar una vez más, su solidaridad al pueblo de El Líbano, que ha mantenido limpia la bandera de su arabismo, luchando junto a los palestinos para rechazar la invasión de las fuerzas sionistas.
8. Rendir el homenaje del más alto reconocimiento a los miles de hombres, mujeres y niños, que con tradicional valor han resistido la invasión y mantenido la lucha en defensa de su dignidad y su honor.

A los héroes, a los caídos y a los que siguen luchando en desiguales combates, el homenaje de nuestro reconocimiento y admiración.

FEDERACION DE ENTIDADES ARABE - AMERICANAS (FEARAB)

Río de Janeiro, Brasil 1982



El anhelo de Betancur: que lo recuerden como "el amigo de los pobres"

COLOMBIA

La esperanza al poder

Los colombianos creen que las cosas realmente cambiarán con el gobierno de Betancur

POR MONICA BLANCO

Ahora se verá si es posible. El recién asumido Presidente de Colombia, Belisario Betancur, repitió a lo largo de toda su campaña el *slogan* "si es posible", que surgió de un debate televisado entre los candidatos. El principal rival de Betancur, el ex Presidente liberal Alfonso López Michelsen, le discutió ante las cámaras su proyecto de crear una universidad a distancia anteponiendo la frase "no es posible" a cada argumento que iba dando. Los conservadores reaccionaron al vuelo y más encima lograron convencer a los colombianos de que sus promesas son posibles.

Tanto, que hay inmensas esperanzas puestas en el flamante gobierno que asumió el sábado 7. Hasta la guerrilla cree en Betancur. No a pie juntillas, por cierto. Pero sí como para esperar que haga todo lo posible por cumplir su "anhelo": que "al terminar mi gobierno, alguien, al verme pasar, sonría y diga: 'ahí va Belisario, el amigo de los pobres' ".

Y es que no sólo la estrategia publicitaria del Partido Conservador resultó atrayente y convincente.

Hay, sin duda, un factor de carácter del nuevo Presidente, que ha demostrado estar enérgicamente decidido a arreglar las cosas: "Trabajaré cada día a toda máquina, como si fuera el último día", le dijo al diario *El Tiempo*. Hay también un ansia de paz, como la quiere Betancur: "No una paz liberal, ni una paz conservadora, sino la paz nacional". Y hay una imperiosa necesidad de ver otras caras y otros proyectos en el gobierno: los liberales —más derechistas que los conservadores— gobernaban desde 1974.

Pero, sobre todo, están los escasos logros de los dos gobiernos liberales anteriores tanto en materias económicas como de pacificación del país.

En esto último los liberales no fueron tan astutos al escoger el *slogan* electoral de López Michelsen: "el candidato de la paz". En primer lugar, porque durante su gobierno (1974-78), la guerrilla se vigorizó. Y, luego, porque su sucesor, Julio César Turbay Ayala, no logró pacificar el país.

Un recuerdo explosivo

Incluso, Turbay Ayala desperdició la última oportunidad que tuvo para que bajo su gobierno la guerrilla dejara las armas, al rechazar las proposiciones de una Comisión de Paz, formada expresamente con ese fin y que mantuvo un largo diálogo con los dirigentes del M-19. Dicen en Colombia que Turbay las rechazó para no quitarle la bandera electoral a López.

Pero algo hizo en ese sentido: como despedida de su gobierno, levantó el estado de sitio vigente durante 21 años. Sin embargo, parece que ni siquiera con ello consiguió dejar un mejor recuerdo: cuatro días antes de entregar el poder, intentaron matarlo mediante una bomba colocada muy cerca de su auto y a 50 metros de un estrado, en la ciudad de Neiva, desde donde debía hablar.

De todos modos, para Betancur el levantamiento del estado de sitio fue una ayuda porque le permitirá comenzar su trabajo con el terreno despejado. Probablemente reviva la Comisión de Paz o bien cree un organismo similar para que reanude el diálogo con la guerrilla. Diálogo que tendría algunas novedades, ya que a la manifiesta voluntad del M-19 de llegar a un acuerdo para "incorporarse a la vida civil" —como dice Betancur— sorpresivamente se sumó el grupo guerrillero más importante y antiguo del país: las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). Y esto porque es Betancur el nuevo Presidente.

Eso sí, la paz —si se logra— será estable sólo si Betancur consigue cumplir la meta más difícil de su gobierno: mejorar la situación económica de los grupos más pobres. Esto significa, por ejemplo, cumplir con su promesa de "la casa propia sin cuota inicial" para todos los colombianos. Y con las de erradicar la cesantía, construir más escuelas, mejorar la atención de salud y otorgar créditos baratos a los campesinos.

Y es que la guerrilla (y Betancur también) sostiene que sólo habrá paz cuando no haya miseria. Naturalmente, no se puede esperar que al culminar el gobierno de Betancur, Colombia sea poco menos que un país de ricos. Pero sí se espera que la situación haya cambiado sustancialmente. Y lo esperan incluso los liberales, que parecen dispuestos a no obstaculizarle el trabajo por lo menos mientras muestra qué es capaz de hacer.

"Y punto"

Los únicos que no pueden tener expectativas con la asunción de Betancur están más allá de las fronteras colombianas. Y son principalmente los nicaragüenses, que reclaman para sí las islas colombianas de San Andrés, ubicadas frente a su costa. Betancur fue terminante: "Se trata de algo no discutible... Y punto".

Es decir, en política internacional se mantendrá la línea del gobierno de Turbay. Y en el resto todo debería ser distinto.

Tampoco los cubanos pueden esperar que se reanuden sus relaciones con Colombia. Pero a ellos —piensa Betancur— "tampoco les interesa". Y el diferendo con Venezuela promete seguir al paso lento acostumbrado, aunque "sin pausa", precisó el Presidente.

Para probar que ése es su propósito, Betancur pidió que su nuevo estilo se reflejara incluso en la ceremonia de transmisión del mando realizándola en la plaza Bolívar "ante todos los colombianos". Y, como signos de austeridad, prefirió vestir un terno oscuro en lugar del tradicional traje de etiqueta y pidió una sola copa de champaña para cada invitado.

El asunto ahora es que las cosas sigan por el mismo camino renovador. Si no, la frustración será peligrosamente grande. Tan grande como las esperanzas creadas por Betancur y su "sí es posible".•

EUROPA-EE.UU.

Crisis a tres bandas

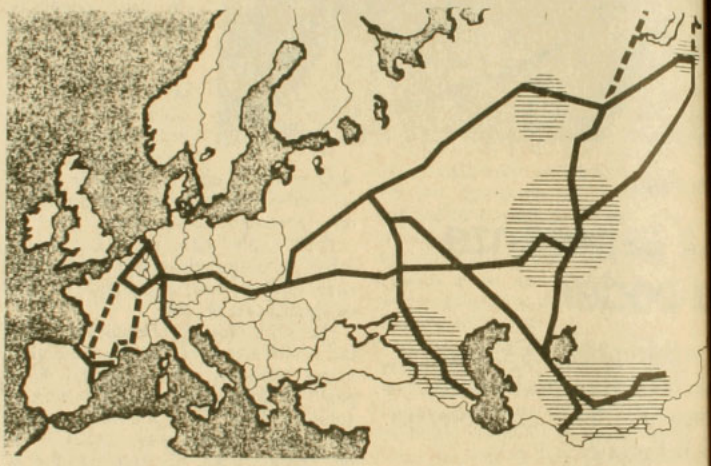
Limitaciones tecnológicas a construcción de gasoducto siberiano se suman a otros motivos de agravio entre socios del Atlántico Norte

POR ABRAHAM SANTIBAÑEZ

Dostoiewski la bautizó como "la casa de los muertos". Pero el sabio Mikhail Lomonosov había predicho mucho antes que Siberia —inmenso páramo más grande que Estados Unidos y casi igual a Europa en extensión— acrecentaría "la potencia rusa". Dos siglos después, Ronald Reagan piensa lo mismo —reforzado por un tesoro no imaginado: el gas natural escondido en las profundidades de la tierra— y teme que las promesas de Siberia sean un canto de sirena con el cual la URSS pretende dominar a Europa Occidental.

Pero éste es un conflicto a tres bandas —Estados Unidos, Europa y la Unión Soviética— que tiene además otras complicaciones.

En su oposición al uso de tecnología norteamericana en la construcción de un gasoducto avaluado en diez mil millones de dólares y que llevará el combustible desde Siberia hasta las orillas del Mar del Norte y el Mediterráneo, Reagan tropezó con resistencias inesperadas. Y el panorama se nubló más aún luego que estallaron simultáneamente otras dos fuentes de conflictos: las ventas de granos de Estados Unidos a la Unión Soviética y la guerra del acero entre la Comunidad Económica Europea y Estados Unidos.



Largo camino del gas: todos creen que ganan

De haber ido todo bien, el gasoducto, de cinco mil kilómetros, debería entrar en operaciones el año próximo. Para sus socios está lleno de brillantes promesas: la URSS explotará finalmente sus valiosas reservas de combustibles; los países europeos, aparte de asegurarse una fuente de energía, se beneficiarán con la creación de nuevos trabajos. Tan sólo en la construcción de 125 turbinas para empujar el gas en su recorrido y los equipos suplementarios, cuatro firmas de cuatro países firmaron hace tiempo contratos por tres mil 400 millones de dólares.

Lo malo es que en estas turbinas está también el talón de Aquiles del sistema: sus rotores, de alta tecnología, requieren de patentes de la General Electric norteamericana. Una compañía francesa —Alsthom-Atlantique— dispone de ellas e inicialmente ofreció producirlos, pero AEG, de Alemania; John Brown, inglesa; y Nuovo Pignone, de Italia, prefirieron comprar los rotores directamente a General Electric. Esto duró hasta que Reagan prohibió su venta, creando el conflicto tentando —como ocurrió— a que el gobierno francés ordenara a Alsthom Atlantique que siguiera adelante con proyecto.

Este mes se debería llegar a un acuerdo Para sorpresa de Washington, hasta más fiel aliada trasatlántica, la Gran Bretaña de Margaret Thatcher, está en contra de su política. Francia, que desde el ascenso de François Mitterrand al poder ha querido mantener una buena relación, terminó por rebelarse. Y lo mismo ocurre con italianos y alemanes, estos últimos preocupados porque ya son el principal socio comercial de la URSS en Occidente y porque sus bancos han financiado en 16 por ciento el proyecto total. El pensamiento de todos ellos se resume en la frase del *Premier* Pierre Mauroy, de Francia:

"No podemos aceptar medidas tomadas unilateralmente por Estados Unidos".

La decisión de Washington se anunció después del golpe militar en Polonia, a fines de 1981. Pero lo que realmente irritó a los europeos fue su ampliación —incluyendo a las filiales europeas de las empresas norteamericanas— el pasado 18 de junio, cuando ya se veía lo que iba a venir: la prolongación, por un año, de la venta de cereales de EE.UU. a la Unión Soviética.

Las incógnitas

Tratando de resumir la querella, el periodista Pablo Piacentini, de *Inter Press Service*, escribió la semana pasada, desde Roma, una especie de ecuación matemática: "Si Estados Unidos no colocase su grano en la Unión Soviética, vería en crisis su sector agrícola y su balanza comercial. Si los europeos no le comprasen gas a la Unión Soviética y no le vendiesen acero a Estados Unidos, entrarían en crisis sus

CUIDE SU PROPIEDAD

La mantención de la perfecta funcionalidad de los servicios de su casa, oficina, local o industria, es la clave para su permanente revalorización.

alagas

...el servicio que faltaba!!!

Pida al teléfono: 96413 la visita de un técnico, altamente calificado, y suscríbase a nuestro Moderno Sistema de Mantención – Previsión – Reparación y/o Cambios, de sus instalaciones sanitarias.

¡¡¡BASTA DE "MAESTRITOS CHASQUILLA"!!!

alagas

Club Hípico N° 558
FONO: 96413
SANTIAGO

res energético y siderúrgico".
te es el enunciado, relativamente fácil
lantear. Pero ¿cómo despejar sus va-
incógnitas?
l lunes de esta semana —el 9 de agos-
vencía el plazo para que Estados Uni-
y la Comunidad Económica Europea
ran a un acuerdo sobre el acero. Es,
lo menos, el problema que tiene me-
ramificaciones políticas y se plantea
términos más directos: la industria si-
rgica europea, subsidiada fuertemen-
en Gran Bretaña, Bélgica, Francia e Ita-
ha puesto en jaque a la de Estados
dos, que apenas utiliza el 53 por ciento
u capacidad instalada. La CEE, cuyas
as de acero al mercado norteamerica-
significan dos mil millones de dólares
año, propuso un acuerdo para redu-
s en un diez por ciento. Pero Estados
dos pide un 35 por ciento, bajo la
naza de elevar considerablemente las
reras arancelarias.

...lo predicar...

Respecto de las ventas cerealeras, para
tados Unidos significan la posibilidad
salvar a sus agricultores del desastre. Y,
ra Reagan, son un arma contra la URSS
e el mismo descalificó en el pasado. Em-
rgadas en 1980 por el Presidente Carter
como parte de las represalias por Afga-
stán— estas ventas llegaron a catorce
llones de toneladas en 1981 y se cree que
ubrirán al *record* de casi 18 millones de tone-
adas este año, tonificando fuertemente la
onomía global de Estados Unidos.

Los europeos no critican a Estados Uni-
os por sus ventas de granos. Lo que no
es convence es su actitud de predicar sin
racticar. O, como dijo el canciller fran-
s Claude Cheysson, que el gobierno de
Washington se encierre "en su propio sis-
ema de razonamiento", sin escuchar ar-
umentos y dando algunos que son "con-
raproducentes, ignorantes, groseros y
omplicados".

Esta última parte se refiere, indudable-
mente, a la acusación norteamericana de
que Europa quedará prisionera en un
abrazo del oso, aumentando sensiblemen-
e su dependencia energética de la URSS.
Distintos voceros europeos han insistido
en que no será así. Y que si eventualmente
la Unión Soviética quisiera utilizar como
arma de presión el gas de Siberia, saldría
perdiendo más de lo que podría ganar.

Pero, aparte de este simple razonamien-
to de trueque, lo que preocupa a muchos
europeos es que si la presión de Reagan
tuviera éxito, toda la economía de la
URSS y de los países de su órbita deberían
sufrir un feroz reacomodamiento. Las
sanciones, argumentaron algunos exper-
tos consultados por *Time*, no limitarían el
crecimiento económico y tecnológico de la
Unión Soviética, pero sí podrían llevar a
una reducción del nivel de vida en Polo-
nia y otros países, para rebajarlo hasta el
de los soviéticos".•

MEDIO ORIENTE

"El mundo es cómplice"

Dos meses de guerra, un país destruido, miles de muertos, ¿han servido de algo?

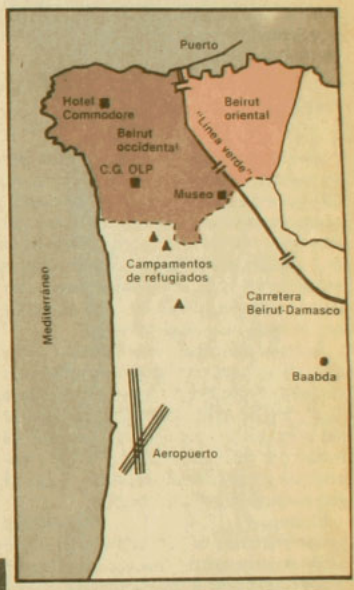
POR MARIA PAZ DEL RIO

Ibrahim tiene 34 años y trabaja en una librería en Nablus, en la Cisjordania ocupada por Israel. Es palestino. Y tiene muy claro lo que va a hacer ahora, después de la invasión al Líbano: tener hijos, por lo menos diez. "¿Por qué?", le preguntó el periodista Víctor Cygielman, del diario francés *Le Matin*. "No sé exactamente cuántos palestinos han sido muertos en el Líbano", explica. "Pero hay que reemplazarlos. Para resistir mejor a los planes de colonización, de anexión, de Israel".

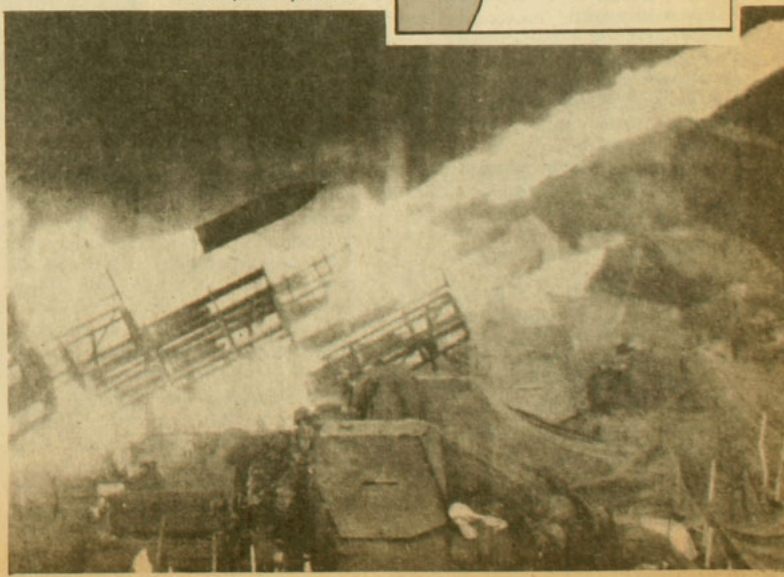
"¿Entonces no cree usted que todo está perdido?", insiste Cygielman. La respuesta de Ibrahim: "¿Cree Sharon que puede 'liquidar' el problema palestino matando a Arafat? En los vientres de miles de mujeres palestinas en Cisjordania, en Gaza, en los campamentos de refugiados del Líbano, en Jordania, en todo el mundo, crecen, en este momento, miles de Arafat".

Pero también son muchos los niños que han muerto en la guerra desatada el 6 de junio, cuando Ariel Sharon, ministro de Defensa de Israel, consiguió por fin lanzar la invasión que preparaba desde hacía tiempo. Su objetivo principal: aniquilar la estructura militar de la OLP y expulsar a los palestinos del Líbano. Sin embargo, después de más de dos meses de lucha, y de terribles pérdidas, la OLP, en términos políticos, no sólo no ha sido destruida, sino que se ha fortalecido. Y en Israel crece la pregunta de si la guerra, en realidad, valió la pena.

Porque aun mientras los tanques judíos →



Implacable ataque israeli: un alto precio político



apretaban su tenaza sobre el último núcleo de resistencia palestina, en unas pocas cuadras de Beirut occidental, y la OLP cedía en sus exigencias a cambio de su retirada de la ciudad, se mantenía la notable impresión de que los palestinos sienten que su "causa" tiene más validez que nunca.

En cambio, la negativa israelí a acatar las resoluciones de la ONU respecto de permitir la entrada de observadores de la Organización, y a retirarse a las posiciones que ocupaban antes del domingo 1°, cuando iniciaron su avance sobre el sector occidental, habían incrementado el clamor mundial de condena. Pero, claro, nada puede hacer mella en el gobierno judío si el Primer Ministro Menachem Begin cree lo que, según *Time*, dijo al senador norteamericano Paul Tsongas: "Beirut occidental no es una ciudad. Es un objetivo militar rodeado por civiles".

Aspecto apocalíptico

Lo de "rodeado" resulta curioso ahora, porque Begin siempre ha acusado a la OLP de escudarse "en medio" de civiles o campamentos de refugiados. Y en los últimos días, mientras el gobierno insistía en que no lanzaría su ataque final sobre el sector occidental, los bombardeos —aéreos y artillería de la Marina— aumentaron de intensidad y alcance.

Además de seguir machacando sobre los ya arrasados campamentos y el sector en que se encuentra el cuartel general de la OLP, las bombas empezaron a alcanzar también lujosos sectores residenciales al borde del mar, embajadas, hoteles, periódicos y agencias de prensa, y hasta el palacio presidencial de Baabda.

El domingo 1°, las columnas blindadas judías iniciaron su avance hacia el norte desde el aeropuerto, y hacia el oeste desde la zona del puerto y el sector oriental, después de haber cruzado la "línea verde" que divide a los dos sectores por el paso del Museo. Pocos días después, la mitad oeste presentaba —según periodistas occidentales— un "aspecto apocalíptico". Casi sin agua, ya no había harina para hacer pan, ni medicamentos para atender a miles de heridos. Más encima, los hospitales —que apenas pueden funcionar por falta de energía —veían complicada su labor por la presencia de cientos de refugiados que huyen de sus casas destruidas. Una mujer libanesa, llevando en brazos a su pequeño hijo, prácticamente calcinado por las bombas de fósforo utilizadas por los judíos, acusaba: "¡El mundo es cómplice!"

¿A dónde ir?

Y es que a esas alturas, el mundo parecía impotente frente a las acciones de Israel, que reiteró que "no retrocederemos". El gabinete, reunió el 6, ni siquiera se impresionó con un contundente mensaje enviado por Ronald Reagan para que las tropas israelíes retrocedieran de Beirut occidental y le dieran un poco más de tiempo al enviado especial Philip Habib. "La idea norteamericana de que debemos arrojar al vacío lo que nos ha costado esas vidas (de soldados israelíes) es absurda", dijo un vocero del gobierno. El 6, un portavoz militar informó que hasta el 4 Israel contaba 318 muertos, "un pequeño número de desaparecidos" y dos pilotos prisioneros.

El lunes, parecía probable que prosperara un nuevo plan de paz, después que Begin informó que aceptaba la salida de sólo una parte de los combatientes palestinos —unos dos mil 500— antes del despliegue de una fuerza multinacional de paz. El resto, alrededor de siete mil, podrían salir después, como había pedido Yasser Arafat. Pero al mismo tiempo se informaba de nuevos bombardeos. El diario *The Washington Post* hizo notar, hace algunos días, la coincidencia de los ataques israelíes cada vez que las negociaciones parecen a punto de conseguir algo positivo.

Para el liderazgo palestino el dilema también es grave: si después de resistir dos meses deben abandonar Beirut sin "nada" a cambio, los palestinos pueden sentirse traicionados y abandonar a Arafat por los jefes que siempre estuvieron en contra de las vías diplomáticas y políticas.

Mientras tanto, los israelíes siguen organizando su presencia en las zonas ocupadas del sur. A los campos de prisioneros rápidamente instalados se suma ya la presencia comercial. La revista británica *The Economist* informa que la aerolínea El Al abrió oficinas en Tiro y Sidón, que las dos monedas han sido integradas, el correo funciona a través del servicio postal israelí y las autoridades económicas judías han pedido a los bancos el estado de sus cuentas.

Beneficiarios, no aliados

Los falangistas de Derecha, cuyo control sobre Beirut oriental permitió el libre paso de los tanques judíos, están aprovechando para abrir sedes políticas en zonas hasta ahora hostiles, aunque se confiesan preocupados por la mala imagen que les puede significar para el futuro la amistad con Israel. Un dirigente dijo a *Le Nouvel Observateur:* "¿Aliados? ¡De ninguna manera! Nosotros somos los beneficiarios de sus acciones, pero no aliados".

El fortalecimiento falangista es uno de los temores para el futuro del Líbano. Los musulmanes sunnitas, sobre todo, se preguntan quién los defenderá de la venganza falangista después de la salida de los palestinos. Y también está el temor al ayatolá Khomeini... Los musulmanes shiitas, que son tan numerosos como los cristianos maronitas, podrían extender el contagio del fanatismo islámico con mucha mayor facilidad que antes.

Así que el futuro político del Líbano que supuestamente Israel pretendía facilitar, "liberándolo" de los palestinos, no parece más claro que antes de la guerra.

En Israel crecen las manifestaciones contra de la prolongación del conflicto y la exigencia de que los soldados regresen. El apoyo popular a la guerra bajó el mes pasado del 83 al 76 por ciento, según una encuesta publicada el 6. Y hasta el Congreso Mundial Judío, que agrupa a representantes de más de 60 países, reunido en París emitió una declaración en que se "pronuncia" por el "respeto a

Campo de prisioneros palestinos: Israel organiza su ocupación

derechos legítimos del pueblo palestino".

En EE.UU. el malestar también crece, amenizado ahora por el espectro de un nuevo embargo petrolero que ha empezado lentamente a aparecer. La molestia alcanza a todos los niveles. El archiconservador senador republicano Jesse Helms opinó el sábado que "lo que tenemos que hacer es simplemente romper las relaciones con Israel", si Begin no acepta un alto al fuego.

Pero la preocupación por el futuro, después de dos meses de lucha, es la que late con más vigor. Después de visitar Israel, el senador demócrata Paul Tsongas comentó que los jóvenes palestinos que sobrevivan al ataque israelí sobre Beirut se endurecerán y se harán tan fanáticos como los judíos que sobrevivieron al holocausto nazi y a los ataques terroristas de la OLP.

NAMA

Sigue a confusión

ambio de Presidente ue la reafirmación el poder militar

CIUDAD DE PANAMA,
POR ROLANDO GITTENS

Tras diez días de inesperados cambios políticos, hasta el fin de semana el pueblo panameño seguía aún sumido en la confusión. Para todos los analistas criollos todavía era un misterio el proceso abierto con la abrupta renuncia de Arístides Royo a la Presidencia de la República, que hizo en dramático anuncio al país el viernes 30 de julio, aduciendo una afección a las cuerdas vocales.

La pequeña república centroamericana aún se reponía aún de los homenajes por el primer aniversario de la muerte de Omar Torrijos cuando una cadena de radio y TV mostró al Vicepresidente Ricardo de la Espriella jurando como nuevo titular del poder. A la izquierda, en una esquina, y junto a los miembros del Estado Mayor de la Guardia Nacional, estaba el "hombre fuerte" del país, el general Rubén Darío Paredes.

Pocas horas después, en una conferencia de prensa realizada en el cuartel de la Guardia Nacional, Paredes revelaría en forma desnuda lo que todo Panamá sabía: que el verdadero poder no estaba en la Presidencia, sino en la Guardia. Y por lo tanto, que el retiro de Royo poco o nada tenía que ver con las cuerdas vocales, y mucho con un golpe de Estado.

Los uniformados tomaron el poder en Panamá hace casi catorce años, un caluroso 11 de octubre. El líder militar, Omar Torrijos, inauguró entonces un proceso "revolucionario y libertador", con una importante participación de civiles y caracterizado por la rotación de personas jóvenes, capaces y de clase media en los centros de decisión.

Royo en la pendiente

Torrijos designó al financista Arístides Royo (47 años en la actualidad) para que desde 1978 iniciara el camino hacia la democracia tradicional y pluripartidista. Royo tenía en su *curriculum* una importante participación en los tratados Torrijos-Carter, que dieron a Panamá la soberanía sobre la Zona del Canal. Pero su tarea era muy específica: debía ir retirando a los militares de las áreas de decisión, y la dificultad consistía en los diez años que la Guardia había ejercido el poder casi sin contrapeso.

De la Espriella: poco poder

Cuando el general Torrijos murió en un accidente de aviación, en julio de 1981, quien lo sucedió a la cabeza de la Guardia fue el coronel Florencio Flórez, un oficial respetado y caballeroso que consiguió mejorar los lazos del instituto armado con el gobierno civil. Lo que Flórez no pudo —ni quiso— fue restituir la capacidad de decisión de sus compañeros de armas.

Esto motivó su repentino llamado a retiro y el nombramiento, como comandante en jefe de la Guardia, del teniente coronel Rubén Darío Paredes. La oficialidad joven vio con beneplácito este cambio: alentaba las esperanzas de ascensos y mejores posiciones.

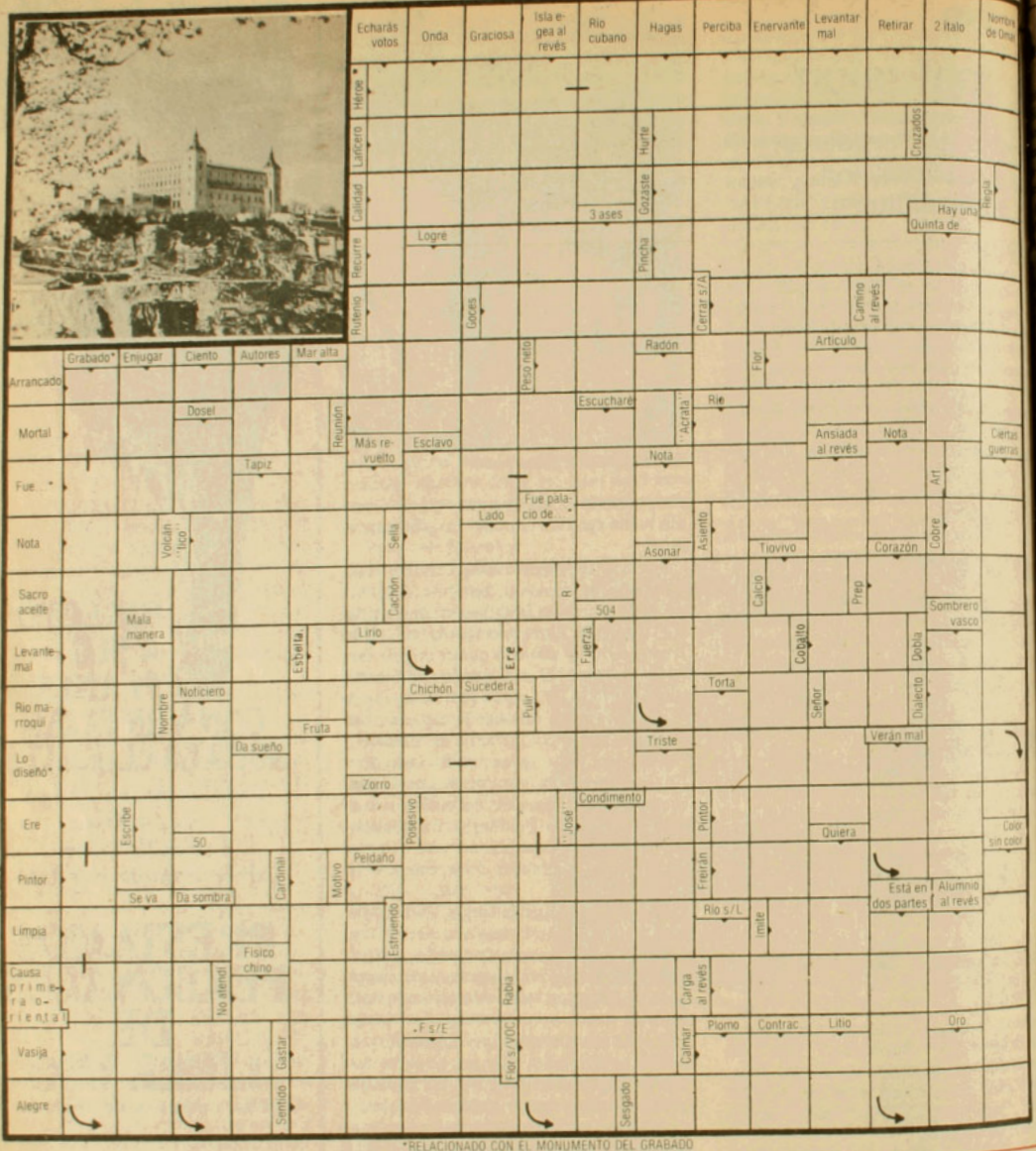
Al mes de ocupar el cargo, Paredes llegó a general e inició una serie de retiros, jubilaciones y ascensos destinados a reforzar su mando. Paralelamente, los cuatro años de gobierno habían deteriorado la figura de Royo, y la injerencia de Paredes sobre los asuntos propios del Ejecutivo se volvió notoria. Los ataques de la prensa contra determinadas figuras del gobierno civil y un gigantesco escándalo de malversación en el seguro social terminaron la tarea. Se preveía un ambiente caldeado para las elecciones de 1984.

Por eso, nadie se extrañó cuando el general Paredes señaló la necesidad de una democracia con orden. Mal que mal, el olor de la sangre y de la pólvora que corren por Centroamérica llega aquí con bastante fuerza.

Ahora, la suerte de la democracia panameña está echada: depende de lo que hagan los nuevos tecnócratas encargados de los ministerios, y deberá basarse en el traspaso del verdadero poder de la Guardia al Ejecutivo civil. Por lo menos, eso es lo que dice el general Paredes.•

CRUCIGRAMA

por Oma



*RELACIONADO CON EL MONUMENTO DEL GRABADO

SUSCRIPCIONES

NACIONAL	SEMESTRAL	ANUAL
Correo Certificado	$ 2.470	$ 4.900
Santiago, por mano	$ 2.200	$ 4.000
V Región, por mano	$ 2.250	$ 4.100
XII Región, por mano	$ 2.500	$ 4.600

INTERNACIONAL	SEMESTRAL	ANUAL
Oceanía	US $ 120	US $ 240
Asia	110	220
Africa	100	200
Europa	95	190
España	95	190
USA	90	180
América Central	90	180
América del Sur	90	

AGENTES SUSCRIPTORES

SANTIAGO ARCO LTDA.: Bellavista 220 Of. 11 Fono 372487

V REGION ARCO LTDA.: 15 Norte 1045 Block A-6 Depto. 42 Viña del Mar Fono: 974899

XII REGION ASTER LTDA.: Lautaro Navarro 1141 Of. 2-2° piso Casilla 78-D Punta Arenas Fono: 25272

REVISTA HOY, Monseñor Miller 74 Fono: 2236102, Santiago Chile

LECTOR TIENE LA ULTIMA PALABRA

cer política

ado señor Director:
mpre he pensado que las personas, grupos tituciones que apoyan o se oponen a las o acciones de un gobierno —sea éste cuál *hacen política*, lo cual a mi juicio no tituye delito. De ahí los términos netamen- líticos de oficialismo y oposición, usados ualmente en cualquiera nación civilizada undo.

igo este alcance en relación a un artículo ndrés Chadwick, publicado recientemente *Últimas Noticias*, en el cual afirma que ente Juvenil de Unidad Nacional no viola eso político cuando efectúa actividades de er proselitista, en respuesta a un comen- de Gastón Acuña en *La Tercera*, que él ó de ridículo.

gún Chadwick, "el proselitismo consiste ifundir ideas para que éstas puedan ser co- as, respetadas y asumidas por las perso- Tal actividad es plenamente legítima y na- ene que ver con los partidos políticos". Tal omitió añadir que hacer proselitismo es ar adeptos para una determinada creencia igiosa o ideología política. Cualquier dic- ario así lo explica.

conforme a esta legitimidad de hacer prose- mo, reconocido por Chadwick, se podría cir que actualmente en Chile existe plena ad y es perfectamente lícito difundir, de ra o por escrito, ideas o conceptos funda- ntados, por ejemplo, en ideologías socialde- cratas, democratacristianas, socialistas, y además tratar de captar adeptos o sim- antes para ellas. Sin que hacerlo signifi- por supuesto, exponerse a desagradables presas como detenciones, relegaciones, exo- siones o cualquier otro tipo de sanciones. eso lo que quiso decir Chadwick? ¿Se de? ¿Sí?... Muchas gracias, hasta ahora no había dado cuenta.

MARIO LILLO L.
Villa Alemana

Parra: poema y antipoema

Señor Director:
Leyendo en HOY N° 252 la entrevista hecha por la periodista Ana María Foxley a Nicanor Parra sobre su última obra publicada *(Poema y Antipoema a Eduardo Frei)*, recordé haber leído en *Muertes y Maravillas* de Jorge Teillier, un poema *(Treinta años después)* donde, refiriéndose a Parra, dice que:

"Ahora escribe *Artefactos* celebrados hasta por los curas
CICLOTRON
Se vende Chile
Tratar con Frei"

Se puede objetar que Teillier es de una ideología muy distinta a la de Frei, que además aquel libro fue publicado en 1971, pero el antipoeta y antilogo Parra fue injusto con su *Ciclotrón* aunque aclara en su poema *Advertencia al lector* que "el autor no responde de las molestias que pueden ocasionar sus escritos" porque "mi poesía puede perfectamente no conducir a ninguna parte" o los dos últimos versos del poema *Mi retracto de todo lo dicho*, donde asevera

"ESTOY EN COMPLETO DESACUERDO CON TUS IDEAS, PERO DARIA GUSTOSO MI VIDA POR DEFENDER TU DERECHO A EXPRESARLAS". (VOLTAIRE).

"Con la mayor amargura del mundo
Me retracto de todo lo que he dicho".

Pero de cualquier forma, Frei, circunscrito a nuestra Historia Patria, nunca fue lo escrito por Parra en su *Ciclotrón*.

Aventuro decir que su poema-homenaje *(Poema y Antipoema a Eduardo Frei)* ha sido un intento de redimir su ex abrupto acaecido años ha. Me alegro que sea así de honesto para con su arte.

L.F. PALOMO ROMERO
Quilpué

Recuerdo de un compañero

Señor Director:
Al cumplirse dos años de la muerte de nuestro compañero de Escuela, José Eduardo Jara Aravena, no quisiéramos que la fecha pasara inadvertida.

José Eduardo murió debido a los apremios físicos (torturas) recibidos de manos de un grupo de desconocidos, autodenominado COVEMA, en la madrugada del 2 de agosto de 1980, tras permanecer secuestrado por cerca de 10 días.

Pese a la alarma que el caso produjo en la opinión pública en su momento y a los múltiples requerimientos, provenientes de muy diversos sectores de la comunidad nacional, en el sentido de que se esclareciera lo más pronto posible este asesinato, aún no se aprecia un avance significativo en el proceso que sobre él se substancia. Es decir, aparentemente, la situación sigue tan confusa como en un comienzo, no habiéndose podido todavía determinar judicialmente responsabilidades.

Dadas las características mismas de la muerte de Eduardo Jara y de la conmoción pública que ésta produjo, se hace indispensable a nuestro juicio renovar los esfuerzos, por parte de la Justicia y sus servicios dependientes y del Gobierno —como garante de la paz interna—, para aclarar definitivamente los hechos y sancionar drásticamente a quienes resulten responsables de ellos.

ANDRES ASENJO G.
presidente centro de alumnos
Periodismo U.C.
PAZ EGAÑA B.
secretaria
Santiago

Central frutícola

Señor Director:
En HOY N° 261 se publicó una carta relativa a la Central Frutícola "Luis Cruz" de Curicó, de propiedad de nuestra Sociedad.

Lamentablemente en ella se magnifican algunos detalles de orden doméstico relacionados con el aspecto laboral, silenciando que esta Central Frutícola, una de las cuatro que posee *David del Curto S. A.*, es la más moderna de la firma y una de las más modernas, en su género, en el país.

A diferencia de otros establecimientos de esta naturaleza, la Central "Luis Cruz" está dotada de modernos comedores para su personal en el que reciben, sin cargo alguno para los trabajadores, comida elaborada de acuerdo con normas dietéticas dispuestas para tal fin.

Constantemente, la referida Central es visitada por delegaciones extranjeras que manifiestan su satisfacción por la presentación, orden e higiene que existe en todas sus dependencias, como lo podrá comprobar cualquier persona que vea sus instalaciones.

Pueden dar testimonio de las condiciones de higiene y seguridad de nuestras dependencias, los cerca de 3.000 trabajadores de ambos sexos que laboran en ellas.

El señor Director podrá visitar esta Central Frutícola o destacar a un representante suyo para que lo haga en la oportunidad que lo estime conveniente, pudiendo comprobar en esta forma que estos establecimientos son no sólo un orgullo para nuestra firma, que es la mayor exportadora de frutas del país, sino, también, un centro laboral que prestigia a nuestra patria.

GASTON FERNANDEZ MONTERO
Jefe de Personal
David del Curto S.A.
Santiago

Sobre la Ley N° 18.134

Señor Director:
Las nuevas medidas de carácter económico implantadas por la Ley 18.134, dejan de manifiesto la clara tendencia de borrar todos los derechos adquiridos tan sufridamente por el sector trabajador desde que se implantó en el año 1979 el derecho a negociación colectiva.

Cabe destacar que las nuevas medidas demuestran el claro irrealismo ante la legislación y la gran falta de madurez que se demuestra en la legislación de las leyes chilenas, de manera resaltante, especialmente las de carácter laboral; puesto que se han derogado, modificado y aprobado leyes, de acuerdo con las circunstancias por las que atraviesa el sector económico del país. Las leyes no han tenido la propiedad de perdurar en el tiempo, con lo que, buena o mala, tendría la particularidad de ser estable y así los trabajadores sabríamos a qué realmente atenernos en el presente y futuro.

1) Los trabajadores que tengan la facultad de negociar colectivamente, verán el claro desmedro económico con las modificaciones al inciso tercero del artículo 26, e inciso final del artículo 49, del Decreto Ley 2758, de 1979. Digo esto puesto que demuestra una vez más que el poder económico del país es el que tendrá oídos en el gobierno, dado que borró prácticamente sin derecho a apelación las conquistas y mantención de ellas, que consiguieron los trabajadores desde que se abrió las puertas a negociar colectivamente; en la mayoría de las veces teniendo que hacer uso del derecho a la huelga.

2) Estas medidas demuestran la visión poco

→

EL LECTOR TIENE LA ULTIMA PALABRA

futurista de los legisladores modernos, puesto que se supone que tienen efectos inmediatos para paliar una recesión presente; que está claramente enmarcado su término; pero se entra en la vaguedad de legislar para el futuro, con lo que demuestra el claro poder que se les está dando a los empleadores, aún más, sustentando la rebaja de sueldos.

3) Las modificaciones a la ley de negociación colectiva enmarcan una vez más el irrealismo legal de dicha ley, puesto que trabajadores del sector privado y estatal, que negociaron en las rondas de 1981, se verán afectados en el año 1983, o sea cuando la recesión haya sido superada, dando así mayor lucro al sector patronal.

4) También es sorprendente cómo se están introduciendo reformas a las indemnizaciones por años de servicios a los contratos colectivos, con el propósito de hacerlas impagables y con ello darlas por desaparecidas del texto legal.

5) Más sorprendente es el hecho de quitar el piso de reajustabilidad anual, puesto que, en las últimas rondas de negociaciones, los trabajadores tuvieron que acogerse al artículo 49 por la predisposición del sector patronal de demostrar intransigencia, teniéndose ahora que negociar para tratar de que se les quiten menos beneficios a los trabajadores por parte del sector empresarial.

RODOLFO IBAÑEZ RODRIGUEZ
Presidente del Sindicato
de Trabajadores
Celulosa Constitución S.A.

Libertad de periodistas

Señor Director:

Les escribo para agradecerles calurosamente, en nombre de todos quienes trabajamos en *The Observer*, por la ayuda prestada por Uds., y en especial la del señor Hernán Millas, para obtener la libertad de Ian Mather y Tony Prime.

Estamos seguros de que la presión internacional ejercida por gente como Uds. fue la que persuadió a las autoridades argentinas a conceder la liberación.

Tanto Ian como Tony están impresionados y agradados de regresar con sus familiares, y nosotros tenemos el consuelo muy grato de tenerlos en casa.

Muchas gracias, en verdad, por la ayuda que ha producido un tan satisfactorio desenlace.

NIGEL HAWKES
Editor de Noticias
Internacionales
Londres, Gran Bretaña

BIBLIOTECA NACIONAL
DEPTO. CENTRO NAC. DE PROCESOS TECNICOS
DL
Ca
10 AGO. 1982
Co

Lo que ocurre en el sur

Señor Director:

Cuando una lee ciertas publicaciones se queda perpleja, triste, muy triste y descorazonada: economistas, más economistas, millones de economistas.

Ahora la verdad: yo vivo en Concepción. Esta Concepción floreciente de hace unos quince años: Huachipato, las minas de Lota, las fábricas de vidrio, las lozas, los géneros... ¿Se sabe por allá que no queda nada, ABSOLUTAMENTE NADA y que, en su lugar, han aparecido unos letreros de lo más siúticos y llenos de amor, camelias y demases?

Es bueno que se sepa también, como ejemplos de todo, que lugares como Osorno, donde se olían la plata y el bienestar; o Valdivia, llena de fábricas, también están muertas. Total, la agricultura, los zapatos, las cecinas, están totalmente de más. Tanto es así que Valdivia vive por su Universidad; en ella, se aprisiona a los alumnos y, de ser posible, no se les daría ni vacaciones porque durante ellas se cierra hasta el comercio valdiviano. Curioso cuando la Universidad también está agonizando.

ALICIA BUSTOS M.
Concepción

Despedida y agradecimientos

Estimado Señor Director:

Al alejarme, por motivos particulares, de mi cargo de presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, quiero agradecer en forma especial a usted, así como a los periodistas que cubren las informaciones económicas de HOY, por la magnífica acogida que durante mi mandato brindó a través de sus páginas a nuestra Sociedad, lo que permitió a nuestros asociados, autoridades y opinión pública en general, formarse una idea clara de nuestro quehacer y preocupación por el desarrollo de la política económica y el desarrollo social de nuestro país.

De vuelta ya a mi empresa y antes de sumergirme en su quehacer, le reitero mis agradecimientos por haber permitido a nuestra casi centenaria institución, demostrar su vigencia y dinamismo frente a los problemas que en una u otra forma afectan y preocupan a todos los chilenos.

BRUNO CASANOVA ARANCIBIA
Santiago

Sueldos impagos

Señor Director:

Desde marzo, los trabajadores de radio *Nacional* de Arica se encuentran con sus sueldos impagos. Su situación es desesperada y afecta no sólo a los trabajadores y sus familias sino a quienes somos sus acreedores.

UN COMERCIANTE
Arica

Señor Director:

Los 22 funcionarios de esta emisora (radio *Nacional* de Valparaíso) nos encontramos sin sueldos desde el mes de abril, es decir, desde hace cuatro meses. Según parece, no tenemos posibilidad en el futuro cercano de obtener el pago de nuestros haberes. En honor a la verdad, el comercio ha fallado, hay cientos de miles de pesos en letras protestadas, los bancos no prestan nada. En suma, el caos porque se nos han cerrado los créditos para comer, vestirnos y medicinarnos.

Esta radio es del Estado, pero no recibe un centavo estatal para su financiamiento. Ahora sería del caso que alguna entidad oficial [illegible] los dineros que faltan para que radio Na[illegible] cumpla con su primer deber social que es [illegible] el sueldo a sus trabajadores.

VARIOS LECTO[illegible]
Valpa[illegible]

Declaración de abogados

Señor Director:

Al cumplirse un año de la expulsión d[illegible] abogados Jaime Castillo, Alberto Jerez, O[illegible] do Cantuarias y Carlos Briones, quienes h[illegible] seguido la vocación de servicio a la Justi[illegible] respeto a la ley, no podemos, sin traic[illegible] nuestras conciencias de hombres de Der[illegible] dejar de manifestar nuestra convicción de[illegible] el mantenimiento de esa medida comp[illegible] mucho más que la violación de normas j[illegible] cas y principios universalmente aceptados.

Desde la fecha en que se dispuso la ap[illegible] ción de la sanción a nuestros colegas, los e[illegible] gados de sus defensas, obrando siempre e[illegible] plano estrictamente jurídico, han interpu[illegible] en contra de la medida de expulsión, todos[illegible] recursos que la Constitución franquea para[illegible] efecto. Desgraciadamente, y pese al tie[illegible] transcurrido, el Gobierno se ha negado a r[illegible] carla, no obstante que la validez de la sanc[illegible] ha sido impugnada con indiscutibles argum[illegible] tos éticos y legales.

A mayor abundamiento, cabe hacer no[illegible] que, al desistirse el Ejecutivo de la acción [illegible] tablada en contra de la Coordinadora Nacio[illegible] Sindical, ha desaparecido, de hecho, la cau[illegible] inmediata que motivó la dictación del decr[illegible] de expulsión.

La orden por la cual se dispuso la salida [illegible] zada del país y por tiempo indefinido, [illegible] cuatro miembros del foro, ha recibido, en[illegible] muchas objeciones, una de indiscutible pe[illegible] moral: la expulsión de nacionales por cau[illegible] políticas es un acto expresamente condena[illegible] por los principios universales de Derecho de [illegible] Naciones Unidas.

Se ha sostenido que la medida de expulsi[illegible] fue dictada en vista de la defensa de la segu[illegible] dad interna y del orden social, fines que se ar[illegible] milan al principio del Bien Común. Esta fund[illegible] mentación ética debe ser considerada como [illegible] consistente si se tiene en cuenta que, trascen[illegible] diendo el aspecto meramente jurídico de la sa[illegible] ción, ésta fue impuesta sin previo juicio y p[illegible] tiempo indefinido. Se trata, pues, de un ac[illegible] contrario al Derecho Natural...

Las garantías constitucionales no pued[illegible] convertirse en letra muerta. No deben jam[illegible] dejar de ser efectivos medios a través de [illegible] cuales los ciudadanos resguarden su libertad[illegible] sus derechos...

Reiteramos hoy nuestra voluntad de lucha[illegible] para que se restituya a nuestros compatriotas[illegible] colegas Castillo, Jerez, Cantuarias y Briones, [illegible] inalienable derecho de vivir en su patria.

ADOLFO ZALDIVAR, JOAQUIN MORALE[illegible]
ALBERTO ZALDIVAR, MARCIAL MORA M[illegible]
EDUARDO CRUZ COKE, GUILLERM[illegible]
VIDELA VIAL, RAIMUNDO VALENZUEL[illegible]
EUGENIO DIAZ, JOSE GALIANO, NELSO[illegible]
CAUCOTO, GUSTAVO VILLALOBO[illegible]
YERKO KOSCIN[illegible]
Santia[illegible]

Nada más que 5 bancos privados chilenos han obtenido préstamos en bancos extranjeros por más de 300 millones de dólares. El Concepción es uno de ellos.

La confianza de la banca extranjera está basada en exhaustivos estudios, controles y pronósticos. Y en el fiel cumplimiento de las obligaciones. Por eso, el endeudamiento en el exterior es un importante indicador de la solidez y capacidad de gestión de un banco. Otros índices confiables son las cifras de capital y reservas, depósitos a plazo, colocaciones, libretas de ahorro, tarjetas de crédito, cantidad de oficinas... Cualquiera de estos índices coloca al Concepción entre los cinco bancos privados más importantes de Chile. Una posición de privilegio, consolidada por la administración profesional y la confianza de nuestros clientes.

BANCO CONCEPCION

Nos ponemos en su lugar

Mazda 323 Saloon

confort, espacio y distinción

La respuesta de Mazda a las exigencias del futuro en términos de confort, espacio y economía, es el nuevo Saloon 323, el automóvil más premiado de la década.

Auto japonés del año 1980-81; Importación más significativa; Car & Drivers, U.S.A.; 1ª Venta en Japón desde abril 1982 en adelante, y muchos más.

Belleza, armonía y confort: más que ningún otro en su categoría.
Sobrio y elegante por fuera, amplio y lujoso por dentro. Capacidad holgada para 5 adultos; asientos anatómicos regulables; completo y bien ideado panel de instrumentos; volante ajustable y un sinfín de prácticos detalles incorporados en forma standard.

Más espacio de carga.
Un espacioso maletero (366 lts. SAE), que incluye 2 posiciones para el repuesto, se complementa con los asientos posteriores abatibles para aumentar aún más el área de carga cuando Ud. lo necesita.

Suavidad en la conducción y óptima relación potencia/rendimiento.
Un potente motor de 1.500 cc con eje de levas a la cabeza, 5 velocidades, mejoran el rendimiento y dan al Saloon una inédita agilidad en carretera, excelente respuesta en ciudad, con gran economía de combustible. Todos sus componentes —sistema de frenos con servo de doble circuito, suspensión independiente en las cuatro ruedas, etc.— han sido pensados para garantizarle máxima suavidad y seguridad conductiva.

Garantía
mazda 20000 Kms o 1año

US$ 9.975 e más...
MazdaChile
crédito directo

MazdaChile
Av. Pedro de Valdivia 460
Teléfonos 2233209 - 740823
Santiago de Chile

mazda
calidad superior